

ZAG

REB

FILM

FESTIVAL

VAI



10. — 16. 11.
2025.

www.zff.hr



SADRŽAJ

CONTENTS

4 ŽIRI | JURY

6 NAGRADE | AWARDS

NATJECATELJSKI PROGRAM COMPETITION PROGRAM

- 7 Glavni program: Dugometražni film | Main Program: Feature Film
- 13 Glavni program: Međunarodni kratkometražni film | Main Program: International Short Film
- 18 Glavni program: Kockice | Main Program: Checkers
- 22 Ponovno s nama | Together Again
- 26 PLUS
- 29 KinoKino: MPOK | First Time at the Cinema
- 36 Mreža festivala Jadranske regije | Network of Festivals in the Adriatic Region

POP RATNI PROGRAM SIDE PROGRAM

- 40 Velikih 5 | The Great 5
- 44 Posebne projekcije | Special Screenings

48 RASPORED | SCHEDULE

INDUSTRIJA – Festivali pod reflektorom | INDUSTRY – Festivals in the Spotlight

- 56 Festivali pod reflektorom: KIC
Festivals in the Spotlight: KIC
- 70 Festivali pod reflektorom: zff.hr
Festivals in the Spotlight: zff.hr

INDUSTRIJA: Edukativni programi | INDUSTRY: Educational Programs

POP RATNA DOGAĐANJA SPECIAL EVENTS

- 106 Nagrada Albert Kapović
Albert Kapović Award

ŽIRI | JURY

DUGOMETRAŽNI IGRANI FILM

FEATURE FILM

Una Gunjak

redateljica / director

Nicola Marzano

producent / producer

Meinolf Zurhorst

producent / producer

MEĐUNARODNI KRATKOMETRAŽNI FILM

I KOCKICE | INTERNATIONAL SHORT FILM

AND CHECKERS

Sara Alavanić

redateljica / director

Bard Ydén

izvršni i umjetnički direktor Međunarodnog filmskog festivala Oslo/Fusion
Executive & Artistic Director of Oslo/Fusion Int'l FF

Ivan Ramljak

redatelj, filmski kustos / director, film curator; Rotterdam Int'l Film
Festival

PONOVNO S NAMA

TOGETHER AGAIN

Bruno Anković

redatelj / director

Dora Šustić

spisateljica / writer

Tina Tišljar

producentica / producer

MLADI ŽIRI PROGRAMA PLUS

YOUNG JURY PLUS AWARD

Maša Batinović

David Jurić

Kali Martinović

Greta Mikec

Erika Uka

DJEČJI ŽIRI

CHILDREN'S JURY

Vigo Krakar

Tea Kranjčec

Tin Sušec

NAGRADE AWARDS

Zlatna kolica za najbolji dugometražni igrani film
Golden Pram for Best Feature Film

Zlatna kolica za najbolji kratki igrani film
Golden Pram for Best Short Film

Zlatna kolica za najbolji hrvatski film u programu Kockice
Golden Pram for Best Croatian Film in Checkers Program

Kandidat za najbolji europski kratki film – Prix Vimeo Europske filmske nagrade 2027.
Candidate for Best European Short Film – Prix Vimeo European Film Awards 2027

Zlatni bicikl
Golden Bicycle

Nagrada PLUS
PLUS Award

Adriatic Audience Award Mreže Festivala Jadranske regije
Network of Festivals in the Adriatic Region: Adriatic Audience Award

NATJECATELJSKI PROGRAM | COMPETITION PROGRAM

GLAVNI PROGRAM: DUGOMETRAŽNI IGRANI FILM | MAIN PROGRAM: FEATURE FILM

Program donosi prve i druge filmove redatelja/ica koji se natječu za nagradu Zlatna kolica. Redatelju/ici najboljeg filma prema odluci žirija pripast će i 4000 eura novčane nagrade.

The program presents directors' first and second films competing for the Golden Pram Award. The director of the best film by the jury's choice will also receive a cash prize in the amount of 4,000 EUR.



Bog neće pomoći

God Will Not Help

Hana Jušić
HR, IT, RO, GR, FR, SI
2025, 137'

Početak je 20. stoljeća. U malo dalmatinsko planinsko selo stiže Čileanka Teresa, tvrdeći da je udovica starješinog brata koji je poginuo u čileanskom rudniku. Dolazak misteriozne strankinje, koja ne poznaje ni jezik ni običaje, unosi nemir, ali i slobodu u zatvorenu ruralnu zajednicu. Dugo očekivani drugi film redateljice Hane Jušić (*Ne gledaj mi u pijat*, ZFF 2016. – posebno priznanje) povijesna je drama s elementima misterija u kojoj se spajaju atmosfera romana sestara Brontë, Balkan i vestern. Premijerno je prikazan u Locarnu gdje su Manuela Martelli i Ana Marija Veselić nagrađene za najbolju glumu.

The turn of the 20th century. Chilean Teresa arrives in a small Dalmatian mountain village, claiming to be the widow of the elder's brother who died in a Chilean mine. The arrival of a mysterious stranger, who knows neither the language nor the customs, brings unrest, as well as freedom to the closed rural community. The long-awaited second film by director Hana Jušić (*Quit Staring at My Plate* – ZFF 2016 – Special Mention) is a historical drama with elements of mystery that combines the atmosphere of the Brontë sisters' novels, the Balkans, and the western genre. It premiered in Locarno, where Manuella Martelli and Ana Marija Veselić won the Pardo for Best Performance.

DJ Ahmet

DJ Ahmet

Georgi M. Unkovski
MK, CZ, RS, HR, 2025, 99'

Petnaestogodišnji Ahmet živi s ocem i bratom u malom pastirskom makedonskom selu. Ljubav prema glazbi mu je bijeg od napornih i monotoni pastirskih obveza, no svoju strast mora skrivati od strogog oca. Uz pomoć brata Naima, Ahmet odlučio slijediti svoje glazbene ambicije kako bi zadivio Ayu, djevojku koja mu se sviđa, ali je već "obećana" drugome. Priliku će dobiti na šumskom *dance* festivalu u selu, koji će njihov ruralni krajolik transformirati u spektakl ritma, boja i pokreta. Unkovskijev dugometražni prvijenac na Sundanceu je osvojio Nagradu publike te Posebnu nagradu žirija za kreativnu viziju, a posebne su pohvale stigle i za glazbu, koju potpisuje poznati hrvatski skladateljski duo, Alen i Nenad Sinkauz.

Fifteen-year-old Ahmet lives with his father and brother in a small Macedonian village. His love for music provides an escape from the arduous and monotonous shepherding duties, but he must hide his passion from his strict father. With the help of his brother Naim, Ahmet decides to pursue his musical ambitions to impress Aya, the girl he likes but who has already been "promised" to another. He will get his chance at the upcoming dance festival in the woods, which will transform their rural landscape into a spectacle of rhythm, colour, and movement. Unkovski's feature debut won the Audience Award and the Special Jury Award for Creative Vision at Sundance, garnering special praise for its music, composed by the renowned Croatian duo, Alen and Nenad Sinkauz.

***Film je u natjecanju za Nagradu PLUS mladog žirija**
**In competition for the Young Jury Award*

Kako je ovdje tako zeleno?

How Come It's All Green Out Here?

Nikola Ležaić
RS, HR, 2025, 114'

Nikola je nekoć snimao filmove, a danas je zaglavio u snimanju reklama. Kada dozna za mogućnost da konačno vrati kući posmrtnu ostatku svoje bake, koja je tijekom rata bila prisiljena pobjeći iz Hrvatske u Srbiju, Nikola s ocem kreće na putovanje iz Beograda u Dalmaciju. Putem uči lekciju o roditeljstvu, obitelji i uspomena koje ponekad nisu stvarne. *Kako je ovdje tako zeleno* melankolična je meditacija o zavičaju, identitetu i obitelji. Novi film redatelja Nikole Ležaića, poznatog po kulturnom ostvarenju *Tilva Roš* (2010), premijerno je prikazan na Međunarodnom festivalu u Karlovym Varyma, a u Puli je u kategoriji manjinskih koprodukcija ovjenčan zlatnim arenama za najbolji film, mušku glumu i kameru.

Nikola used to make films and now he's stuck making commercials. When he learns about the possibility of finally bringing home the remains of his grandmother, who was forced to flee from Croatia to Serbia during the war, he and his father embark on a journey from Belgrade to Dalmatia. On the way, he learns a lesson about parenting, family, and memories that are sometimes not real. *How Come It's All Green Out Here?* is a melancholic meditation on home, identity, and family. The new film by Nikola Ležaić, known as the director of *Tilva Roš* (2010), premiered at the Karlovy Vary International Film Festival, and screened in Pula, where it won Golden Arenas for Best Film, Best Actor, and Best Cinematography in the minority co-production category.

Oprosti, ljubavi

Sorry, Baby

Eva Victor
US, ES, FR, 2025, 104'

Agnes se dogodilo nešto strašno. No za ostatak svijeta život ide dalje. Kada joj u posjet dođe bliska prijateljica, Agnes shvaća koliko je zapravo zaglavila i odlučila se ponovno vratiti među žive. Ova topla i suosjećajna drama s elementima satire zauzima novu perspektivu u pričama o seksualnom nasilju, te fokus s traumatičnog iskustva usmjerava na proces iscjeljenja. Film je producirao oskarovac Barry Jenkins (*Mjesečina*). Poznata kao glumica u seriji *Milijarde*, Eva Victor u svom cjelovečernjem redateljskom prvijencu impresivno utjelovljuje glavnu ulogu, a napisala je i scenarij, za koji je nagrađena na Sundanceu.

Something bad happened to Agnes. But life goes on for everyone else. When a beloved friend comes to visit, Agnes realizes just how stuck she has been and begins to work through how to move forward. Warm and empathetic, this drama with satirical undertones offers a fresh perspective on stories of sexual violence, shifting the focus from the traumatic event to the process of healing. Produced by the Oscar-winner Barry Jenkins (*Moonlight*), the film marks Eva Victor's feature directorial debut, in which she also delivers a striking lead performance. Best known for her role in *Billions*, Victor also penned the screenplay, which won an award at Sundance.

Otac majka sestra brat

Father Mother Sister Brother

Jim Jarmusch
US, IE, FR, 2025, 110'

izvan konkurencije / out of competition

Novo ostvarenje kultnog redatelja Jima Jarmuscha duhovit je obiteljski mozaik od tri priče smještene u trima različitim zemljama. Film prati odnose odrasle djece i njihovih manje-više otuđenih roditelja u SAD-u, Irskoj i Francuskoj. Jeff (Adam Driver) i njegova sestra Emily (Mayim Bialik) voze se u posjet ocu (Tom Waits) kojeg dugo nisu vidjeli. U raskošnom domu u Dublinu, majka (Charlotte Rampling) razgovara telefonom s terapeutkinjom dok iščekuje dolazak kćeri Timothee (Cate Blanchett) i Lilith (Vicky Krieps). Blizanci Billy (Luka Sabbat) i Skye (Indya Moore) zadnji put posjećuju stan svojih preminulih roditelja u Parizu. Ispripovijedan u tipičnoj jarmuschevskoj maniri, uz atmosfersku mješavinu humora i melankolije, *Otac majka sestra brat* u Veneciji je ovjenčan Zlatnim lavom za najbolji film.

The latest work by cult filmmaker Jim Jarmusch is a witty triptych composed of three stories set in different countries. The film explores the relationships between adult children and their more or less estranged parents in the United States, Ireland, and France. Jeff (Adam Driver) and his sister Emmy (Mayim Bialik) are driving to visit their father (Tom Waits), whom they haven't seen in years. In her lavish Dublin home, a mother (Charlotte Rampling) chats with her therapist on the phone while awaiting the arrival of her daughters, Timothee (Cate Blanchett) and Lilith (Vicky Krieps). Twins Billy (Luka Sabbat) and Skye (Indya Moore) visit their late parents' Paris apartment for the last time. Told in Jarmusch's signature style, blending humour and melancholy, *Father Mother Sister Brother* won the Golden Lion for Best Film at the Venice Film Festival.

Pjesnik

A Poet / Un poeta

Simón Mesa Soto
CO, DE, SE, 2025, 123'

Oscaru Restrepu poezija je smisao života. Kako mu pjesnički integritet nije donio mnogo slave, posvetio se plemenitom statusu pjesnika u opskurnosti. Naravno, uz obilne doze alkohola. No život beskompromisnog umjetnika autsajdera nije lak i Oscarovi odnosi s kćeri i bliskim ljudima u potpunom su rasulu. Kada se zaposli kao profesor u srednjoj školi, među nezainteresiranim učenicima otkriva talentiranu Yurlady, djevojku iz koje poezija i proza teku s lakoćom. Yurlady ima pametnijih stvari od bavljenja stihovima, no Oscar ima misiju – otvoriti joj vrata slave kroz koja sam nikad nije prošao. *Pjesnik* je dirljiva mješavina apsurda, satire i drame, a premijerno je prikazan u programu Izvjestan pogled u Cannesu, gdje je ovjenčan Nagradom žirija.

For Oscar Restrepo, poetry is the meaning of life. Since his poetic integrity has brought him little fame, Oscar has embraced the noble status of a poet in obscurity—naturally, accompanied by copious amounts of alcohol. Yet the uncompromising life of an outsider artist is anything but easy, and his relationships with his daughter and those closest to him are in complete disarray. When he takes a job as a high school teacher, he discovers Yurlady among his disinterested students, a girl for whom inspired poetry and prose flow effortlessly. Yurlady has better things to do than dabble in verse, but Oscar is on a mission—to open for her the doors of fame he himself never managed to pass through. *The Poet* is a touching blend of absurdity, satire, and drama, which premiered in the Un Certain Regard program in Cannes, where it won the Jury Prize.

Sjena moga oca

My Father's Shadow

Akinola Davies Jr.
UK, NG, 2025, 94'

Jedan buran dan u najvećem nigerijskom gradu Lagosu za vrijeme izborne krize 1993. Film prati oca i njegova dva otuđena sina dok se u žaru političkih nemira probijaju kroz golemu metropolu, pokušavajući se vratiti doma. Istovremeno intimna i epska, ova duboko osobna obiteljska priča inspirirana je autorovim životom. Ovjenčan posebnim priznanjem u kategoriji Zlatne kamere na Cannesu, *Sjena moga oca putovanje* je kroz sjećanje, muškost i zemlju na rubu transformacije iz vojne diktature u demokraciju.

Set against the backdrop of the 1993 election crisis in Lagos, Nigeria's largest city, the film follows a father and his two estranged sons as they navigate the vast metropolis amid political unrest, trying to find their way home. At once intimate and epic, this deeply personal family story is inspired by the director's own life. Winner of the *Caméra d'Or* Special Mention at Cannes, *My Father's Shadow* is a journey through memory, masculinity, and a country on the cusp of transformation from military dictatorship to democracy.

***Film je u natjecanju za Nagradu PLUS mladog žirija**

**In competition for the Young Jury Award*

Solo mama

Solomamma

Janicke Askevold
NO, LV, LT, DK, FI, 2025, 99'

Novinarka i samohrana majka Edith (Lisa Loven Kongsli – *Turist*) neočekivano otkriva identitet svog donatora sperme i odlučuje ga potražiti. Neils (Herbert Nordrum – *Najgora osoba na svijetu*) je kreativac na čelu ultrapopularne videoigre pa ga 40-godišnja Edith kontaktira pod lažnom izlikom da s njime želi napraviti intervju. Između njih dvoje razvija se spontana bliskost, a Edith se sve više plete u vlastite laži. *Solo mama* prvi je norveški film prikazan na Locarnu od 1975., gdje je ovjenčan nagradom Ekumenskog žirija.

Journalist and single mother Edith (Lisa Loven Kongsli – *Force Majeure*) unexpectedly discovers the identity of her sperm donor and decides to track him down. Neils (Herbert Nordrum – *The Worst Person in the World*) is a creative at the helm of an immensely popular video game, and 40-year-old Edith contacts him under the false pretense of wanting to conduct an interview. A spontaneous closeness develops between them, as Edith becomes increasingly entangled in her own lies. *Solomamma* is the first Norwegian film to screen at Locarno since 1975, where it was honored with the Ecumenical Jury Prize.

Vjetre, pričaj sa mnom

Wind, Talk to Me / Vetre, pričaj sa mnom

Stefan Đorđević
RS, HR, SI, 2025, 100'

Premijerno prikazan na Međunarodnom filmskom festivalu u Rotterdamu, *Vjetre, pričaj sa mnom* intimna je poetska dokudrama o životu, obitelji, gubitku i radosti u malim trenucima. Prvi put nakon majčine smrti, Stefan se vraća doma kako bi s obitelji proslavio bakin rođendan. Putem slučajno autom udari psa lutalicu te ga u naletu krivnje uzima sa sobom na jezero u obiteljsku kuću. Ondje namjerava snimiti film o svojoj majci. Povratak u rodno mjesto pokreće u njemu introspektivno putovanje. Nastao nakon smrti redateljeve majke, ovaj film vješto spaja fikciju i autobiografiju, stvarajući dirljivu meditaciju o moći filma i sjećanja, a u glavnim ulogama nastupaju sami članovi Đorđevićeve obitelji.

Premiering at Rotterdam, *Wind, Talk to Me* is an intimate, poetic docudrama about life, family, loss, and joy in small moments. For the first time since his mother's death, Stefan is returning home to celebrate his grandmother's birthday with his family. On the way, he accidentally hits a stray dog with his car and, feeling guilty, he takes it with him to the lake, where he intends to make a film about his mother. The return to his hometown triggers an introspective journey within him. Made after the death of the director's mother, this film skillfully blends fiction and autobiography, creating a moving meditation on the power of film and memory, with Đorđević's own family members playing the main roles.

Zauzdan

Pillion

Laurynas Bareiša
LT, LV, 2024, 88'

Colin (Harry Melling) je prometni redar koji još živi s roditeljima, a u slobodno vrijeme pjeva *a cappella*. Bojažljiv i nenametljiv, Colin traga za srodnom dušom, no umjesto toga pronalazi Raya (Alexander Skarsgård) – suštu suprotnost i muškarca svojih snova. Odjeven u kožu od glave do pete, visok i zanosan, Ray je enigmatični mačo bajker koji će Colinu otkriti sve čari sado-mazo odnosa, ali i svoje demone. Colin pokazuje pravi talent za submisiju te se upušta u istraživanje vlastitog užitka i kako ga zatražiti. Poznat po ulozi Dudleyja u filmskom serijalu *Harry Potter*, Harry Melling privukao je svojom izvedbom hvalospjeve kritike. Ova vruća psihodrama premijerno je prikazana u programu Izvjestan pogled u Cannesu.

Colin (Harry Melling) is a traffic warden who still lives with his parents and spends his free time singing *a cappella*. Shy and unassuming, he longs for a soulmate – but instead he finds Ray (Alexander Skarsgård), his complete opposite and the man of his dreams. Clad in head-to-toe leather, tall and magnetic, Ray is an enigmatic macho biker who introduces Colin to the thrills of sadomasochistic desire, along with his own demons. Discovering an unexpected talent for submission, Colin begins to explore not only pleasure itself but also how to ask for it. Best known as Dudley in the *Harry Potter* films, Harry Melling has won critical acclaim for his performance. This steamy psychodrama premiered in the *Un Certain Regard* section at Cannes.

NATJECATELJSKI PROGRAM | COMPETITION PROGRAM

GLAVNI PROGRAM: MEĐUNARODNI KRATKOMETRAŽNI FILM MAIN PROGRAM: INTERNATIONAL SHORT FILM

Program donosi prve i druge kratkometražne filmove redatelja/ica koji još nisu snimili dugometražni film. Filmovi u programu natječu se za nagradu Zlatna kolica. Uz nagradu, redatelju/ici najboljeg ostvarenja bit će uručen i iznos od 1.000 eura.

The program presents first and second short films competing for Golden Pram Award. In addition to the award, the director of the best short film will also receive the amount of EUR 1,000.



1:10

1:10

Sinan Taner
CH, 2024, 18'

Dan sporta u osnovnoj školi izmakne kontroli kada bezazlena svađa dvoje učenika eskalira prijetnjama smrću između njihovih očeva.

An elementary school sports day gets out of hand. A harmless argument between two children ends in death threats between their two fathers.

Bog se srami

God Is Shy / Dieu est timide

Jocelyn Charles
FR, 2025, 15'

Ariel i Paul putuju vlakom i krata vrijeme crtajući svoje najdublje strahove. Igra dobiva neočekivani obrat kada im se nepozvano pridruži tajanstvena putnica Gilda. No Gildin odnos sa strahom ne čini se ni približno nevinim kao njihovi zaigrani crteži.

During a train ride, Ariel and Paul pass the time by drawing their deepest fears. Their game takes an unexpected turn when Gilda, a mysterious passenger, joins in uninvited. However, her relationship with fear seems far less innocent than their playful drawings.

Dječji dan

Children's Day

Giselle Lin
SG, 2025, 20'

Stidljiva i maštovita osmogodišnja Xuan muči se s pronalaskom savršene odjevne kombinacije za nadolazeću školsku proslavu Dana djece. Sestre joj dobacuju zlobne komentare, otac zna samo zapovijedati, a majka je zauzeta novom bebom. Jednoga dana prilazi dragoj, ali privilegiranoj učenici Maggie i između dviju djevojčica rodi se tiho prijateljstvo.

Shy and imaginative eight-year-old Xuan struggles to find the perfect outfit for the upcoming school Children's Day celebration. Her sisters make mean comments, her father authoritarian, and her mother is consumed by the demands of caring for the new baby. One day, she approaches Maggie, a kind but privileged classmate, and a quiet friendship blossoms between the two girls.

Drago mi je da si sada mrtav

I'm Glad You're Dead Now

Tawfeek Barhom
PS, GR, FR, 2025, 13'

Dvojica braće vraćaju se na otok na kojemu su proveli djetinjstvo. Tamo ih zakopane tajne i napetosti prisiljavaju da se suoče sa zajedničkom mračnom prošlosti.

Two brothers return to the island of their childhood, where buried secrets and heavy tensions force them to confront a dark past that connects them.

Jedan dobar dan

A Good Day / Um dia bom

Tiago Rosa-Rosso
PT, 2025, 20'

Jedno jutro Antonio pronalazi repliku samoga sebe kako beživotno pluta u bazenu. Kako im svako racionalno objašnjenje izmiče, Antonio i njegova obitelj trude se nositi s kaosom, nepovjerenjem i golemom tugom koja ih polako preplavljuje. Unatoč apsurd i sukobima, život neometano ide dalje kao da se i nije mnogo toga promijenilo.

António wakes up to find an exact replica of himself floating lifeless in the pool. With no rational explanation, he and his family try to cope with the confusion, distrust, and an overwhelming sense of grief that settles among them. Amidst the absurdity and conflict, life goes on, unperturbed, as if not much has changed.

Kad svane

Upon Sunrise

Stefan Ivančić
RS, ES, SI, HR, 2025, 14'

Nakon što ostane bez posla, samohrana majka upušta se u sitne prevare.

After losing her job, a single mother engages in petty scams to provide for her six-year-old son.

Krv

The Blood / La Sangre

Joaquín León
ES, 2025, 14'

Tinejdžer Álvaro osjeća se kao da nigdje ne pripada. Ne želi studirati niti obrađivati zemlju poput svoje majke, no mogućnosti su mu ograničene. Kada na seoskoj procesiji Djevice Marije zaplače krvavim suzama, sumještani ga počnu obasipati novčanim ponudama u zamjenu za krv, vjerujući da posjeduje iscjeliteljske moći. Álvaro prihvata ponudu, no unatoč svemu i dalje se osjeća isto.

Teenager Álvaro feels like he doesn't belong anywhere. He doesn't want to study or work the land like his mother, but his options are limited. When he cries tears of blood during a village procession for the Virgin Mary, the villagers begin to shower him with offers of money in exchange for his blood, believing he possesses healing powers. Álvaro accepts the offer, but despite everything, he still feels the same.

Lešinari

Vultures / Aasvoëls

Dian Weys
FR, ZA, 2025, 15'

U kaotičnim trenucima neposredno nakon prometne nesreće, prije dolaska policije, očajni vozač kamiona vučne službe žestoko štiti svoj teret. Situacija brzo izmiče kontroli.

In the chaotic moments immediately following a car crash, before the police arrive, a desperate tow truck driver fiercely protects his tow. The situation quickly spirals out of control.

Obiteljska nedjelja

Family Sunday / Domingo Familiar

Gerardo Del Razo
MX, 2025, 16'

U zaboravljenom stambenom kompleksu na periferiji Mexico Cityja, dvojica nitkova pokušavaju iznuditi lokalne trgovce. Siti uznemiravanja, stanovnici kompleksa udružuju snage kako bi se napokon obranili.

In a forgotten housing unit in Mexico City two scoundrels attempt to extort local merchants, but the fed-up neighbors band together to finally fight back.

Pas i vuk

Dog and Wolf / Pes a vlk

Terézia Halamová
CZ, 2025, 20'

Život 25-godišnjeg stripera Rude obilježen je beskrajnim partijanjem i nespavanjem. Dok se probija kroz kaotičnu noć ispunjenu drogama i plesom, proganjaju ga sjećanja na bivšu djevojku Mishu, podsjećajući ga na neispunjena obećanja i izgubljene veze.

Rudo, a 25-year-old stripper, leads a life marked by endless partying and sleepless nights. As he makes his way through a chaotic night filled with drugs and dancing, he is haunted by memories of his ex-girlfriend, Misha, reminding him of unfulfilled promises and lost connections.

Preludij

Prelude / Прелюдія

Alina Panasenکو
UA, 2025, 14'

Lutajući ulicama ratom pogođenog Kijeva, Anna diskretno snima muške prolaznike. Njezina potraga za seksom za jednu noć završava neočekivanim susretom s vojnikom. Dok ga promatra izdaleka, doživljava uznemirujući sudar sa stvarnošću.

Wandering the streets of war-torn Kyiv, Anna discreetly films male passers-by. Her search for a one-night stand ends in an unexpected encounter with a soldier. As she watches him from a distance, she experiences a disturbing collision with reality.

Tlo. Kultura. Rijeka. Narod

A Soil A Culture A River A People / 又见炊烟

Viv Li
DE, BE, CN, 2025, 15'

U distopijskoj budućnosti, granice između zemalja trajno su zatvorene, a replika Hannovera postaje jedini način da se iskusi zapadna kultura. Građanin Yu luta nostalgičnim, sablasnim gradom sagrađenim iz sjećanja na prošlost. Što zapravo vidi?

In a dystopian future where borders between countries are indefinitely closed, a replica of Hannover becomes the only way to experience Western culture. Citizen Yu roams around this nostalgic yet eerie city built by the memories of the past. What does he really see?

GLAVNI PROGRAM: KOCKICE | MAIN PROGRAM: CHECKERS

Kockice su nacionalni natjecateljski program kratkometražnog filma koji stavlja naglasak na nove autor/ice koji još nisu snimili dugometražni film. U programu koji postoji od samih početaka Zagreb Film Festivala premijerno su prikazana kratkometražna ostvarenja danas etabliranih hrvatskih filmaša pa se stoga Kockice smatraju jednom od najznačajnijih platformi za promociju mladih talenata u Hrvatskoj. Redatelj/ica najboljeg filma dobiva skulpturu Zlatna kolica te novčanu nagradu u iznosu od 2.000 eura koju osiguravaju Društvo hrvatskih filmskih autora i producenata i ZFF. Selektor programa je Vladimir Gojun.

Checkers is the national competition program of short films that primarily promotes young and aspiring authors who have not made their feature-length films yet. The program dates back to the festival's beginnings and it includes premieres of short films by Croatian filmmakers who have achieved acclaim in the meantime. This is why Checkers is considered as one of the most important platforms for the promotion of young Croatian talents. The director of the best film will be awarded the Golden Pram and 2,000 € provided by the Croatian Film Authors' and Producers' Association and ZFF. The selector of Checkers is Vladimir Gojun.



Dobro je sve, dobro je sve, dobro je sve

It's Fine, I'm Fine, Everything's Fine

Rino Barbir
HR, 2025, 28'

Andro dolazi u rodni grad na godišnji odmor i susreće se s dvojicom prijatelja iz mladosti – Toni je postao otac, a Franko je zapeo u starim navikama. Andro pluta negdje između.

Andro comes to his hometown for a summer vacation and meets two friends from his youth — Toni has become a father, Franko is stuck in his old ways, while Andro drifts somewhere in between.

Ether

Ether

Vida Skerk
UK, 2025, 15'

Mladi par provodi dan u prirodi, no poteškoće u komunikaciji oko pitanja moći i odgovornosti izvlače na površinu potisnute napetosti. Film je premijerno prikazan na Filmskom festivalu u Cannesu.

When a young couple spends a day in the countryside, suppressed tensions bubble to the surface, as they struggle to communicate on questions of power and responsibility. The film premiered at the Cannes Film Festival.

Inicijalni

Placement Exam

Kruno Trninić
HR, 2025, 23'

Saznavši za korupciju među školskom administracijom, troje maturanata i jedan prvašić provaljuju u svoju gimnaziju kako bi pribavili dokaze prijestupa.

Having found out about corruption among the school administration, three seniors and a freshman break into their high school to obtain evidence of wrongdoing.

Ljubi, jesmo dobro?

We Were Fine, Weren't We?

Nina Damjanović
HR, 2025, 19'

Luna i Nela (20) odlaze na more kako bi proslavile prvu godišnjicu veze. No, umjesto idiličnog odmora, njihov odnos suočava se s izazovima – strahovima, ljubomorom i nesuglasicama koje otkrivaju krhkost i složenost njihove ljubavi.

Luna and Nela (20) go on a seaside trip to celebrate their first anniversary. Instead of a blissful summer holiday, their relationship faces challenges - fears, jealousy, and disagreements that expose both the fragility and the complexity of their love.

Poluotok

Peninsula

David Gašo
HR, 2025, 19'

Vikend u gradskom parku predviđen je za rekreativne aktivnosti. U rasponu od 20 minuta, nekolicina muškaraca provodi vrijeme na štajgi u srcu šume okružene kupalištem. Film je premijerno prikazan na Međunarodnom filmskom festivalu u Locarnu.

A weekend in the city park is meant for recreational activities. Over the course of twenty minutes, several men spend time at a cruising spot located in the heart of a small peninsular grove. The film premiered at the Locarno International Film Festival.

Priroda i poezija

Nature and Poetry

Jasna Safić
HR, 2025, 17'

Selma vodi nećaka Dina na planinarenje uvjerena da će ga to odvojiti od računala i videoigara. Dok se suočavaju s razlikama i sukobljavaju s vlastitim prirodama, jedan neobičan izlaz nameće se kao rješenje.

Selma takes her nephew Dino on a hiking trip, hoping to pull him away from computers and video games. As they face their differences and confront their inner selves, an unusual path emerges as the solution.

Rahlo

Shallow Ground

Jozo Schmuck
HR, 2025, 19'

Na vratima 80-godišnje Vukovarke Marije pojavljuje se sin Luka, nestao u ratu prije 30 godina. Luka i dalje izgleda kao da ima 20 godina - baš kao onog dana kad ga je posljednji put vidjela. Nakon prvotnog šoka, Marija prihvaća nemogući povratak.

Eighty-year-old Marija from Vukovar is stunned when her son Luka, who went missing during the war thirty years ago, suddenly appears at her door. Luka still looks twenty, just as he did the day she last saw him. After the initial shock, Marija comes to accept the impossible return.

Traje veliko finale

Grand Finale

Luka Galešić
HR, 2025, 16'

Kada njegovu ocu ukradu motornu pilu, Toni je prisiljen suočiti se s potisnutim emocijama, tjeskobama i strahovima vezanima uz očevu tešku bolest.

When his father's old chainsaw is stolen, Toni is forced to confront the suppressed emotions, anxieties, and fears tied to his father's grave illness.

PONOVNO S NAMA TOGETHER AGAIN

Program Ponovno s nama donosi filmove autora/ica poznatih ZFF-ovoj publici. Njihove debitantske ili ranije radove gledali smo u glavnom natjecateljskom programu, a ovaj program omogućuje nam da pratimo njihov daljnji rad. Najboljem filmu u programu po izboru žirija dodjeljuje se nagrada Zlatni bicikl.

The Together Again program presents films by authors with which ZFF audiences are already well acquainted. We followed their debut and early works in the Main Competition, while this program gives us a chance to stay up to date with their current work. The best film in the program chosen by the jury is awarded the Golden Bicycle award.



Glas Hind Rajab

The Voice of Hind Rajab

Kaouther Ben Hania
TN, FR, US, 2025, 89'

29. siječnja, 2024. godine. Volonteri Crvenog polumjeseca u Palestini zaprimaju poziv za hitnu pomoć. Šestogodišnja djevojčica zarobljena je u automobilu pod izraelskom paljbom i moli ih da je spase. Dok je pokušavaju zadržati na liniji, volonteri razgovaraju s njom i čine sve što mogu kako bi hitna pomoć stigla do nje. Djevojčica se zvala Hind Rajab. Ova duboko potresna dokudrama o slučaju koji je odjeknuo svijetom mješavina je stvarne audiosnimke Hindina glasa i dramatizirane izvedbe, prikazana iz perspektive volontera hitne službe koji su zaprimili poziv. Snimljen s namjerom širenja svijesti o genocidu nad Palestincima i kako bi pridonio globalnom pozivu na akciju, film je u Veneciji ovjenčan nizom nagrada, uključujući Veliku nagradu žirija.

January 29, 2024. Red Crescent volunteers in Palestine receive an emergency call: a six-year-old girl is trapped in a car under Israeli fire, pleading for help. While keeping her on the line, the volunteers do everything they can to get an ambulance to her. Her name was Hind Rajab. This deeply moving docudrama, which resonated worldwide, combines recordings of Hind's actual voice with dramatized reenactments, shown from the perspective of the emergency volunteers who received the call. Created to raise awareness of the genocide against Palestinians and to contribute to a global call to action, the film won multiple awards at Venice, including the Grand Jury Prize.

Nezahvalna bića

Ungrateful Beings / Nevděčné bytosti

Olmo Omerzu
CZ, SI, PL, SK, HR, FR,
2025, 110'

U nadi da će održati na okupu svoju nedavno razjedinjenu obitelj, David vodi djecu Kláru i Tea na ljetovanje na Jadran. Ondje se tinejdžerka Klára, koja se bori s poremećajem prehrane, zaljubljuje u lokalnog dečka Denisa. Kada Denisa osumnjiče za ubojstvo, Klárin se stanje pogorša i ona završi u bolnici. Želja da je spase jedino je što ujedinjuje roditelje, a krizne situacije zahtijevaju i krizne mjere. Novo ostvarenje Olma Omerzua (Obiteljski film – ZFF 2015.; Zimske mušice – ZFF 2018.) intrigantna je drama o adolescenciji, roditeljskim dilemama i promjenjivim dinamikama moderne obitelji. Premijerno je prikazan na Međunarodnom filmskom festivalu u San Sebastián.

Hoping to keep his recently fractured family together, David takes his children, Klára and Teo, on holiday to the Adriatic. There, teenage Klára, who struggles with an eating disorder, falls in love with a local boy, Denis. When Denis is accused of murder, Klára's condition worsens, and she ends up in hospital. The desire to save her is the only thing that unites her parents, and crisis situations call for drastic measures. Olmo Omerzu's (Family Film – ZFF 2015; Winter Flies – ZFF 2018) latest work is an intriguing drama about adolescence, parental dilemmas, and the shifting dynamics of the modern family. It premiered at the San Sebastián International Film Festival.

Plavi trag

The Blue Trail / O Último Azul

Gabriel Mascaro
BR, MX, CI, NL, 2025, 85'

EMBASSY OF
BRAZIL
ZAGREB



 Norwegian Embassy
Zagreb

Tereza je cijeli život provela u malom industrijskom selu u Amazoni, gdje radi u tvornici za preradu mesa aligatora. Sa svojih 77 godina i dalje je vitalna i neovisna, no njezinoj samostalnosti stat će na kraj vlada koja, nastojeći doskočiti starenju stanovništva i gospodarskom slomu, osniva kolonije za starije ljude. Ondje bi ostarjela populacija trebala dočekati kraj svojih života. Kada vlada spusti starosnu granicu za ulazak u program, Terezina sudbina nenadano je zapečaćena. No ona se ne da, te kreće na putovanje Amazonom kako bi ispunila svoju posljednju želju – da iskusi let avionom. Ova topla distopijska drama brazilskog redatelja Gabriela Mascara (Neonski bik – ZFF 2015, Božanska ljubav – ZFF 2019) o otporu i samootkrivenju na Berlinaleu je ovjenčana nizom priznanja, uključujući Veliku nagradu žirija.

Tereza has spent her entire life in a small industrial town in the Amazon, working in an alligator-meat processing factory. This 77-year-old is still vital and independent, but her autonomy is threatened when the government, in its effort to address an aging population and economic decline, establishes colonies for the elderly – places where older residents are expected to spend the rest of their lives. When the government lowers the age limit for entry, Tereza's fate seems sealed. But she refuses to give in, embarking on a journey through the Amazon to fulfil one last wish: to experience flight. This warm, dystopian drama by Brazilian director Gabriel Mascaro (Neon Bull – ZFF 2015, Divine Love – ZFF 2019) about resistance and self-discovery won multiple awards at Berlinale, including the Grand Jury Prize.

Sentimentalna vrijednost

Sentimental Value / Affeksjonsverdi

Joachim Trier
NO, FR, DK, DE, SE, 2025, 135'

Redatelj Gustav Borg (Stellan Skarsgård) oduvijek je stavljao posao na prvo mjesto, na štetu odnosa s kćerkama Norom (Renate Reinsve – Najgora osoba na svijetu) i Agnes. Kada Nora, sada priznata kazališna glumica, odbije ulogu u njegovom novom filmu, Gustav spas nalazi u mladoj i nadobudnoj holivudskoj zvijezdi Rachel Kemp (Elle Fanning). Temeljen na tragediji koja se dogodila u njihovoj obiteljskoj kući, Gustavov novi film s vremenom će ipak privući zanimanje njegovih kćeri. Ovjenčan Velikom nagradom žirija na ovogodišnjem Cannesu, Sentimentalna vrijednost Joachima Triera (Oslo, 31. kolovoza – ZFF 2011.; Glasnije od bombi – ZFF 2015.; Thelma – ZFF 2017.; Najgora osoba na svijetu – ZFF 2021.) dirljiva je meditacija o obitelji, sjećanju i iscjeljujućoj moći umjetnosti.

Director Gustav Borg (Stellan Skarsgård) has always put his work first, often at the expense of his relationships with his daughters, Nora (Renate Reinsve – The Worst Person in the World) and Agnes. When Nora, now an acclaimed stage actress, declines a role in his new film, Gustav turns to the ambitious young Hollywood star Rachel Kemp (Elle Fanning). Based on a tragedy that occurred in their family home, Gustav's new film eventually captures the attention of his daughters. Winner of the Grand Jury Prize at this year's Cannes, Joachim Trier's Sentimental Value (Oslo, August 31 – ZFF 2011; Louder Than Bombs – ZFF 2015; Thelma – ZFF 2017; The Worst Person in the World – ZFF 2021) is a moving meditation on family, memory, and the healing power of art.

Snovi

Dreams (Sex, Love) / Drømmer

Dag Johan Haugerud
NO, 2025, 110'

Sedamnaestogodišnja Johanne zaljubljena je u profesoricu francuskog jezika. O tome piše i u intimnom dnevniku koji unutar njezine obitelji rasplamsava napetosti, dok se majka i baka suočavaju s vlastitim neostvarenim snovima. Film je dio trilogije Sex – Dreams – Love redatelja Daga Johana Haugeruda, hvaljene zbog autentičnog i senzibilnog istraživanja ljudske intime kroz različite životne faze. Premijerno prikazana na ovogodišnjem Berlinaleu, Haugerudova (Pazi na djecu – ZFF 2016.; Ljubav – ZFF 2019.) romantična drama o odrastanju prvi je norveški dobitnik Zlatnog medvjeda u povijesti Berlinalea.

Seventeen-year-old Johanne is in love with her French teacher. She writes about her feelings in a private diary, which sparks tensions within her family as her mother and grandmother confront their own unfulfilled dreams. The film is part of director Dag Johan Haugerud's Sex – Dreams – Love trilogy, praised for its authentic and sensitive exploration of human intimacy across different stages of life. Premiering at this year's Berlinale, Haugerud's romantic coming-of-age drama (Beware of Children – ZFF 2016; Love – ZFF 2019) is the first Norwegian film to win the Golden Bear in the history of the festival.

Sorella di Clausura

Sorella di Clausura

Ivana Mladenović
RO, RS, IT, ES, 2025, 107'

Sredovječna Stela (Katia Pascariu – Baksuzno bubanje ili bezumni pornić, ZFF 2021.) možda ne voli raditi, ali zato voli Bobana (Miodrag Mladenović), balkansku pop-zvijezdu na silaznoj putanji. I to od svoje 12. godine. Kada čuje da je Boban jednako opsjednut glamurnom starletom Verom, Stela se baca u revnu hejtersku kampanju koja se uglavnom sastoji od pisanja uvredljivih poruka svojoj meti. No Veri su poruke simpatične i ona uvlači Stelu u brojne smicalice za bogaćenje s obećanjem da će je izvući iz siromaštva. A upoznat će je i s Bobanom. Ova urnebesno neukusna socioseksualna satira redateljice Ivane Mladenović (Ivana Grozna – Zlatna kolica 2019.) premijerno je prikazana u Locarnu, a u Sarajevu je nagrađena za najbolju režiju.

Middle-aged Stela (Katia Pascariu – Bad Luck Banging or Loony Porn, ZFF 2021) may not enjoy working, but she has loved Boban (Miodrag Mladenović), a Balkan pop star in decline, ever since she was twelve. When she learns that Boban is equally obsessed with the glamorous starlet Vera, Stela embarks on a zealous online hate campaign, mostly consisting of sending insulting messages. But Vera finds the messages amusing and draws Stela into her various schemes to get rich, promising to lift her out of poverty. Along the way, Stela will also meet Boban. This outrageously tasteless sociosexual satire by director Ivana Mladenović (Ivana the Terrible – Golden Pram 2019) premiered at Locarno and won the Best Director award at the Sarajevo Film Festival.

PLUS

Program PLUS prikazuje filmove redatelja u usponu, koji na inovativan i odvažan način istražuju teme odrastanja. Najboljem filmu u programu dodjeljuje se nagrada PLUS mladog žirija. U konkurenciju ulaze i filmovi iz Glavnog programa dugometražnog filma i Mreže festivala Jadranske regije: DJ Ahmet, Sjena moga oca i Christy.

PLUS is a program featuring films by emerging filmmakers that explore coming-of-age themes in innovative and daring ways. The young jury awards the PLUS Award to the best film in the program. Titles from the Main Feature Film Program and Network of Festivals in the Adriatic Region are also competing for the award: DJ Ahmet, My Father's Shadow, and Christy.

Bouchra

Bouchra

Orian Barki, Meriem Bennani
IT, MA, US, 2025, 82'

Bouchra je 35-godišnja queer umjetnica iz Maroka koja živi u New Yorku. Njezin najveći strah je prazna stranica. Jedan telefonski razgovor s majkom kardiologinjom koja živi u Casablanci u Bouchri budi lavinu sjećanja. Njihov nježan, ali složen razgovor navodi je na kreativnu epifaniju, tijekom koje kreće u istraživanje obiteljskih veza, odnosa s majkom i ljubavnih uzbuđenja. Prikazan na Međunarodnom festivalu u Torontu, Bouchra je originalni spoj animacije, dokumentarnih postupaka i inventivne narativne strukture u intimnoj i toploj priči o obitelji, identitetu i pronalasku sebe.

Bouchra, a 35-year-old queer artist from Morocco living in New York, is haunted by her greatest fear — the blank page. A phone call with her mother, a cardiologist living in Casablanca, triggers a flood of memories. Their tender yet complex conversation sparks a creative awakening that leads Bouchra to explore family bonds, her relationship with her mother, and the exhilaration of love. Screened at the Toronto International Film Festival, Bouchra is a unique blend of animation, documentary techniques, and inventive narrative structure — an intimate, heartfelt story about family, identity, and self-discovery.

Kada te je strah staviš srce u usta i nasmiješiš se

If You Are Afraid You Put Your Heart Into Your Mouth and Smile
Wenn du Angst hast nimmst du dein Herz in den Mund und lächelst

Marie Luise Lehner
AT, 2025, 87'

Dvanaestogodišnja Anna živi s gluhom majkom u skromnom, ali toplom domu punom ljubavi. No kada krene u srednju školu, Anna ulazi u posve novi svijet. Djeca u novoj školi mahom su visokog socijalnog staleža i Annine teške financijske okolnosti postaju izvor srama. Snalažljiva Anna uspješno skriva svoju životnu situaciju, a uskoro pronalazi i novu saveznicu u Mari, inatljivoj feministici koja također živi sama sa svojim queer ocem. Kada te je strah staviš srce u usta i nasmiješiš se film je o klasnim razlikama, gluhoći, bliskosti i pronalasku vlastitog identiteta na putu od srama do ponosa.

Twelve-year-old Anna lives with her deaf mother in a modest but loving home. When she starts high school, she enters an entirely new world. Most of the students come from wealthy families, and Anna's difficult financial situation becomes a source of shame. Resourceful as she is, Anna manages to hide her circumstances and soon finds an ally in Mara, a defiant feminist who also lives alone with her queer father. If You Are Afraid You Put Your Heart Into Your Mouth and Smile is a film about class differences, deafness, intimacy, and the search for one's identity, a journey from shame to pride.



Ples lisica

Wild Foxes / La danse des renards

Valéry Carnoy
BE, FR, 2025, 92'

Sedamnaestogodišnji Camille (Samuel Kircher – Prošlo ljeto) učenik je elitne sportske akademije i najperspektivniji boksač svoje generacije kojem svi predviđaju svijetlu, štoviše, olimpijsku budućnost. Kada nije u ringu, s najboljim prijateljem i sparing-partnerom Matteom snima golišave TikTok videe ili krade meso kojim u obližnjoj šumi hrane gladne lisice. No kada u nesreći za dlaku izbjegne smrt, Camille se potpuno mijenja. Počinje ga proganjati misteriozna bol, više mu se ne da trenirati, a upoznaje i Yas, koja uz sport ima druge interese. Camille se sve više otvara novim iskustvima, no to se ne sviđa njegovim dojučerašnjim prijateljima i kolegama koji se osjećaju iznevjereno. Film je u programu 15 dana autora u Cannesu ovjenčan nagradama SACD i Europa Cinemas Label za najbolji francuski i europski film.

Seventeen-year-old Camille (Samuel Kircher – Last Summer) is a student at an elite sports academy and the most promising boxer of his generation, with everyone predicting a bright, even Olympic, future for him. When he's not in the ring, he films risqué TikTok videos with his best friend and sparring partner Matteo or steals meat to feed hungry foxes in the nearby woods. But after narrowly escaping death, Camille undergoes a sudden transformation. Haunted by a mysterious pain and losing interest in training, he meets Yas, who has passions beyond sports. As Camille opens himself up to new experiences, his old friends and teammates begin to feel betrayed. The film, screened in Cannes' Directors' Fortnight, won the SACD Prize and the Europa Cinemas Label for Best French and European Film.

NATJECATELJSKI PROGRAM | COMPETITION PROGRAM

KINOKINO

Na ovogodišnjem ZFF-u, našoj mladoj publici bit će predstavljeni svi dugometražni igrani filmovi iz cjelogodišnjeg programa, a o najboljem filmu odlučit će dječji žiri. Tijekom festivala, oni najmlađi moći će iskusiti čaroliju prvog susreta s pokretnim slikama na velikom platnu zahvaljujući posebno osmišljenom programu Moj prvi odlazak u kino.

At this year's ZFF, all feature films from the year-long program will be presented to our young audience, and the best film will be decided by a children's jury. During the festival, the youngest will be able to experience the magic of their first encounter with moving pictures on the big screen thanks to the special program First Time at the Cinema.



Boom!

Boom! / Bum!

Marta Selecka, Andra Doršs
LV, 2024, 80'

uzrast / age: 9+

Hugo i Tom najbolji su prijatelji još od prvog razreda. Njihovo se prijateljstvo mijenja kada Hugo nakon nezgodnog pada sa skejtborda razvije supermoći. Hugova sposobnost upravljanja stvarima i ljudima pretvara ga u školsku zvijezdu te on pod utjecajem nove popularnosti zanemaruje starog prijatelja i njih se dvojica udaljuju. No slava je hirovita i Hugo uskoro zatreba Tomovu pomoć, koji nije toliko oduševljen idejom, a ima i novu prijateljicu Klaru. Hoće li ga Hugo uspjeti ponovno osvojiti? Ova lakonotna komedija o usponima i padovima pravog prijateljstva premijerno je prikazana na filmskom festivalu u Tallinnu.

Hugo and Tom have been best friends since first grade, but their friendship is put to the test when Hugo develops superpowers after a skateboarding accident. His new ability to control objects and people makes him the star of the school, and carried away by sudden popularity, he starts neglecting his old friend. The two drift apart—until fame proves fickle, and Hugo finds himself in need of Tom's help. But Tom, no longer so eager to follow, now has a new friend, Klara. Will Hugo manage to win him back? This light-footed comedy about the ups and downs of true friendship premiered at the Tallinn Film Festival.

Divljaci

Savages / Sauvages

Claude Barras
CH, FR, BE, 2024, 87'

uzrast / age: 9+

Nova animirana avantura Claudea Barrasa (Moj život kao Tikvica, ZFF 2017.) donosi dirljivu priču o dvoje djece i mladunčetu orangutana koji kreću u borbu za spas prašume Bornea. Keria živi s ocem na Borneu, na rubu džungle. Jednoga dana spasi malog orangutana Oshija te se pridružuje svom rođaku Selaïu u putovanju koje je vodi u srce šume i duhovni svijet nomadskog plemena Penan. Kada se njihov zeleni dom nađe u opasnosti od drvne korporacije, odlučni trojac udružiti će se u borbi za spas džungle. Divljaci kroz oči mladih junaka otvaraju važne ekološke teme i potiču djecu i mlade na promišljanje o zaštiti prirode i važnosti očuvanja prašuma i njihovih stanovnika.

Claude Barras' new animated adventure (My Life as a Zucchini, ZFF 2016) tells a touching story of two children and a baby orangutan who set out to save the Bornean rainforest. Keria lives with her father on the edge of the jungle. One day she rescues a young orangutan named Oshi and joins her cousin Selaï on a journey that leads her deep into the forest and into the spiritual world of the nomadic Penan people. When their green home comes under threat from a logging company, the determined trio bands together to fight for the survival of the jungle. Savages uses the eyes of its young heroes to open up vital ecological questions, encouraging children and young audiences to reflect on protecting nature and preserving rainforests and their inhabitants.

Pixie

Pixie. The New Beginning / Skrzat. Nowy początek

Krzysztof Komander
PL, CZ, 2025, 99'

uzrast / age: 7+

Hania ima 11 godina, nova je u gradu i vjeruje u vile. Zapravo, Hania zna da vile postoje. Sada samo treba uvjeriti i svoje nove sugrađane, kojima je zabavnije rugati se. Kako bi spasila čarobni svijet koji je izgradila sa svojom nedavno preminulom majkom, Hania se svesrdno baca u potragu za dokazima. U svojoj misiji udružuje snage s novim prijateljem Michalom i vilom Sindri. Pred neobičnom trojkom avantura je ispunjena iznenađenjima, tijekom koje će naučiti sve o moći prijateljstva, negativnim posljedicama laganja i napokon se pomiriti s gubitkom mame.

Eleven-year-old Hania is new in town and firmly believes in fairies. In fact, she knows they exist. The only problem is convincing her new neighbours, who find it more amusing to make fun of her. Determined to preserve the magical world she once shared with her recently deceased mother, Hania throws herself into the search for proof. On her quest, she joins forces with a new friend, Michal, and a fairy named Sindri. Together, the unlikely trio set off on an adventure full of surprises—one that will teach them about the power of friendship, the consequences of lying, and ultimately help Hania come to terms with the loss of her mother.

Pozdrav s Marsa

Greetings from Mars / Grüsse vom Mars

Sarah Winkentette
DE, 2024, 85'

uzrast / age: 8+

Desetogodišnji Tom voli pravila i oslanja se na stroge strukture. Ne voli crvenu boju, glasne zvukove i nered. Naime, ima autizam. No strast prema svemirskim letovima pomaže mu da pronađe svoje mjesto u svijetu u kojem se često osjeća izgubljeno. Kada s bratom i sestrom mora provesti mjesec dana kod bake i djeda, Tom će se morati naučiti snalaziti u novoj sredini i pritom otkriti snagu koju nije ni znao da ima. Ova topla komedija o odrastanju osvojila je niz priznanja na međunarodnim festivalima.

Ten-year-old Tom likes rules and relies on strict structures. He doesn't like the colour red, loud noises, or messes. Tom is autistic. But his passion for space travel helps him find his place in a world where he often feels lost. When he has to spend a month with his brother and sister at their grandparents' house, Tom will need to learn how to adapt to a new environment – and in the process, discover a strength he never knew he had. This warm coming-of-age comedy has won numerous awards at international festivals.

Slučajno sam napisala knjigu

I Accidentally Wrote a Book / Véletlenül írtam egy könyvet

Nóra Lakos
HU, NL, 2024, 95'

uzrast / age: 10+



Norwegian Embassy
Zagreb

Nina voli izmišljati priče i sanja o tome da postane spisateljica. No ima jedan problem – njezinom bratu Junioru, nespretnom mađioničaru, Ninine su priče ubitačno dosadne. Povrh toga, njezin otac udovac nakon dugo se vremena ponovno zaljubio i u njihove živote ulazi nova osoba. Uz pomoć susjede spisateljice, Nina koristi pisanje kako bi se pomirila s gubitkom majke i otvorila srce za novu članicu obitelji, ali i prvu ljubav. Odjednom shvaća da njezin život zapravo postaje roman...

Nina loves making up stories and dreams of becoming a writer. But her brother Junior, a clumsy magician, finds her stories unbearably boring. On top of that, her widowed father has fallen in love again, bringing a new person into their lives. With the help of her neighbour, a writer, Nina uses storytelling to come to terms with the loss of her mother and open her heart to a new family member – and to her first love. Suddenly, she realizes that her own life is turning into a novel...

KINOKINO: MOJ PRVI ODLAZAK U KINO FIRST TIME AT THE CINEMA

uzrast: 3+ / age: 3+

*Svi filmovi iz programa *Moj prvi odlazak u kino prikazuju se u zajedničkom terminu*

* All the films in the *First Time at the Cinema Program* are part of the same screening

Moj prvi odlazak u kino je blok kratkih animiranih filmova za djecu predškolskog uzrasta i prikazuje se izvan konkurencije.

First Time at the Cinema is a block of short animated films for preschool children and is screened out of competition.

Bodlja u guzi

A Pain in the Butt / Der Stachel im Po

Elena Walf
DE, HR, 2025, 6'

Jež se sprema na zimski san kada primijeti da mu nedostaje jedna bodlja. Zabola se u stražnjicu Lenina psa i neće je biti lako vratiti.

The hedgehog is just about to go into hibernation when he notices that one of his spines is missing. It's stuck in Lena's dog's bottom, of all places. Getting it back won't be easy.

Jež

The Hedgehog / Ježek

Daniela Hýbnerová
CZ, 2023, 2'

Mogu li ježevi plivati?

Can Hedgehogs swim?

Kućna zamka

House Trap

George Hampshire
NL, 2024, 2'

Kad miš ukrade zadnji komadić slagalice, otuđena obitelj zbližava se u igri mačke i miša.

When a mouse steals the last piece of a puzzle, an estranged family is brought together for a cat-and-mouse game.

Nosorog

Rhino / Nashorn

Julia Ocker
DE, 2022, 4'

Nosorog se raduje romantičnom spoju, no previđa problem koji mu je pod nosom.

Rhino is looking forward to his date, but doesn't anticipate the problem right in front of his nose.

Nutissimo

Nutissimo

Julie Rembauville,
Maxence Camelin,
Nicolas Bianco-Levrin
FR, 2025, 3'

Stigla je jesen i vjeverica priprema zalihe za zimu, skupljajući žireve, kestene i lješnjake. Dok provjerava popis namirnica, shvaća da joj nedostaje jedan plod. Kada ga napokon pronađe, na nju se zaleti vrana te kreće mahnita šumska potjera.

At the beginning of autumn, a squirrel prepares its reserves for winter, harvesting acorns, chestnuts and hazelnuts. As he finishes his inventory, he realizes that he is missing one nut. When he finds it, a crow flies at him, triggering a frantic chase through the branches in the forest.

Puh

Dormouse / Siebenschläfer

Julia Ocker
DE, 2023, 4'

Puh priređuje zabavu za svoj rođendan, ali planove će mu ugroziti neodoljiva želja za zimskim snom.

A dormouse is organising his birthday party, but his plans are at risk when he is overcome by an irresistible urge to hibernate.

Puno gnijezdo

Full Nest / Volles Nest

Elena Walf
DE, HR, 2025, 6'

Stigla je hladna zima no vjeveričino gnijezdo toplo je obloženo svim vrstama ukradene robe. Kada dođe do neočekivane poplave, šumske životinje nahrupе na Lenino imanje u potrazi za utočištem. Vjeverica bi im rado pomogla, ali...

A cold winter has arrived, but the squirrel's nest is warmly padded out with all kinds of stolen goods. But a sudden flood forces all the forest animals to flee to Lena's farm. The squirrel would like to help them...

Snovi o letu

A Dream Takes Flight / Un sogno in volo

Chiara Kiki Helm, Michele
Mistrorigo, Thomas Gavazzeni
IT, 2024, 6'

Maleni pingvin žarko želi postati poštar kao ostale ptice. No njegova krila drže ga čvrsto prizemljenim. Unatoč toj maloj prepreci, on će uz mnogo volje, kreativnosti, i pokoji orlov savjet, pokazati kako se čak i veliki snovi mogu ostvariti uz dovoljno upornosti – i predostrožnosti.

A little penguin dreams of becoming a postman like the other birds, but his wings keep him firmly on the ground. Despite this challenge, with determination, creativity, and advice from an eagle, he shows that even big dreams can come true with perseverance and the right precautions.

Talaje

Talaia

Maria Raquel Atalaia
Portugal, 2024, 10'

Dječak dolazi u posjet djevojčici ukoju je zaljubljen, ali stvari krenu nizbrdo. Na povratku kući sreće talaju, jedno od bića koja žive u šumi. Željan društva, dječak vodi talaju doma, no neobičnom biću samo je jedna stvar na umu – vratiti se svojim prijateljima.

A boy in love with a girl goes to her house but things don't go well. Upon returning home, the boy meets a talaia, one of the beings that live in the forest. Eager for company, he takes the talaia home, but the unusual creature will only have one thing on his mind, returning to his friends.

MREŽA FESTIVALA JADRANSKE REGIJE NETWORK OF FESTIVALS IN THE ADRIATIC REGION

Mreža festivala Jadranske regije zajednički je projekt osam regionalnih festivala. Čine je festivali osnivači Sarajevo Film Festival (BiH), Festival autorskog filma Beograd (RS) i Zagreb Film Festival (HR), zatim pridruženi članovi Ljubljanski filmski festival (SI), Međunarodni filmski festival Braća Manaki (MK) i Međunarodni filmski festival u Tirani (AL), te ambasador Mreže Filmski Festival Herceg Novi (ME). U sklopu petog izdanja, festivali će održati poseban zajednički program u kojem će najbolji film odabrati publika. Zbrajanjem glasova, najboljem filmu prema izboru publike bit će dodijeljena nagrada Adriatic Audience Award, koja će dobitniku biti uručena na Festivalu autorskog filma u Beogradu.

The Network of Festivals in the Adriatic Region is the joint program of three founding festivals – the Sarajevo Film Festival (BiH), Auteur Film Festival (Serbia), and Zagreb Film Festival (Croatia), associate members Ljubljana International Film Festival (Slovenia) Manaki Brothers Film Festival (North Macedonia), Tirana Film Festival (Albania) and Network ambassadors Herceg Novi Film Festival (Montenegro) and Pesaro Film Festival (Italy). As part of the fifth edition, the festivals will hold a special joint program, while the best films will be chosen by the audience. By tallying audience votes, the best film will be honoured with the Adriatic Audience Award, presented to the winner at the Auteur Film Festival in Belgrade.



Christy

Christy

Brendan Canty
IE, 2025, 94'

Sedamnaestogodišnji Christy na životnoj je prekretnici. Nakon što ga izbace iz udomiteljske obitelji u imućnom irskom predgrađu, seli se u radničku četvrt u Corku kako bi živio s otuđenim starijim bratom Shaneom. Shane vjeruje kako je novi aranžman privremen, no Christy se brzo udomaći i angažira u lokalnoj zajednici. Nakon godina razdvojenosti, braća su napokon prisiljena suočiti se sa svojim burnim prošlostima i odlučiti što žele od svojih života. Prvo cjelovečernje ostvarenje redatelja Brendana Cantyja, koji se proslavio glazbenim spotom za Hozierovu pjesmu „Take Me to Church“. Film je na Berlinaleu ovjenčan Grand prixom međunarodnog žirija u programu Generacija 14plus.

*Film je u natjecanju za Nagradu PLUS mladog žirija

Seventeen-year-old Christy is at a crossroads in his life. After being kicked out of his foster home in an affluent Irish suburb, he moves to a working-class neighborhood in Cork to live with his estranged older brother, Shane. As far as Shane is concerned, this is just a temporary arrangement. But Christy begins to feel at home, becomes involved in the local community and makes friends. After years of separation, the brothers are finally forced to confront their turbulent pasts and decide what they want from their lives. The first feature film by director Brendan Canty, who gained fame with the music video for Hozier's song "Take Me to Church." The film was awarded the Grand Prix of the International Jury in the Berlinale Generation 14plus program.

*In competition for the Young Jury Award

Maldoror

Maldoror

Fabrice du Welz
BE, FR, 2024, 155'

Kada u Belgiji nestanu dvije djevojčice, mladog policijskog novaka Paula Chartiera raspoređuju u tajnu policijsku jedinicu Maldoror, koja prati glavnog osumnjičenika. No operacija propadne te Paul, ozlojeđen ograničenjima zakonskog sustava, kreće u samostalni lov na počinitelje. Ovaj napeti kriminalistički triler inspiriran je zloglasnim belgijskim slučajem iz 90-ih, kada su suparništvo i netrpeljivost između različitih policijskih frakcija omogućili serijskom ubojici Marcu Dutrouxu da godinama ostane na slobodi. Slučaj je izazvao veliki skandal u Belgiji i rezultirao radikalnom transformacijom policijskog sustava.

When two girls go missing in Belgium, Paul Chartier, an impulsive young police recruit, is assigned to Maldoror. This secret unit has been set up to monitor a dangerous sex offender. When the operation fails, fed up with the limits of the legal system, Chartier embarks on a solitary hunt to bring down the culprits. This tense crime thriller was inspired by the notorious 1990s case of Belgian serial killer and child molester Marc Dutroux, when the rivalry between different police factions allowed the serial killer Marc Dutroux to remain at large for years. The case caused a major scandal in Belgium and resulted in a radical transformation of the police system.

Miyazaki: Dobri duh prirode

Miyazaki: Spirit of Nature / Miyazaki, l'esprit de la nature

Leo Favier
FR, 2024, 82'

izvan konkurencije / out of competition

Već 50 godina Hayao Miyazaki očarava svijet svojim filmovima. Ovaj legendarni japanski animator i suosnivač slavnog animacijskog Studija Ghibli tijekom svoje karijere izgradio je opus čiji su se filmovi gotovo instantno ustoličili kao kulturni klasici. Od Mog susjeda Totoro i Princeze Mononoke, do Avantura male Chihiro i najnovijeg ostvarenja Dječak i čaplja, Miyazaki u svojim djelima na duboko osoban i dirljiv način reflektira turbulentna zbivanja 20. i 21. stoljeća – koje su definirali ratovi i ekološke katastrofe. Osobitu pažnju pritom posvećuje odnosu čovjeka i prirode te svih njezinih bića. U ovome filmu, Studio Ghibli širom otvara svoja vrata i nudi nam nesvakidašnji uvid u čarobni svijet tog tajanstvenog umjetnika. U okviru programske linije Ecoscope, Mreža festivala Jadranske regije u suradnji s Filmskim festivalom Green Visions donosi projekciju ovog dokumentarca, koji antologijskom radu virtuozu animacije Hayaoa Miyazakija pristupa iz rakursa ekologije.

For 50 years, Hayao Miyazaki has captivated the world with his films. This legendary Japanese animator and co-founder of the renowned Studio Ghibli, throughout his career, built an opus whose films almost instantly became cult classics. From My Neighbor Totoro and Princess Mononoke, to Spirited Away and his latest work The Boy and the Heron, Miyazaki's films reflect the turbulent events of the 20th and 21st centuries, marked by wars and environmental disasters, in a deeply personal and moving way. In all his work, he pays special attention to the relationship between humans and nature, and all its creatures. In this film, Studio Ghibli throws open its doors and offers us an extraordinary glimpse into the magical world of this mysterious artist. As part of the Ecoscope program and in collaboration with the Green Visions Film Festival, the Network of Festivals in the Adriatic Region presents a screening of this documentary, which approaches the anthology work of animation virtuoso Hayao Miyazaki from an

Perla

Perla

Alexandra Makarová
AT, SK, 2025, 110'

Beč 1981. Perla, samohrana majka i umjetnica u egzilu, izgradila je novi život s kćerkom Julijom, talentiranom pijanisticom, i partnerom Josefom, tibetologom. Kada Julijin otac Andrej javi da je teško bolestan, Perla se odlučuje na opasan povratak u komunističku Čehoslovačku. Ondje shvaća kako je Andrejev poziv bio pokušaj da im se ponovno uvuče u živote. Rastrgana između prošlosti i sadašnjosti, Perla se počinje ponašati sve nepromišljenije, ugrožavajući voju slobodu i odnos s Julijom. Ova hladnoratovska drama premijerno je prikazana na Međunarodnom filmskom festivalu u Rotterdamu.

In early 1980s Vienna, an artist and single mother, Perla rebuilt her life with her daughter, Julia, and her partner, Josef, a Tibetologist. Living in exile, she has tried to leave behind the traumas of her youth in communist Czechoslovakia. But when Julia's father, Andrej, contacts her unexpectedly to say he is gravely ill, Perla risks crossing the border back into her homeland. Pulled between past and present, she begins to make reckless choices that jeopardise her freedom and strain her relationship with Julia. This Cold War drama premiered at the International Film Festival Rotterdam.

Renovacija

Renovation / Renovacija

Gabrielė Urbonaitė
LT, LV, BE, 2025, 90'

Na pragu tridesete, perfekcionista Ilona osjeća sve veći pritisak da se skradi i postigne profesionalni uspjeh. Sa svojim dečkom useljava se u naizgled savršen stan u Vilnius, no neplanirana renovacija zgrade ubrzo razotkriva da stari zidovi nisu jedini koji skrivaju pukotine. Kada se spletom okolnosti sprijatelji s ukrajinskim radnikom Olegom, Ilona počinje propitivati svoje životne odluke. Renovacija je majstorski portret života litavskih milenijalaca zaglavljenih između beskrajnih mogućnosti suvremenog zapadnog društva i njegovog pritiska za uspjehom te trauma prethodnih generacija odraslih u Sovjetskom savezu, čija se sjena i dalje nadvija nad litavskim društvom i politikom.

On the cusp of thirty, perfectionist Ilona feels an increasing pressure to settle down and achieve professional success. Together with her boyfriend, she moves into a seemingly perfect apartment in Vilnius, but an unexpected building renovation soon reveals that the old walls aren't the only things hiding cracks. When she befriends the Ukrainian worker Oleg, Ilona begins to question her life choices. Renovation is a masterful portrait of the lives of Lithuanian millennials caught between the endless possibilities of modern Western society and its pressure for success, compounded by the trauma of previous generations who grew up in the Soviet Union, whose shadow still looms over Lithuanian society and politics.

Za Adamovo dobro

Adam's Sake / L'intérêt d'Adam

Laura Wandel
BE, FR, 2025, 75'

Lucy je glavna sestra na pedijatrijskom odjelu jedne bolnice. Kada zaprima pothranjenog dječaka Adama, njegova majka Rebecca dobiva sudsku zabranu posjeta izvan strogo određenih sati. No Rebecca odbija napustiti svog sina pa se Lucy nađe u ulozi posrednice između očajne i neiskusne mlade majke, nepopustljive socijalne radnice i nestrpljivog doktora. Ova uzbudljiva bolnička drama premijerno je prikazana na Tjednu kritike u Cannesu, gdje je izazvala usporedbe s filmovima braće Dardenne.

Lucy is the head nurse on the pediatric ward of a hospital. When they receive the malnourished boy Adam, his mother Rebecca is issued a court order restricting her visits. But Rebecca refuses to leave her son, so Lucy finds herself in the role of a mediator between a desperate and inexperienced young mother, an unyielding social worker, and an impatient doctor. This exciting hospital drama premiered at the Cannes Critics' Week, where it drew comparisons to the films of the Dardenne brothers.

VELIKIH 5 THE GREAT 5

Velikih 5 donosi izbor filmova iz pet najvećih europskih kinematografija: Francuske, Italije, Njemačke, Ujedinjenog Kraljevstva i Španjolske. Program nam tako daje uvid u trendove na najvećim europskim filmskim scenama u protekloj godini. Kao dio programa Goyas en Itinerancia nastalog u suradnji AECID-a i Španjolske filmske akademije, s ciljem prikazivanja recentnih španjolskih filmova ovjenčanih nagradama Goya, u programu Velikih 5 prikazuje se film Infiltratorica. U sklopu iste inicijative, na ZFF-u će se prikazati i filmovi Sjeme Kivua, Remekdjelo i Cafuné.

The Great 5 brings a selection of films from five of the biggest European national cinemas: France, Italy, Germany, United Kingdom, and Spain. The program offers an insight into the current trends on the biggest European scenes in the past year. The Spanish film Undercover is screening as part of the Goyas en Itinerancia program, a collaboration between AECID and the Spanish Film Academy aimed at showcasing recent Spanish films honored with Goya Awards. As part of the same initiative, the festival will also screen The Seed of Kivu, Masterpiece, and Cafuné.



Derište

Urchin

Harris Dickinson
UK, 2025, 99'

Mladi beskućnik Mike trudi se preživjeti na surovim ulicama Londona i preokrenuti svoj život dok se istovremeno suočava s demonima prošlosti. Na putu samootkrivenja dobiva neočekivane prilike za novi početak. Poznat po ulogama u filmovima Štakori s plaže, Trokut tuge i Požuda, Harris Dickinson već je prvim redateljskim uratkom pokazao da nije samo talentirani glumac, već i umješan redatelj. Film Derište je premijerno prikazan u programu Izvjestan pogled u Cannesu, gdje je osvojio nagradu FIPRESCI i priznanje za najbolju glumu (Frank Dillane).

Young homeless man Mike struggles to survive on the harsh streets of London while confronting the demons of his past and trying to turn his life around. Along the way, he encounters unexpected chances for a fresh start. Known for his roles in Beach Rats, Triangle of Sadness, and Baby Girl, Harris Dickinson demonstrates with his directorial debut that he is not only a talented actor but also a skilled filmmaker. Urchin premiered in the Un Certain Regard program at Cannes, winning the FIPRESCI Prize and a Best Actor recognition for Frank Dillane.

Familia

Familia

Francesco Costabile
IT, 2024, 124'



Dvadesetogodišnji Luigi živi s majkom Licijom (Barbara Ronchi – Otet ZFF 2023) i bratom Alessandrom. Njih troje jako su bliski, no Luigiju kao da nešto nedostaje. U potrazi za osjećajem pripadanja, postaje članom radikalne desničarske grupe. Jednoga dana iznenada se vraća Franco, „otac obitelji“ i nasilnik kojeg nisu vidjeli godinama. Franco želi natrag svoju obitelj, no njegova narav nije se promijenila. Ovaj talijanski kandidat za Oscara, temeljen na autobiografiji Luigija Celestea, intrigantna je melodrama s elementima psihološkog trilera, horora i socijalne drame. Premijerno je prikazan u Veneciji.

Twenty-year-old Luigi lives with his mother Licia (Barbara Ronchi – Kidnapped, ZFF 2023) and his brother Alessandro. The three share a close bond, yet Luigi feels something is missing. Searching for a sense of belonging, he joins a radical right-wing group. One day, Franco, the long-absent, violent “head of the family”, suddenly returns. He wants his family back, but his nature has not changed. Based on Luigi Celeste’s autobiography, this Italian Oscar contender is an intriguing melodrama with elements of psychological thriller, horror, and social drama. It premiered in Venice.

Infiltratorica

Undercover / La infiltrada

Arantxa Echevarría
ES, 2024, 118'



Nakon godina provedenih među nacionalističkim grupacijama pod krinkom simpatizerke ETA-e, paravojne skupine za odcjepljenje Baskije, tajna agentica je nadomak ostvarenja svog cilja kada je članovi grupe kontaktiraju da im pruži utočište dok pripremaju niz napada. Pred mladom policajkom najteži je izazov u životu – informirati nadređene o razvoju situacije dok živi pod istim krovom s teroristima koji neće oklijevati ubiti je ako posumnjaju na izdaju. Ovaj napeti špijunski triler premijerno je prikazan na Međunarodnom filmskom festivalu u San Sebastiánu. Ovaj napeti špijunski triler premijerno je prikazan u San Sebastiánu, a na ZFF-u se prikazuje kao dio programa Goyas en Itinerancia nastalog u suradnji AECID-a i Španjolske filmske akademije, s ciljem prikazivanja recentnih španjolskih filmova ovjenčanih nagradama Goya. U sklopu iste inicijative, na ZFF-u će se prikazati i filmovi Sjeme Kivua, Remekdjelo i Cafuné.

After years spent among nationalist groups posing as a sympathizer of ETA, the Basque separatist paramilitary organization, an undercover agent comes close to her goal when members of the group contact her to provide shelter while they prepare a series of attacks. For the young officer, the most difficult mission of her life begins: to keep her superiors informed while living under the same roof as terrorists who, if at any point they suspect her, would kill her at the drop of a hat. This tense spy thriller premiered at the San Sebastián International Film Festival and is screened at ZFF as part of the Goyas en Itinerancia program, a collaboration between AECID and the Spanish Film Academy aimed at showcasing recent Spanish films honored with Goya Awards. As part of the same initiative, the festival will also screen The Seed of Kivu, Masterpiece, and Cafuné.

Miroirs No. 3

Miroirs No. 3

Christian Petzold
DE, 2025, 86'

Na izletu izvan grada mlada studentica klavira Laura (Paula Beer – Undine, ZFF 2020.; Crveno nebo, ZFF 2024.) čudom preživi prometnu nesreću. Spašava je Betty (Barbara Auer), lokalna svjedokinja nesreće koja Lauru poziva k sebi, gdje se nastavlja brinuti o njoj gotovo majčinskom nježnošću. Isprva oprezni i zatvoreni, Bettyn suprug i sin postupno prihvaćaju Lauru u obitelj. No krhku rutinu ubrzo krenu remetiti misteriozni duhovi prošlosti. Novi film nagrađivanog njemačkog redatelja Christiana Petzolda intrigantna je psihodrama između košmara i bajke o traumi, sjećanju i mitu. Film je premijerno prikazan u programu 15 dana autora u Cannesu.

On a weekend trip to the countryside, young piano student Laura (Paula Beer – Undine, ZFF 2020; Red Sky, ZFF 2024) miraculously survives a car accident. She is rescued by Betty (Barbara Auer), a local witness, who invites her into her home and cares for her with near-maternal tenderness. Initially cautious and reserved, Betty's husband and son gradually accept Laura as part of their family. But their fragile routine is soon disrupted by mysterious ghosts from the past. The latest film by award-winning German director Christian Petzold is an intriguing psychodrama that moves between nightmare and fairy tale, exploring trauma, memory, and myth. It premiered in the Directors' Fortnight program at Cannes.

Stranac

The Stranger / L'Étranger

François Ozon
FR, 2025, 123'

Najnovije ostvarenje francuskog majstora senzualnosti François Ozona vizualno je impresivna adaptacija Camusova Stranca. Alžir, 1938. godine. Mladi činovnik Meursault dolazi na majčin sprovod, tijekom kojeg ne prolije ni jednu suzu. Ubrzo nakon sprovoda vraća se svojoj rutini i ulazi u ljubavni odnos s kolegicom Marie. Meursaultovu tihi svakodnevicu izbacit će iz ravnoteže njegov susjed Raymond, koji Meursaulta uvlači u sumnjive poslove. Jednog sudbonosnog dana na plaži, tragični događaj potpuno će promijeniti Meursaultov život. Ovaj film o apsurdno ljudske egzistencije premijerno je prikazan u Veneciji.

The latest work by French master of sensuality François Ozon is a visually striking adaptation of Camus's The Stranger. Algiers, 1938. Meursault, a young clerk, attends his mother's funeral without shedding a single tear. Soon after the funeral, he returns to his daily routine and begins a love affair with his colleague, Marie. Meursault's quiet everyday life is disrupted by his neighbour Raymond, who draws him into shady dealings. One fateful day on the beach, a tragic event will change Meursault's life forever. This film about the absurdity of human existence premiered at the Venice Film Festival.

POSEBNE PROJEKCIJE SPECIAL SCREENINGS



Ivana Grozna

Ivana the Terrible / Ivana cea Groaznică

Ivana Mladenović
RO, RS, 2019, 89'

Komedija o ženi na rubu živčanog sloma u kojoj redateljica Ivana Mladenović glumi samu sebe. Ova fiktionalna autobiografija (Locarno – posebna nagrada žirija) s reskim humorom prikazuje intimne neuroze pojedinca, obitelji i šire zajednice, a u njoj nastupaju redateljčini stvarni prijatelji i obitelj. Srpska glumica Ivana vraća se iz Rumunjske u svoj rodni grad kako bi se oporavila od mentalne krize. Ondje je dočekuju kao zvijezdu, no nije potrebno dugo da gradom počnu kolati i prvi tračevi.

A comedy about a woman on the verge of a nervous breakdown, with the director Ivana Mladenović playing herself. This bittersweet fictional autobiography (Locarno – Special Jury Award) traces the intimate neuroses of an individual, family, and community, featuring appearances by the director's friends and family. Ivana, a Serbian actress living in Romania, returns to her hometown to recover from a psychological crisis. She gets a celebrity welcome, but it doesn't take long for the rumours to start.

Kokoška

The Chicken

Una Gunjak
DE, HR, 2025, 15'

Sarajevo, 1993. Kao poklon za šesti rođendan, Selma dobiva živu kokoš. Kada shvaća da će stvorenje biti ubijeno kako bi prehranilo obitelj, odlučuje ju pustiti na slobodu, ne shvaćajući do kakvih opasnih posljedica to može dovesti.

As a present for her 6th birthday, Selma gets a live chicken. When she realises the creature is going to be killed to feed the family she decides to set it free, unaware of the dangerous consequences this will lead to.... It is Sarajevo, 1993.

Očnjak

Dogtooth / Kynodontas

Yorgos Lanthimos
GR, 2009, 97'

Dvije sestre i jedan brat odrastaju zatvoreni u prostranoj kući s velikim dvorištem, pod budnim okom hladnih manipulativnih roditelja koji ih uče o načinima na koje svijet funkcionira. Izolirani od vanjskog svijeta visokim zidom, brat i sestre ne shvaćaju da je ono što uče suprotno stvarnosti. Kada otac angažira mladu zaposlenicu Christine kako bi njegovog sina uvela u svijet seksualnosti, stvari se počnu nepovratno mijenjati. Ova crnohumorna apsurdistička drama, ovjenčana glavnom nagradom u programu Izvjestan pogled Filmskog festivala u Cannesu, osebujnog je grčkog redatelja Yorgosa Lanthimosa predstavila široj javnosti otvorila mu put međunarodnoj karijeri. U programu ZFF-a prikazuje se u restauriranom izdanju.

Two sisters and a brother grow up isolated in a spacious house and yard, under the strict control of their cold, manipulative parents who teach them a distorted version of reality. When the father hires a young employee, Christina, to introduce his son to sexuality, their carefully controlled world begins to collapse. This darkly comic absurdist drama, winner of the top prize in Cannes' Un Certain Regard section, introduced Greek director Yorgos Lanthimos to international audiences and will be shown at ZFF in a restored edition.

Zbogom Tiberijado

Bye Bye, Tiberias

Lina Soualem
FR, BE, PS, QA, 2025, 15'

Napustivši svoje selo kako bi slijedila svoj san da postane glumica, Hiam Abbass (serija *Nasljeđe*) je za sobom ostavila majku, baku i sedam sestara. Trideset godina kasnije, njezina kći i redateljica Lina vraća se s njom na putovanje kroz nestala mjesta rasuta po sjećanjima četiriju generacija odvažnih Palestinki. Ovaj poetičan i intiman film nadilazi granice njihove obiteljske kuće, kako bi ispitao tugu, identitet i energiju koja nas tjera da pronađemo sebe. Redateljica filigranski isprepliće vlastite obiteljske priče koje su se prenosile kroz četiri generacije, stavljajući u prvi plan iscjeliteljsku moć pripovijedanja, dok u njenoj pozadini odzvanja tragična povijest Palestine. Nježan je to no otporan film o ženama i mjestima koja su ih stvorila, koji se kreće kroz tjeskobu i čežnju, do oprosta i pomirenja. Bez mržnje, ali ne i bez tinjajućeg bijesa, film problematizira apatridski život i konfrontira se s raskidom i traumom egzila.

Leaving her village to pursue her dream of becoming an actress, Hiam Abbass (*Succession*) left behind her mother, grandmother, and seven sisters. Thirty years later, her daughter and director Lina returns with her on a journey through the vanished places scattered across the memories of four generations of brave Palestinian women. This poetic and intimate film transcends the boundaries of their family home to examine grief, identity, and the energy that drives us to find ourselves. The director delicately weaves her own family stories passed down through four generations, foregrounding the healing power of storytelling, while the tragic history of Palestine echoes in the background. It is a tender yet resilient film about women and the places that shaped them, a film navigating through anxiety and longing to forgiveness and reconciliation. Without hatred, but not without smoldering anger, the film critically examines statelessness and confronts the rupture and trauma of exile.

CINESTAR BRANIMIR

Branimirova 29

10.11. PONEĐJELJAK MONDAY / DVORANA 7 / 19:30 OTVORENJE FESTIVALA OPENING CEREMONY / GLAVNI PROGRAM MAIN PROGRAM DJ Ahmet / Georgi M. Unkovski / 99'

10.11. PONEĐJELJAK MONDAY / DVORANA 1 / 20:00 GLAVNI PROGRAM MAIN PROGRAM DJ Ahmet / Georgi M. Unkovski / 99'

DVORANA 7

	11.11. UTORAK / TUESDAY	12.11. SRIJEDA / WEDNESDAY	13.11. ČETVRTAK / THURSDAY	14.11. PETAK / FRIDAY	15.11. SUBOTA / SATURDAY	16.11. NEDJELJA / SUNDAY
18:30 DVORANA 7	Bog neće pomoći God Will Not Help HANA JUŠIĆ / 137'	Oprosti, ljubavi Sorry, Baby EVA VICTOR / 104'	Solo mama Solomamma JANICKE ASKEVOLD / 99'	Pjesnik A Poet SIMÓN MESA SOTO / 123'		18:00 Sentimentalna vrijednost Sentimental value JOACHIM TRIER / 135'
21:00 DVORANA 7	21:30 Zauzdan Pillion HARRY LIGHTON / 106'	Vjetre, pričaj sa mnom Wind, Talk To Me STEFAN ĐORĐEVIĆ / 100'	Kako je ovdje tako zeleno How Come It's All Green Out Here? NIKOLA LEŽAIĆ / 114'	Sjena moga oca My Father's Shadow AKINOLA DAVIES JR. / 94'	20:00 DODJELA NAGRADA I ZATVARANJE FESTIVALA AWARDS AND CLOSING OF THE FESTIVAL Otac majka sestra brat Father Mother Sister Brother JIM JARMUSCH / 110' (izvan konkurencije / out of competition)	20:30 Otac majka sestra brat Father Mother Sister Brother JIM JARMUSCH / 110' (izvan konkurencije / out of competition)

DVORANA 1

10:30 DVORANA 1	Bog neće pomoći God Will Not Help HANA JUŠIĆ / 137'	Oprosti, ljubavi Sorry, Baby EVA VICTOR / 104'	Solo mama Solomamma JANICKE ASKEVOLD / 99'	Pjesnik A Poet SIMÓN MESA SOTO / 123'		
13:00 DVORANA 1	Zauzdan Pillion HARRY LIGHTON / 106'	Vjetre pričaj sa mnom Wind, Talk To Me STEFAN ĐORĐEVIĆ / 100'	Kako je ovdje tako zeleno How Come It's All Green Out Here? NIKOLA LEŽAIĆ / 114'	Sretni praznici Happy Holidays SCANDAR COPTI / 124'	16:00 Pixie Pixie. The New Beginning KRZYSZTOF KOMANDER / 99'	16:00 Bouchra ORIAN BARKI & MERIEM BENNANI / 82'
18:00 DVORANA 1	DJ Ahmet GEORGI M. UNKOVSKI / 99'	Christy BRENDAN CANTY / 94'	Ples lisica Wild Foxes VALERY CARNOY / 92'	Kada te je strah staviš srce u usta i nasmiješiš se If You Are Afraid You Put Your Heart Into Your Mouth and Smile MARIE LUISE LEHNER / 87'	Glas Hind Rajab The Voice of Hind Rajab KAOUTHER BEN HANIA / 89'	Očnjak Dogtooth YORGOS LANTHIMOS / 97'
20:30 DVORANA 1	Sorella di Clausura IVANA MLADENOVIĆ / 107'	Glas Hind Rajab The Voice of Hind Rajab KAOUTHER BEN HANIA / 89'	Plavi trag The Blue Trail GABRIEL MASCARO / 85'	Nezahvalna bića Ungrateful Beings OLMO OMERZU / 110'	Snovi Dreams (Sex Love) DAG JOHAN HAUGERUD / 110'	Zauzdan Pillion HARRY LIGHTON / 106'

Glavni program: Dugometražni film
Main Program: Feature Film

KinoKino

Plus

Ponovno s nama
Together Again

Mreža festivala Jadranske regije
Network Of Festivals In The Adriatic Region

Posebni program
Special program

KINO KINOTEKA

Kordunska ulica 1

10.11. PONEĐJELJAK MONDAY / 11:00 Divljaci Savages / Claude Barras / 87'

11.11. UTORAK / TUESDAY	12.11. SRIJEDA / WEDNESDAY	13.11. ČETVRTAK / THURSDAY	14.11. PETAK / FRIDAY	15.11. SUBOTA / SATURDAY
11:00 Pozdrav s Marsa Greetings from Mars SARAH WINKENSTETTE / 85'	Slučajno sam napisala knjigu I Accidentally Wrote a Book NÓRA LAKOS / 95'	Pixie (HR) Pixie. The New Beginning KRZYSZTOF KOMANDER / 99'	Bum! / Boom! MARTA SELECKA, ANDRA DORŠS / 80'	Moj prvi odlazak u kino First Time at the Cinema izbor animiranih filmova za djecu A selection of animated films for children / 42' uzrast / age: 3+
18:00 Stranac / The Stranger FRANÇOIS OZON / 124'	Infiltratorica / Undercover ARANTXA ECHEVARRÍA / 118'	Derište / Urchin HARRIS DICKINSON / 99'	Familia FRANCESCO COSTABILE / 124'	19:00 Miroirs No. 3 Mirorrs No. 3 CHRISTIAN PETZOLD / 86'
21:30 Preludij / Prelude ALINA PANASENKO / 14' Ljubi, jesmo dobro? We Were Fine, Weren't We? NINA DAMJANOVIĆ / 19' Lešinari / Vultures DIAN WEYS / 15' Obiteljska nedjelja Family Sunday GERARDO DEL RAZO / 16' Inicijalni Placement Exam KRUNO TRNINIĆ / 23'	Pas i vuk / Dog and Wolf TERÉZIA HALAMOVÁ / 20' Priroda i poezija Nature and Poetry JASNA SAFIĆ / 17' Bog se srami / God Is Shy JOCELYN CHARLES / 15' Krv / The Blood JOAQUÍN LEÓN / 14' Poluotok / Peninsula DAVID GAŠO / 19'	Kad svane / Upon Sunrise STEFAN IVANČIĆ / 14' Ether VIDA SKERK / 15' Jedan dobar dan A Good Day TIAGO ROSA-ROSSO / 20' Tlo. Kultura. Rijeka. Narod. A Soil A Culture A River A People VIV LI / 15' Dobro je sve, dobro je sve, dobro je sve / It's Fine, I'm Fine, Everything's Fine RINO BARBIR / 28'	Drago mi je da si sada mrtav I'm Glad You're Dead Now TAWFEEK BARHOM / 13' Traje veliko finale Grand Finale LUKA GALEŠIĆ / 16' 1:10 SINAN TANER / 18' Dječji dan / Children's Day GISELLE LIN / 20' Rahlo / Shallow Ground JOZO SCHMUCH / 19'	21:00 Miyazaki: Dobri duh prirode Miyazaki: Spirit of Nature LEO FAVIER / 82' (izvan konkurencije / out of competition)

	11.11. UTORAK / TUESDAY	12.11. SRIJEDA / WEDNESDAY	13.11. ČETVRTAK / THURSDAY	14.11. PETAK / FRIDAY	15.11. SUBOTA / SATURDAY	16.11. NEDJELJA / SUNDAY
19:30	Vienna Shorts - Međunarodni festival kratkometražnog filma Vienna Shorts - International Short Film Festival Izbor kratkih filmova A Selection of Short Films 76'	Short Cuts - Međunarodni filmski festival u Torontu Short Cuts - Toronto International Film Festival Izbor kratkih filmova A Selection of Short Films 70'	Locarno Film Festival Izbor kratkih filmova A Selection of Short Films 82'	EFA Shorts - European Film Academy Europska filmska akademija Izbor kratkih filmova A Selection of Short Films 91'	Nagrade Goya Goya Awards Izbor kratkih filmova A Selection of Short Films 57'	Festival mediteranskog filma Split Odakle vjetar dolazi Where the Wind Comes From AMEL GUELLATY / 99'

MSU

Avenija Dubrovnik 17

	11.11. UTORAK / TUESDAY	12.11. SRIJEDA / WEDNESDAY	13.11. ČETVRTAK / THURSDAY	14.11. PETAK / FRIDAY	15.11. SUBOTA / SATURDAY	16.11. NEDJELJA / SUNDAY
16:00						Divljaci / Savages CLAUDE BARRAS / 87'
18:00	Sentimentalna vrijednost Sentimental Value JOACHIM TRIER / 135'	Snovi / Dreams (Sex Love) DAG JOHAN HAUGERUD / 110'	Renovacija / Renovation GABRIELÉ URBONAITÉ / 90'	Plavi trag / The Blue Trail GABRIEL MASCARO / 85'	Derište / Urchin HARRIS DICKINSON / 99'	Oprosti, ljubavi / Sorry, Baby EVA VICTOR / 104'
20:30	Za Adamovo dobro Adam's Sake LAURA WANDEL / 75'	Maldoror FABRICE DU WELZ / 155'	Perla ALEXANDRA MAKAROVÁ / 110'	Stranac / The Stranger FRANÇOIS OZON / 124'	Sentimentalna vrijednost Sentimental Value JOACHIM TRIER / 135'	Miroirs No. 3 CHRISTIAN PETZOLD / 86'

INDUSTRIJA

INDUSTRIJA: Edukativni programi otvoreni za javnost | INDUSTRY: Educational Programs Open to the Public

11.11. UTORAK / TUESDAY

12:00 - 13:30
F22

Mala tržišta, velike priče
Small Markets, Big Stories
OKRUGLI STOL / ROUNDTABLE

16:00 - 18:00
KIC

Una Gunjak:
Djeca i naturšćici pred kamerom
Directing Children and Non-Actors
MASTERCLASS

12.11. SRIJEDA / WEDNESDAY

10:00 - 12:00
KIC

Kreativna Europa MEDIA
– što je novo u pozivima za razvoj u 2026.? / Creative Europe MEDIA – What's Cooking in the New Content Cluster Calls in 2026?

IZLAGANJE / PRESENTATION

*otvoreno uz prethodnu registraciju / open with prior registration

13.11. ČETVRTAK / THURSDAY

16:00 - 18:00
KIC

Ivana Mladenović:
Autofikcija / Autofiction
MASTERCLASS

14.11. PETAK / FRIDAY

10:00 - 12:00
KIC

Industrija mladost! Pitching forum / Industry Youth!
Pitching forum

15.11. SUBOTA / SATURDAY

10:00 - 16:00
KIC

Audicija kao networking
Audition as Networking
RADIONICA / WORKSHOP
*otvorena za promatrače / open to spectators

16:00 - 18:15
KINOTEKA

Yorgos Mavropsaridis:
Montaža čudnih svjetova
Splicing into Strange Worlds
MASTERCLASS

+ proglašenje pobjednika Radionice montaže trailera
Trailer Editing Workshop
Winner announcement

16.11. NEDJELJA / SUNDAY

10:00 - 16:00
KIC

Audicija kao networking
Audition as Networking
RADIONICA / WORKSHOP
*otvorena za promatrače / open to spectators

FESTIVALI POD REFLEKTOROM FESTIVALS IN THE SPOTLIGHT

Od samih početaka na ZFF-u njegujemo međufestivalsku suradnju. Za one koji ne mogu posjećivati baš sve velike svjetske festivale, selektori 12 velikih svjetskih festivala za zagrebačku publiku biraju najbolje filmove iz svojih programa. Ove godine, dio programa se prikazuje u KICu, a dio online na zff.hr.

FESTIVALI KOJI SE PRIKAŽUJU U KICU: Festival mediteranskog filma Split i Kino Mediteran, Vienna Shorts, Filmski festival u Locarnu, Međunarodni filmski festival u Torontu – Short Cuts, EFA Shorts, Nagrade Goya.

FESTIVALI KOJI SE PRIKAŽUJU ONLINE NA ZFF.HR: Tampere Film Festival, Međunarodni filmski festival u Rigi, Festival autorskog filma, Sarajevo Film Festival, Ljubljanski filmski festival, Međunarodni filmski festival u Sofiji.

Since the very beginning of ZFF, we have nurtured cooperation between festivals. If you cannot attend all the major festivals in the world, this program brings major-league festivals to you. Selectors of twelve European festivals choose films for the Zagreb audience. This year, part of the program will screen at KIC, and part will be screened online at zff.hr.

PROGRAMS SCREENING AT KIC: Mediterranean Film Festival Split & Kino Mediteran, Vienna Shorts, Locarno Film Festival, Toronto Int'l Film Festival – Short Cuts, EFA Shorts, Goya Awards

PROGRAMS HOSTED ON ZFF.HR: Tampere Film Festival, Riga International Film Festival, Auteur Film Festival, Sarajevo Film Festival, Ljubljana International Film Festival, Sofia International Film Festival.



FESTIVAL MEDITERANSKOG FILMA SPLIT I KINO MEDITERAN MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL SPLIT AND KINO MEDITERAN

Suradnja FMFS-a i ZFF-a postala je ne samo tradicija, već i odličan primjer razvoja publike koji traje cijele godine. Naši festivali postali su odskočna daska kvalitetnim filmovima koje biramo za vas i koji kroz distribuciju ZFF-a i FMFS-a putuju nezavisnim kinima diljem Hrvatske i postižu odlične rezultate. FMFS vam ove godine predstavlja dirljivi tuniški film ceste *Odakle vjetar dolazi*, dugometražni prvijenac tuniške redateljice Amel Guellaty, premijerno prikazan u natjecateljskom programu ovogodišnjeg Sundance Film Festivala. Uživajmo u filmovima!

Alen Munitić, umjetnički direktor Festivala mediteranskog filma Split

The cooperation between FMFS and ZFF has become not only a tradition, but also an excellent example of year-long audience development. Our festivals have become a launchpad for high-quality films that, distributed by ZFF and FMFS, travel to independent cinemas across Croatia achieving excellent results. This year, FMFS presents the moving and exciting road film *Where the Wind Comes From* by the Tunisian director Amel Guellaty, which premiered at this year's Sundance Film Festival. Let's enjoy the movies!

Alen Munitić, Artistic Director of Mediterranean Film Festival Split

Odakle vjetar dolazi

Where the Wind Comes From

Amel Guellaty
TN, FR, 2025, 99'

Buntovna Alyssa i emotivni Mehdi od djetinjstva su najbolji prijatelji. Odrastajući u maloj zajednici na periferiji Tunisa, osjećaju se sputano i sanjaju o selidbi u Europu i budućnosti punoj prilika. Kada doznaju za slikarsko natjecanje na obližnjem otoku, napokon vide šansu za bijeg. Pobjeda je zagarantirana jer je Mehdi talentiran. Njih dvoje kreću na put Tunisom koji će njihovo čvrsto prijateljstvo staviti na kušnju. Ovaj dirljivi film ceste premijerno je prikazan u natjecateljskom programu Filmskog festivala Sundance.

Rebellious Alyssa and sensitive Mehdi have been best friends since childhood. Growing up in a small community on the outskirts of Tunis, they feel trapped and dream of moving to Europe and a future full of opportunities. When they learn about a painting contest on a nearby island, they see their chance to escape. Victory seems certain, as Mehdi is talented. The two embark on a journey across Tunisia that will put their strong friendship to the test. This touching road movie premiered in competition at the Sundance Film Festival.

MEĐUNARODNI FESTIVAL KRATKO- METRAŽNOG FILMA VIENNA SHORTS

VIENNA SHORTS – INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

VIENNA
SHORTS



***Program se prikazuje u KIC-u**
***The program will screen at KIC**

90 filmova. 4 žirija. 7 nagrada. U četiri natjecateljska programa festivala Vienna Shorts, žiriji odlučuju o glavnom pobjedniku, a u tri slučaja i o posebnoj nagradi žirija koja se dodjeljuje za iznimna filmska postignuća. Ovaj program donosi izbor nagrađenih filmova, među kojima su i dobitnici glavnih nagrada: *Razeh-del* (igrani i dokumentarni film), *Blijede mrlje zelenkaste boje* (avangardna animacija), *Kupači kostim* (austrijska konkurencija), te najbolji austrijski glazbeni spot *NATEMU* නටමු umjetnika KVSAL-a. Program zaokružuje jedan od dobitnika posebne nagrade žirija, film *Posljednji ljudi*.

Max Bergmann, umjetnički direktor Međunarodnog festivala kratkometražnog filma Vienna Shorts

90 films. 4 juries. 7 prizes. In the four competitions of Vienna Shorts, the juries decide on the main winner and in three cases, on a jury prize that recognizes special achievements. This program features a selection of the award-winning films, including main prize winners *Razeh-del* (Fiction & Documentary), *Dull Spots of Greenish Colours* (Animation Avantgarde), *The Swimsuit* (Austrian Competition) and the best Austrian music video *NATEMU* නටමු by the artist KVSAL. One of the jury prize winners, *The Last People* rounds out the program.

Max Bergmann, Artistic Director, Vienna Shorts

Blijede mrlje zelenkaste boje

Dull Spots of Greenish Colours

Sasha Svirsky
DE, 2025, 10'

Rat za našu pažnju najednom je prerastao u pravi rat. Informacijske tehnologije ne čine se više pukim sredstvom za postizanje nekog cilja, već kao da imaju vlastitu volju. Kao da su jedne od sila koje omogućuju stravičan događaj, koji je teško prihvatiti i gotovo nemoguće razumjeti. Nemamo nad njime kontrolu i osuđeni smo na promatranje vijesti na ekranima naših mobitela.

War for our attention has suddenly become an actual war. Information technologies appear not just as mere means for somebody's ends but as something having their agency, as one of the acting forces rendering possible a horrific event, which is very hard to accept and almost impossible to comprehend. We have no control over it and are doomed to scroll through the newsfeed.

Kupači kostim

The Swimsuit / Der Badeanzug

Amina Rosa Krami
DE, 2025, 11'

Jednog naoko beskrajnog ljetnog dana, Noa dobije kupači kostim koji će nepovratno promijeniti njegov pogled na svijet.

On a seemingly endless summer day, Noa is gifted a swimsuit that irreversibly changes his perspective on the world.

NATEMU නටමු – KVSAL

Kevin Thaliyath
AT, 2024, 3'

නටමු na singalskom znači “plešemo”, a ovdje istovremeno služi kao slavlje i protest. Ovaj je film nadrealni portret stvarnosti ljudi druge boje kože u Beču. Film zaranja duboko u podsvijest, istražujući teme kao što su isključenost, diskriminacija, trauma, zajednica, otpornost i osnaživanje – a ujedno je i totalni hit!

නටමු, which means “we dance” in Sinhala, is both a celebration and a protest. The video is a surreal portrayal of the reality of People of Color in Vienna. It dives deep into the subconscious and explores themes such as exclusion, discrimination, trauma, community, resilience, and empowerment—while also delivering an absolute banger!

Posljednji ljudi

The Last People / Die letzten Menschen

Nicolás Pindeus
AT, 2025, 25'

Živeći u malom selu, Lenz se trudi biti dobra osoba. A ipak, njegov mali svijet kao da se polako urušava.

In his small village, Lenz tries to be a good person. And yet his little world seems to be slowly falling apart.

Razeh-del

Maryam Tafakory
IR, UK, IT, 2025, 28'

Godine 1998. dvije učenice poslale su pismo prvim ženskim novinama u povijesti Irana. Dok su čekale da ih objave, razmišljale su o snimanju nemogućeg filma.

In 1998, two schoolgirls sent a letter to Iran's first-ever women's newspaper. While they waited to be published, they considered making an impossible film.

FILMSKI FESTIVAL U LOCARNU

LOCARNO FILM FESTIVAL



***Program se prikazuje u KIC-u**
**The program will screen at KIC*

Pardi di Domani sekcija Locarno Film Festivala posvećena je kratkometražnim i srednjometražnim filmovima. Sastoji se od tri natjecanja: međunarodnog, švicarskog (oba posvećena redateljima koji još nisu snimili dugometražni film) i Corti d'autore. Selektirani filmovi obično se prikazuju u devet programa koji su osmišljeni za publiku željnu izazova. Ti programi miješaju različite žanrove, stilove, estetike i teme, predstavljajući raznoliku grupu autora. Uživajte!

Enrico Vannucci, član selekcijske komisije programa Pardi di Domani Filmskog festivala u Locarnu

Pardi di Domani is the Locarno Film Festival's section dedicated to short and medium-length films. It comprises three competitions: the international, the Swiss – both for works by directors who have never made a feature film – and Corti d'autore. The selected films are typically presented in nine programmes, designed to continuously challenge the audience. These programmes blend different genres, styles, aesthetics, and themes, showcasing a diverse group of filmmakers. This selection is just a taster of what Pardi di Domani has to offer. Enjoy!

Enrico Vannucci, Member of the selection committee for Pardi di Domani, Locarno Film Festival

Force Times Displacement

Force Times Displacement

Angel Wu
TW, 2025, 12'

U tvornici koju pokreće beskrajna ambicija misteriozni drveni kip ispunjava želje za uspjehom. Mladi radnik posvećuje svoj život skulpturi sve dok mu tajna soba ne otkrije jedan sasvim drugačiji svijet i u njemu pobudi želju za promjenom.

In a factory driven by endless ambition, a mysterious wooden idol grants every wish for success. A young worker devotes himself to it—until a hidden room reveals a different world and sparks a desire for change.

INDEX

INDEX

Radu Muntean
RO, 2025, 28'

Duboko u neistraženoj šumi, izolirani ornitolog otkriva divlje dijete na zrnatoj snimci koju su snimile infracrvene kamere skrivene među drvećem.

Deep in an uncharted forest, an isolated ornithologist discovers a wild child captured in a grainy video, recorded by one of the infrared cameras he had hidden among the trees.

Nest

Nest

Stefania Burla
CH, 2025, 19'

Večer prije vjerske procesije, 15-godišnja Selma susreće grupu tinejdžera skrivenih u mraku lokalne sportske dvorane.

On the night before a religious procession, fifteen-year-old Selma encounters a group of teenagers hidden in the dark of the local sports hall.

Taj pas je moj pas

The Dog Is My Dog / Su cane est su miu

Salvatore Mereu
IT, 2025, 25'

Sardinija, 1970. Giaime dobiva na čuvanje grlice. Njegov pas Miggia ušuljao se u podrum i prevrnuo kavez s pticama. Giaime ne zna kako reći Tommasu, koji ih je ulovio, da su grlice odletjele.

Sardinia, the 1970s. Giaime was given custody of some turtledoves. His dog Miggia slipped into the cellar and knocked over the birds' cage. Now Giaime doesn't know how to tell Tommaso, who caught them, that the turtledoves have flown away.

MEĐUNARODNI FILMSKI FESTIVAL U TORONTU – SHORT CUTS

TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL – SHORT CUTS

tiff



***Program se prikazuje u KIC-u**
**The program will screen at KIC*

Tim TIFF Short Cuts s veseljem nastavlja suradnju sa Zagreb Film Festivalom te predstavlja izbor kratkih filmova koji su svjetsku premijeru imali u Torontu tijekom protekle dvije godine. Program započinje apsurdističkom komedijom *Hvala što smo se upoznali* redatelja Richarda Huntera, jednim od glavnih naslova ovogodišnje selekcije Strange Cuts – posebnog programa kratkih filmova koji se poigravaju žanrovima. Posebno smo ponosni što možemo prikazati raznoliku selekciju filmova kanadskih autora, uključujući pobjednika TIFF-ove nagrade za najbolji kanadski kratki film 2024., nježnu trans dramu *Bojiš li se biti svoj jer misliš da nećeš uspjeti?* Redatelja Beca Pecauta, te urbani western *Fantas* redateljice Halime Elkhatabi. Kanadske boje predstavlja i ovogodišnji miljenik publike, pseudodokumentarac *Ramón koji razgovara s duhovima* u režiji Shervina Kermanija, nastao uz mentorstvo Wernera Herzoga. Animirani dio programa donosi dirljivu queer dramu *Više od sreće* Wei Keonga Tana, dok Anette Sidor podiže temperaturu svojom dramedijom o slučajnim susretima, *Jebi me*.

Sonja Baksa, selektorica programa Short Cuts, Međunarodni filmski festival u Torontu

The TIFF Short Cuts team is delighted to continue collaborating with the Zagreb Film Festival and present a selection of short films that world premiered in Toronto over the last two years. The programme opens with Richard Hunter's absurdist comedy *Thanks To Meet You!*, one of the staples of this year's Strange Cuts selection, TIFF's special, genre-bending shorts lineup that was first introduced in 2024. We're also proud to showcase a wide-ranging selection of films by Canadian talent, including TIFF's 2024 winner of the Best Canadian Short Film award, Bec Pecaut's tender trans drama *Are You Scared to be Yourself Because You Think That You Might Fail?*, and Halima Elkhatabi's urban western, *Fantas*. Also on the Canadian front is this year's crowd-pleasing mockumentary, *Ramón Who Speaks to Ghosts*, directed by Shervin Kermani, who made the film with Werner Herzog's mentorship. The animated portion of the programme features a touching queer drama *More Than Happy* by Wei Keong Tan, while Anette Sidor brings the heat with her astutely observed hookup dramedy, *Fuck Me*.

International Programmer for Short Cuts, Toronto International Film Festival

Bojiš li se biti svoj jer misliš da nećeš uspjeti?

Are You Scared to Be Yourself Because You Think That You Might Fail?

Bec Pecaut
CA, 2024, 17'

Oporavljajući se od rodno-afirmacijske operacije prsa, Mad se nosi s emocionalnim previranjima kod kuće, uz podršku partnerice i majke. Dobitnik nagrade za najbolji kratki kanadski film u Torontu.

Mad wrestles with turbulent emotions while recovering from top surgery at home with their partner and mother. Winner of the Best Canadian Short Film Award in Toronto.

Fantas

Fantas

Halima Elkhatabi
CA, 2024, 12'

Tania odlučuje povesti svog konja Fantasa sa sobom u grad i predstaviti ga prijateljima u radničkoj četvrti. Dijeljenjem svoje strasti pokušava spojiti svoje dvije polovice u cjelinu. Dva svijeta koja se nikada prije nisu susrela sudaraju se u ovoj urbanoj priči s nadrealnim primjesama.

Tania decides to bring her horse Fantas with her to the city and introduce it to her friends in the working-class neighbourhood. By sharing her passion, she is seeking to bring two parts of herself together. Two worlds that have never before crossed paths collide in this urban tale with surreal overtones.

Hvala što smo se upoznali

Thanks To Meet You!

Richard Hunter
UK, 2025, 13'

Nadrealna komedija prati petoricu biznismena dok pokušavaju sklopiti posao. No rasprave o šarenom azbestu, mrtvim pticama i golom hrvanju uporno sprečavaju bilo kakvu poslovnu transakciju.

A surreal comedy featuring five businessmen attempting to conduct some business. However; discussions about colourful asbestos, dead birds and naked wrestling keep getting in the way of actually allowing any formal business transactions to take place.

Jebi me

Fuck Me

Anette Sidor
SE, NO, 2024, 14'

Tini je dosta muškaraca i misli da su svi isti. Tijekom noćnog izlaska slučajno nazdravi s Benom, koji joj se jednom upucavao. Njezine prijateljice očekuju da će im se Ben pridružiti sa svojim prijateljima i Tina zažali što je pogledala u njegovom smjeru. No kada Ben i dečki ne dođu, Tina postaje znatiželjna i odlučuje mu prići.

Tina is tired of guys and thinks they're all the same. During a night out she accidentally toasts with Ben, who once hit on her. Her friends expect the guys to join, and Tina regrets making eye contact. But when they don't, Tina becomes curious and decides to approach him.

Ramón koji razgovara s duhovima

Ramón Who Speaks to Ghosts

Shervin Kermani
ES, CA, MX, 2025, 7'

Nakon vulkanske erupcije, Ramón šeće otokom La Palma noseći mikrofoni, u potrazi za duhovima.

After a volcanic eruption, Ramón walks the island of La Palma with his microphone, looking for ghosts.

Više od sreće

More Than Happy

Wei Keong Tan
SG, 2025, 7'

U *queer* utopiji dva para sjede u restoranu, udubljeni u razgovor. Čekaju konobara koji neće doći. Dok postaju sve gladniji, razgovaraju o vremenu i sreći. Jedan od njih sanja o majčinom blagoslovu, drugi o duhovima iz prošlosti. Kako ne žele čekati unedogled, odluče otići.

In a queer utopia, two couples sit in conversation at a restaurant, waiting for service that will never arrive. As hunger grows, they talk about time and happiness. One dreams of a mother's blessing, another of ghosts in the past. Not wanting to wait forever, they decide to leave.

EFA: TURNEJA KRATKIH FILMOVA 2026. EFA SHORT FILMS ON TOUR 2026



***Program se prikazuje u KIC-u**
**The program will screen at KIC*

Kandidati u kategoriji Europski kratki film – Prix Vimeo, koje su odabrali članovi mreže European Film Academy Short Film Network. Kategoriju organizira Europska filmska akademija u suradnji s mrežom europskih filmskih festivala. Na svakom festivalu neovisni žiri kao kandidata bira jedan europski kratki film. Od ukupno 30 kandidata, festivali koji sudjeluju zatim nominiraju pet filmova za Europsku filmsku nagradu.

The nominees in the European Short Film – Prix Vimeo category, chosen by the European Film Academy Short Film Network. The category is organised by the European Film Academy in collaboration with a network of European film festivals. At each festival, an independent jury selects one European short film as a candidate. From the full list of 30 candidates, the participating festivals then nominate five films for the European Film Awards.

Biti John Smith

Being John Smith

John Smith
UK, 2024, 26'

Nakon desetljeća srama i nelagode, redatelj konačno priznaje da su njegovo ime i prezime imali dubok utjecaj na njegovu psihu. Naime, John Smith najčešće su ime i prezime na engleskom govornom području. Prožet autobiografskim fragmentima, ovaj film vodi nas na putovanje koje otkriva koliko zapravo ime može biti važno.

After enduring many decades of embarrassment and discomfort, the filmmaker finally admits that possessing the most common name in the English-speaking world has had a profound impact on his psyche. Peppered with disparate fragments of autobiography, Being John Smith takes us on a confessional journey that reveals just how important a name can be.

Cvijeće stoji tiho i svjedoči

The Flowers Stand Silently, Witnessing

Theo Panagopoulos
UK, 2024, 17'

Kada palestinski redatelj s adresom u Škotskoj otkrije rijedak filmski arhiv palestinskog divljeg cvijeća, osjeti poziv da se pozabavi tim snimkama. Ovaj nježni filmski esej propituje čin stvaranja slika kao sredstvo svjedočenja i nasilja kada se bavi ljudima i zemljom.

When a Palestinian filmmaker based in Scotland unearths a rarely seen Scottish film archive of Palestinian wildflowers, he decides to reclaim the footage. This tender essay film questions the role of image-making as a tool of both testimony and violence when connected to entanglements between people and land.

Čovjek broj 4

Man Number 4

Miranda Pennell
UK, 2024, 9'

Gaza, prosinac 2023. Suočavanje s uznemirujućom fotografijom na društvenim mrežama izaziva pitanja o tome što to znači biti promatrač.

Gaza, December 2023. A confrontation with a disturbing photograph on social media triggers questions about what it means to be an onlooker.

Grad pjesnika

City of Poets

Sara Rajaei
NL, 2024, 21'

U malom metaforičkom gradu, sve ulice nazvane su po pjesnicima. Njegovi stanovnici žive u utopijskoj poetskoj iluziji. Kada se sustav promijeni i počne rat, grade se nove četvrti za smještaj izbjeglica. Stara imena ulica zamjenjuju se novima, a stanovnici grada gube se u sjećanjima zaboravljenih pjesnika.

In a small metaphorical city, all the streets are named after poets. The town's inhabitants live in a utopian illusion founded on poetry. When the system changes, and war begins, new neighbourhoods emerge to accommodate the refugees, and the existing street names are replaced by new ones. The city's residents soon find themselves lost amid the memories of the forgotten poets.

L'Avance

L'Avance

Djiby Kebe
FR, 2024, 18'

Aliou je uspješni student na pariškoj Akademiji likovnih umjetnosti. Kada renomiranom kolekcionar proda sliku svoje preminule majke za 3000 eura, dostava slike pretvara se u dugo putovanje tijekom kojeg će shvatiti težinu novca koji je zaradio.

Aliou, a rising student at the Beaux-Arts in Paris, sells a painting of his deceased mother for 3,000 euros to a renowned collector. The delivery of the painting becomes a long journey, during which he will realise the weight of the money he earned.

NAGRADE GOYA

GOYA AWARDS



***Program se prikazuje u KIC-u**
**The program will screen at KIC*

Program Goyas en Itinerancia rezultat je suradnje između AECID-a (Španjolska agencija za međunarodnu razvojnu suradnju) i Španjolske filmske akademije, koja ima za cilj omogućiti prikazivanje španjolskih filmova nagrađenih na posljednjem izdanju Nagrada Goya. Zahvaljujući ovoj inicijativi, ove godine na Zagreb Film Festivalu prikazat će se španjolski filmovi *Infiltratorica*, *Sjeme Kivua*, *Remekdjelo* i *Cafuné*.

The Goyas en Itinerancia program is the result of collaboration between AECID (the Spanish Agency for International Development Cooperation) and the Spanish Film Academy. Its aim is to enable the screening of Spanish films awarded at the latest edition of the Goya Awards. Thanks to this initiative, the Spanish films *Undercover*, *Seeds from Kivu*, *The Masterpiece*, and *Cafuné* will be screened at this year's Zagreb Film Festival.

Cafuné

Cafuné

Carlos F. de Vigo, Lorena Ares
ES, 2024, 8'

Dobitnik Goye za najbolji kratki animirani film. Usamljena djevojčica Alma ponovno proživljava traumatičnu prošlost kada joj lutka padne u bazen. Njezina spasiteljica Luna pomaže joj prebroditi traumu i izgraditi novi život.

Winner of the Goya Award for Best Animated Short Film. Alma, a lonely young girl, is forced to relive her traumatic past when her doll falls into a swimming pool. Luna, her rescuer, helps her confront the memories and begin to rebuild her life.

Remekdjelo

The Masterpiece / La gran obra

Àlex Lora
ES, 2024, 20'

Dobitnik Goye za najbolji kratki igrani film i Velike nagrade žirija za kratkometražni film na Sundanceu. Bogati par Leo i Diana u reciklažnom centru upoznaju trgovce otpadom Salifa i njegova sina Yousefa. Par im ponudi da iz njihove vile preuzmu još otpada, no ubrzo otkrivaju da Salif i Yousef imaju nešto što oni žele. Majstorski gradeći napetost, film propituje društvene hijerarhije i dinamiku između bogatstva i siromaštva.

Winner of the Goya Award for Best Live Action Short Film and the Grand Jury Prize for Short Film at Sundance. Wealthy couple Leo and Diana meet scrap dealers Salif and his son Yousef at a recycling centre. The couple invite them to their villa to take away more junk but soon discover that Salif and Yousef possess something they desire. With masterfully built tension, the film questions social hierarchies and the dynamics between wealth and poverty.

Sjeme Kivua

Semillas de Kivú / Seeds from Kivu

Néstor López, Carlos Valle
ES, 2024, 29'

Dobitnik Goye za najbolji kratki dokumentarni film 2025. U kongoanskoj regiji Kivu, jednoj od najnasilnijih područja na svijetu, skupina žena dolazi u lokalnu bolnicu nakon seksualnog napada gerilaca. Prije reintegracije u društvo prolaze psihoterapiju, tijekom koje se suočavaju s pitanjem mogu li prihvatiti bebe koje su nastale kao posljedica silovanja.

Winner of the 2025 Goya Award for Best Short Documentary. In the Congolese region of Kivu, one of the most violent areas in the world, a group of women arrive at a local hospital after being sexually assaulted by guerrillas. Before reintegration into society, they undergo psychotherapy that raises the painful question of whether they can accept the babies conceived as a result of rape.

***Program se prikazuje online na zff.hr**

**The program will screen online at zff.hr*

Selekcija filmova u ovom programu samo je uzorak ostvarenja iz ovogodišnje nacionalne konkurencije na našem festivalu, a cilj joj je prikazati mnoga lica finske kinematografije. Našli su se među njima igrani, animirani i dokumentarni filmovi koji u gledatelju izazivaju vrtlog emocija. Ako u njima pronađete srž finskog duha, odlično, ali to nam nije bila namjera. Riječ je tek o izboru koji pokazuje širinu i raznolikost svijeta kratkometražnog filma.

Jukka-Pekka Laakso, direktor Tampere Film Festivala

This selection is a random one, it aims to show many sides of Finnish short filmmaking. It is a sample of films that are from our domestic competition this year. There isare fiction, animation and documentary films in the selection that do take the viewer to on a roller coaster ride of feelings and emotions. If you find a key to the Finnish soul from in the films, that is goodfine, but honestly not intended. It is just a selection of short films that aim to show how wide is the scope of short film worldthe scope of the short film world is.

Jukka-Pekka Laakso, Director of the Tampere Film Festival

Božićno čudo

Miracle of Christmas / Joulun Ihme

Jarno Harju
FI, 2025, 12'

Obiteljskom čovjeku Atteu život baš i ne ide od ruke. Na Badnjak napokon odlučuje svemu stati na kraj. Međutim, stiže neočekivani posjetitelj, a s njime i božićno iznenađenje.

On Christmas Eve, Atte, a family man failed at life, has decided to end it all. However, an unexpected visitor arrives, bringing him a Christmas surprise.

Otočani

In memoriam / Islanders / Muistokirjoitus / Saarelaiset

Matleena Jänis
FI, 2025, 25'

Ovo je priča o tuzi zbog smrti majke, sjećanjima na gubitak i radosna ljeta u kolibi na jezeru i finskoj prirodi. Složen je iz kućnih filmova koje su snimale tri generacije na 8mm vrpci.

The film tells the story of the grief surrounding a mother's death, memories of loss and the joy of summer cabin life in the Finnish lake landscape, drawn from 8 mm home movies filmed by three generations.

Krakenov želudac

Krakens Maw

Miro Seppänen
US, FI, 2024, 11'

Mlada i tvrdoglava metalka upozna svog idola te se nada kako će joj postati mentor. Dobra vijest – želi je uključiti u svoj nadolazeći projekt. Loša vijest – projekt nije ono što je očekivala.

A stubborn, young metal musician meets her idol, hoping he will become her mentor. Good news, he wants to include her in his next project. Bad news, it's not what she was expecting.

Peppermint Diesel 20%

Peppermint Diesel 20%

Mariangela Pluchino
FI, 2024, 15'

Nakon završetka radnog dana na filmskom setu, Liboria i Claudia svraćaju do napuštene benzinske postaje, gdje slučajno napune kombi pogrešnim gorivom. Kada stigne drugi automobil, Liboria primijeti da vozač izgleda poput agresora iz incidenta u koji je bila uključena njezina prijateljica. Liboria želi otići, ali Claudia odluči uzeti vozača za taoca. Može li osveta postati sporazumna?

After wrapping up their day on a film set, Liboria and Claudia stop at a deserted gas station and accidentally fill their van with the wrong fuel. When another car arrives, Liboria notices that the driver resembles an aggressor involved in a past incident with her friend. Liboria wants to leave, but Claudia decides to take the driver hostage. Can revenge become consensual?

Plodovi mora

Fish River Anthology / Mereneläviä

Veera Lamminpää
FI, 2024, 10'

Supermarket je pred zatvaranjem i posljednji kupci čekaju red pred pultom s ribom. Agonija čekanja prilika je za promišljanje o egzistenciji, ali i za malo pjesme.

The supermarket is nearing its closing time, and the last customers are queuing for their turn at the fish counter. The agonizing wait offers a chance for existential reflection and a little song.

Zovem se Nada

My Name Is Hope

Sherwan Haji
FI, 2025, 20'

U zatvoru sirijske obavještajne službe, kroz uski otvor na vratima ćelije, student svjedoči događajima koji reflektiraju stravičnu stvarnost njegove zemlje. Nada se rađa dok zatvorenici uspijevaju na životu održati umirujuće svjetlo otpora u svijetu koji ih je odlučio zaboraviti.

In a Syrian intelligence service prison, a university student witnesses, through the narrow food hatch of his cell, events that mirror the horrific reality of his nation. Hope is born, as prisoners keep alive the fading light of resistance in a world that has chosen to forget them.

MEĐUNARODNI FILMSKI FESTIVAL U RIGI RIGA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



***Program se prikazuje online na zff.hr**

**The program will screen online at zff.hr*

Međunarodni filmski festival u Rigi ponovno s radošću nastavlja suradnju sa Zagreb Film Festivalom kroz program koji predstavlja izbor najboljih kratkih filmova festivala. Prvo, volimo mjuzikle, pogotovo one neobične: *Masterpiece Mommy* možda je jedini mjuzikl u povijesti filma koji pleše u ritmu mamograma, dok je *Where Does The Sun Sleep at Night* divna mješavina latvijskih narodnih pjesama, filmova Roya Anderssona i serije *U ured* (one izvorne britanske, najbolje). U međuvremenu, *Čistoća* je razigrani animirani film o važnosti hidratacije, planiranja seksualnih susreta i svakodnevne rutine. *Eva* je tih, nježan i slojevit portret ženstvenosti: vrijedi li hladna, objektivna logika zakonskih tekstova u privatnom životu mlade tužiteljice? *Izmješteni* donosi inovativan pristup razumijevanju prognanstva i traume libanonskog građanskog rata kroz videoigru. Na kraju, kroz predivne arhivske snimke sibirске divljine, *Gdje Rusija prestaje* (pobjednik naše međunarodne kratkometražne konkurencije 2024.) predstavlja besprijekornu filmsku analizu ruskog imperijalizma – od jučer do danas.

Léo Seosanto, selektor kratkometražnog natjecateljskog programa Međunarodnog filmskog festivala u Rigi

The Riga IFF is once again happy to continue its collaboration with Zagreb Film Festival through a showcase of its best short films. First, we love musicals, especially the weird ones: *Masterpiece Mommy* may be the only musical in cinema history which dances to the beat of a mammogram, while *Where Does The Sun Sleep at Night* is a wonderful mix between Latvian folk songs, Roy Andersson films and *The Office* TV series (the original British one, the best). Meanwhile, *Cleanliness* is a playful animation short about the importance of moisturizing and planning your sex dates and daily routine. *Eva* is a quiet, delicate and complex portrait of womanhood: for a young prosecutor, does the cold and objective logic of law texts apply to her private life? *Displaced* displays an innovative way to comprehend exile and the trauma of the Lebanese Civil War thanks to a video game. Finally, through gorgeous found footage filmed in Siberian wilderness, *Where Russia Ends* (winner of our short film international competition in 2024) is an impeccable exploration of Russian imperialism – from yesterday to now on.

Léo Seosanto, short film competitions curator, Riga International Film Festival

Čistoća

Cleanliness / Tīrība

Andrejs Brīvulis
LV, 2025, 4'

Dnevnik uredskog službenika. Duhovit pogled na njegove usputne seksualne avanture postaje gorak kada se otkrije da je u vezi s duboko deprimiranim alkoholičarom.

A diary of an office worker's day. A humorous view of his casual homosexual adventures turns bitter when the viewer realizes that he already has a relationship with a deeply depressed, alcoholic man.

Eva

Laura Elisabeth Staab
DE, AT, 2024, 14'

“Radnja je uzročno povezana kada se ne može poništiti, a da s njome ne prestane postojati neki njezin ishod”, kaže mlada tužiteljica Eva, citirajući hladnu logiku pravnih tekstova. Kako se to odnosi na tvoj život? Lutajući gradom, susrećući različite situacije, Eva se suočava sa slikama romantične i roditeljske ljubavi koje je društvo nametnulo kao status quo.

“An action is causally connected if it cannot be thought away without the specific outcome ceasing to exist,” says Eva, a young prosecutor, quoting the cold logic of law texts. How does it apply to your life? Drifting in the city from one encounter to another, Eva confronts all the images of romantic and parental love that society has established as the status quo.

Gdje Rusija prestaje

Where Russia Ends / Там, де закінчується Росія (Tam, de zakinchujetsia Rosiia)

Oleksiy Radynski
UA, 2024, 25'

Kasnih 80-ih, grupa ukrajinskih redatelja odvela je nekoliko snimateljskih ekspedicija u udaljene dijelove Sibira. Zaboravljene snimke otkrivene su u Kijevu 2023. godine, tijekom ruske invazije na Ukrajinu. Ovaj filmski esej propituje ruski imperijalizam, ekološko razaranje i ugnjetavanje autohtonih naroda u ruskim kolonijama.

In the late 1980s, a team of Ukrainian filmmakers undertook several film expeditions to remote areas of Siberia. Their forgotten film reels had been rediscovered in Kyiv in 2023, during the Russian invasion of Ukraine. This is a starting point for a film essay that interrogates Russian imperialism, environmental destruction, and the ongoing oppression of indigenous peoples in Russia's colonies.

Gdje sunce spava noću?

Where Does The Sun Sleep at Night / Kur Saulīte Nakti Gul?

Ildze Felsberga
LV, 2024, 23'

U hodnicima jedne obične poslovne zgrade odvijaju se začudni prizori nadrealne korporativne mitologije. Tri umorna menadžera bore se s proračunom, intervjui za posao odlučuju se na temelju sposobnosti rješavanja folklornih zagonetki, a zbor računovođa u liftu izvodi neobičnu glazbenu točku.

In a very usual office building a rather unusual turn of events take place. Three weary managers wrestle a budget, job interviews are decided on the ability to solve folkloric riddles and a choir of accountants performs unusual elevator music – all guiding the audience through the corridors of surreal corporate mythology.

Izmješteni

Displaced

Nagham El-Khoury
AE, IT, LB, 2024, 10'

Dokumentarni film o redateljinoj majci, njezinom iskustvu tijekom građanskog rata u Libanonu te sadašnjem životu. Film govori o nedostatku identiteta i osjećaja pripadanja te o tome kako je ostaviti domovinu u potrazi za boljim životom kada nikada nisi htio otići.

A documentary film about the director's mother and her experience in the Lebanese Civil War and how she is now. The theme of the film is the lack of identity and belonging and what it feels like to leave your country for a better life when you never wanted to leave in the first place.

**Program se prikazuje online na zff.hr*

**The program will screen online at zff.hr*

Festival autorskog filma (FAF) mišljen je kao platforma za snažne filmove nastale u dijalogu s aktualnim društvenim trenutkom, a kao takav u Beogradu opstaje već tri desetljeća. Hrabri Balkan njegova je najmlađa selekcija, prirodno posvećena istraživanju granica filmskog izraza i pojmovnih okvira odvažnosti i/ili Balkana. Selektori Stefan Ivančić i Maša Seničić zainteresirani su za raznolikost autorskih pristupa u prostoru koji nazivamo regijom, a izbor ovih nekoliko naslova to potvrđuje – redatelji i redateljice imaginativno zaranjanju u društvene nepravde, duhovito seciraju naslijeđe i mapiraju pripadnost unutar obiteljskih i romantičnih odnosa.

Stefan Ivančić & Maša Seničić, selektori programa Hrabri Balkan, Festival autorskog filma

The Auteur Film Festival (FAF) is conceived as a platform for bold works that engage in dialogue with the contemporary social moment, and it has remained a vital part of Belgrade's cultural landscape for three decades. The Brave Balkans, its youngest section, is naturally devoted to exploring the boundaries of cinematic expression and the conceptual frameworks of courage and/or the Balkans. Program selectors Stefan Ivančić and Maša Seničić are interested in the diversity of auteur approaches within the region we call "the Balkans," and this selection of titles reflects just that – filmmakers imaginatively delve into social injustices, wittily dissect inherited legacies, and map belonging within familial and romantic relationships.

Stefan Ivančić & Maša Seničić, Selectors for the Brave Balkans Competition, Auteur Film Festival

Krila radnika

Workers' Wings / Krahët e punëtoreve

Ilir Hasanaj
XK, 2024, 19'

U središtu ovog eksperimentalnog dokumentarnog filma su trojica iskusnih fizičkih radnika na Kosovu koji su pretrpjeli ozljede na radu. Duboko empatičan, film skreće pozornost na surovu stvarnost rada u kapitalističkoj mašineriji na Balkanu. Upečatljiv po intimnom prikazu teme i vizualnom stilu pripovijedanja, osvojio je nagradu Tiger Short na Međunarodnom filmskom festivalu u Rotterdamu (IFFR) 2024. godine.

An experimental documentary focusing on three experienced manual workers in Kosovo who have suffered workplace injuries. This deeply empathetic film draws attention to the harsh realities of labour within the capitalist machinery of the Balkans. Striking for its intimate treatment of the subject and distinctive visual storytelling, the film won the Tiger Short Award at the 2024 International Film Festival Rotterdam (IFFR).

Majka je rođena grešnica

Mother Is a Natural Sinner

Hoda Taheri, Boris Hadžija
DE, IR, 2024, 15'

Iranka Hoda živi u Njemačkoj s dečkom Hadijem. Kada neočekivano zatrudni, početak će preispitivati uvriježene društvene stavove o rodnim ulogama u vezi, a osobito norme vezane uz žensko tijelo i majčinstvo. Film je prikazan na festivalima u Locarnu i Oberhausenu.

Hoda, an Iranian refugee in Germany, lives with her boyfriend, Hadi. An unexpected pregnancy leads her to examine common beliefs regarding gender roles in a relationship and challenges the current social norms surrounding feminine bodies and motherhood. The film screened at Locarno and Oberhausen.

Miris svježe boje

Smell of Fresh Paint / Miris sveže farbe

Nađa Petrović
RS, 2024, 14'

Kada roditelji prodaju stan u kojem je odrasla, 19-godišnja Ema u znak bunta pobjegne od kuće s mlađom sestrom. Opsjednuta idejom povratka u svoj pravi dom, počinje slijediti čovjeka koji je kupio stan.

When Emma's (19) parents sell the apartment where she grew up, revolt, she runs away from home with her younger sister. Obsessed with returning to her true home, she begins following the man who bought the apartment.

Od statue tražimo samo da stoji mirno

What We Ask of a Statue is That it Doesn't Move / Ce qu'on demande à une statue c'est qu'elle ne bouge pas

Daphné Hérétakis
FR, GR, 2025, 31'

U Ateni je sve stalo i ljudi su nepomični poput statua. Na drugom kraju grada, jedna karijatida bježi iz muzeja, zbog čega mala politička grupacija zahtijeva uništenje svih antikviteta. Možda je snimanje filma zapravo jedini način da se ne pretvorimo u kamen?

Nothing seems to be moving in Athens and the people are as still as statues. But elsewhere in the city, a caryatid escapes the museum and a small groupuscule demands the destruction of all antiquities. Perhaps filming is the only way to avoid turning into stone.

***Program se prikazuje online na zff.hr**

**The program will screen online at zff.hr*

Ove godine, u sklopu suradnje Sarajevo Film Festivala, Udruženja filmskih radnika BiH i ZFF-a, predstavljamo četiri kratkometražna filma. Svi su prikazani u BH studentskom programu, a nastali su kao dio nastavnog procesa na Akademiji umjetnosti u Banjoj Luci i Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Program čine dokumentarni film *Sve zbog jednog bika*, igrani filmovi *Sretno, Saro!* i *Golub* te animirani film *Snima*. Igrani film *Sretno, Saro!* prošlogodišnji je dobitnik Nagrade za najbolji BH studentski film, a animirani film *Snima* ovogodišnji je dobitnik iste nagrade. Film *Golub* dobitnik je Specijalne nagrade žirija, a dokumentarni film *Sve zbog jednog bika* premijerno je prikazan u natjecateljskom programu AJB Docs festivala. Ovaj program donosi uzbudljiv presjek produkcije studentskog kratkometražnog filma u Bosni i Hercegovini.

Elma Tataragić, selektorica glavnog programa Sarajevo Film Festivala

This year, in collaboration with the Sarajevo Film Festival, the Association of Film Workers of Bosnia and Herzegovina, and ZFF, we present four short films. All films were part of the student program in Bosnia and Herzegovina and were created as part of the curriculum at the Academy of Arts in Banja Luka and the Academy of Performing Arts in Sarajevo. The program includes the documentary *About a Bull*, the narrative shorts *Good Luck, Sarah!* and *A Pigeon*, and the animated short *Rec. Good Luck, Sarah!* was last year's winner of the Best Bosnian-Herzegovinian Student Film Award, while *Rec* is this year's recipient of the same prize. *A Pigeon* received a Special Jury Award, and the documentary *About a Bull* premiered in the competitive program of the AJB Docs Festival. This program offers an exciting overview of student short film production in Bosnia and Herzegovina.

Elma Tataragić, Selector of the Feature and Short Film Competition and In Focus program

Golub

A Pigeon

Vuk Popović
BiH, 2025, 25'

Taksist iz Sarajeva vodi tih i povučen život u Banjoj Luci. Dani su mu monotoni i spori sve dok jednog jutra ne dobije poziv i ponudu za posao u Stockholmu. Tijekom automatiziranih dnevnih aktivnosti pokušava odlučiti hoće li otići ili ostati?

A taxi driver from Sarajevo lives and works in Banja Luka. His days are monotonous and slow until one morning he receives a call and a job offer in Stockholm. During the established and almost programmed daily tasks, he tries to make a decision: leave or stay?

Snima

Rec

Fedor Marić
BiH, 2024, 6'

Fanki trio androida i nestašna ptičica sukobljavaju se kada slučajno zakažu probe u isto vrijeme. Hoće li jezik glazbe biti dovoljno jak da premosti jaz u komunikaciji ili je sukob neizbježan?

A funky trio of androids and a mischievous little bird clash when they accidentally schedule their rehearsals at the same time. Will the language of music be strong enough to bridge the gap in communication, or is conflict inevitable?

Sretno, Saro!

Good Luck, Sarah!

Isidora Ratković
BiH, 2024, 21'

Sari, djevojci u dvadesetima, ostao je još samo jedan dan da se pozdravi sa svime što joj je bitno u Sarajevu.

Sarah, a girl in her twenties, has one more day to say goodbye to everything that matters to her in Sarajevo.

Sve zbog jednog bika

About a Bull

Emir Solaković
BiH, 2024, 27'

Film prati Martinu Batistu, 17-godišnju djevojku koja prkosi normama i bavi se borbama bikova u Bosni i Hercegovini.

The film follows Martina Batista, a seventeen-year-old girl who defies norms and engages in bullfighting in Bosnia and Herzegovina.

***Program se prikazuje online na zff.hr**

**The program will screen online at zff.hr*

Ovogodišnji program slovenskih kratkometražnih filmova godine zapravo je vrlo hrvatski. Protekle su godine žanr igranih kratkih filmova u Sloveniji obilježile studentske produkcije, među kojima su dva filma koja su snimili slovenski studenti na Akademiji dramske umjetnosti u Zagrebu. *Grčke marelice* Jana Krevatina nagrađivana je vinjeta života u leri u postjugoslavenskoj realnosti. Film obilježava profinjen i otvoren rad s glumcima, što je odlika i *Cimera* Domna Martinčiča, osjetne minijature jednog odnosa i čežnje, koji je također nastao u produkciji ADU-a. Ako ova dva filma svjedoče o kvaliteti hrvatske filmske scene i sjajnoj susjedskoj sinergiji, boje slovenske filmske akademije zastupaju višestruko nagrađeni Mentor Tinkare Klipšteter, koji se hrabro suočava s osjetljivim temama seksualnog uznemiravanja, te bizarno duhovit obračun sa svijetom suvremene umjetnosti, *Krhotine su za sreću* Mihe Dragana. Program zaključuje *Obična kruška*, jedna od slovenskih kratkometražnih uspješnica godine s impresivnim brojem žigova u svojoj festivalskoj putovnici. Jedinствeni hibridni film Gregora Božića klimatsku krizu obrađuje kao promišljeni spoj dokumentarca i znanstvene fantastike. Pozivamo vas na gledanje!

Matevž Jerman, selektor programa kratkog filma Ljubljanskog filmskog festivala

Don't be surprised that this year's program of Slovenian short films is, in fact, very Croatian. Over the past year, the genre of live-action short films in Slovenia has been exceptionally marked by student productions, including two films made by Slovenian students at the Academy of Dramatic Art in Zagreb. *Greek Apricots* by Jan Krevatin is an award-winning vignette of easy living in post-Yugoslav reality. The film is distinguished by a refined and open approach to working with actors, a trait also evident in *The Roommate* by Domen Martinčič, a sensitive miniature of a relationship and longing, which was likewise produced at the Zagreb Academy. If these two films testify to the quality of the Croatian film scene and the excellent neighbourly synergy, the Slovenian film academy is represented by the multi-award-winning Mentor by Tinkara Klipšteter, which bravely tackles the delicate subject of sexual harassment, and *Shards Are for Luck* by Miha Dragan, a bizarrely humorous confrontation with the world of contemporary art. The program concludes with *Common Pear*, one of Slovenia's short film highlights of the year with an impressive international festival run. This unique hybrid film by Gregor Božić addresses the climate crisis through a thoughtful blend of documentary and science fiction. Enjoy the films with us!

Matevž Jerman, Selector of the Short Film program of the Ljubljana Film Festival

Cimer

The Roommate

Domen Martinčič
HR, 2025, 11'

Dvoje cimera manevriraju usponima i padovima zajedničkog življenja. Stvari se nenadano mijenjaju kada im se jedne noći pridruži tajanstveni posjetitelj.

Two roommates navigate the ups and downs of shared living, which take an unexpected turn when a mysterious visitor joins them one night.

Grčke marelice

Greek Apricots

Jan Krevatin
HR, SI, 2024, 20'

Za vrijeme mirne noćne smjene, radnik benzinske postaje i vozačica kamiona neočekivano se povezuju.

During a quiet night shift, a gas station attendant and a passing truck driver unexpectedly form a connection.

Krhotine su za sreću

Shards Are for Luck / Črepinje so za sreću

Miha Dragan
SI, 2024, 15'

Blažka radi kao hostesa u galeriji suvremene umjetnosti. Na otvorenju jedne izložbe uočava poznata lica. Iznenadena, pokušava im prići, no prije nego što uspije, oni stupaju na pozornicu i započinju s performansom. Dvoje od njih autori su današnje izložbe.

Blažka works as a hostess in a contemporary gallery. At the opening of an exhibition, she sees familiar faces, which surprises her. When she tries to approach them, they step on stage and begin to present their performance. Blažka finds out that the two of them are the authors of today's exhibition.

Mentor

Mentor

Tinkara Klipšteter
SI, 2024, 15'

Film istražuje složenu dinamiku kazališnih proba na akademiji gdje su granice između glume i stvarnosti nedefinirane.

The film explores complex dynamics within theatre rehearsals at the academy, where the boundaries between acting and reality are undefined.

Obična kruška

Common Pear / Navadna hruška

Gregor Božić
SI, UK, 2025, 15'

U ne tako dalekoj budućnosti razorenoj klimatskom krizom, tim znanstvenika analizira arhivske snimke poljoprivrednika iz prošlosti kako bi razumio njihovu povezanost s tlom. Film je premijerno prikazan u sekciji Tiger Shorts u Rotterdamu, a u Oberhausenu je osvojio nagradu FIPRESCI.

In a not-too-distant future ravaged by climate crisis, a team of scientists analyses archival footage of farmers from the past in an attempt to understand their connection to the land. The Film premiered at the Tiger Shorts selection in Rotterdam and won the FIPRESCI Award in Oberhausen.

***Program se prikazuje online, na zff.hr**

**Watch the program online, at zff.hr*

Međunarodni filmski festival u Sofiji s ponosom predstavlja neke od najrecentnijih kratkometražnih filmova mladih bugarskih redateljica i redatelja prikazanih na 29. izdanju festivala. Jedna od misija našeg festivala jest pojačati vidljivost mladih talenata, stoga smo sretni što zagrebačku publiku imamo priliku upoznati s novim bugarskim autorima.

Mira Staleva, zamjenica direktora Međunarodnog filmskog festivala u Sofiji

Sofia International Film Festival is happy to showcase some of the latest Bulgarian short films by young talents that were presented at the festival's 29th edition. One of our festival's missions is to promote and boost the visibility of young talents, which is why we are pleased to introduce the Zagreb audience to these up-and-coming Bulgarian directors.

Mira Staleva, Executive Director, Sofia International Film Festival

Nicole

Никол

Elena Toncheva
BG, 2024, 23'

Tajanstveni muškarac ubija ženu na praznom parkiralištu, naoko bez razloga i bez svjedoka. Jedne druge noći, ubojica ulazi u taksu. Na njegovo iznenađenje, vozač, čini se, zna za ubojstvo.

A mysterious man murders a woman in an empty parking lot for no apparent reason, and with no witnesses. On another night, the killer gets into a taxi. To his surprise, the driver seems to know about the murder.

Ono što preostaje

What Stays After / Това, което остава

Dimitris Georgiev
BG, 2025, 20'

Nakon što izgubi sestru u tragičnoj prometnoj nesreći, Yan saznaje da sudar nije bio slučajan. Naime, njihov otac sudac primio je prijetnje smrću nakon što je odbio mito. Bojeći se da će izgubiti i drugo dijete, prijetnje je zatajio policiji.

Yan loses his sister in a tragic accident. He realises that the car crash was intentional. Their father is a judge whose life was threatened after he refused to be bribed. The Father hid the truth from the police out of fear of losing his other child as well.

Spirala između zvuka i tišine

The Spiral Between Sound and Silence / Спиралата между звука и тишината

Kristina Georgieva
BG, 2024, 26'

Je li ugradnja kohlearnog implantata ispravan odabir za osobe s oštećenjem sluha ili bi trebali prihvatiti svoju sudbinu, pitanje je na koje se već dugo traži odgovor, a konsenzusa nema. Ovaj dokumentarni film prati nekoliko gluhih osoba i ljudi s oštećenjem sluha, a svatko od njih ima različiti odgovor na to vječno pitanje.

Is it rightful choice for hearing impaired people to undergo cochlear implantation surgery or should they rather stick with their destiny is a question debated through time which still seeks an answer. This documentary follows several deaf and hard-of-hearing individuals, each offering a different answer to that timeless question.

Tebi

Dear You / До теб

Tanya Bozhinova
BG, 2025, 8'

Dok luta sjećanjima, strahovima i mislima o svojoj voljenoj, jednome muškarcu muti se granica između stvarnosti i fantazije.

The boundaries between reality and fantasy blur as a man navigates thoughts, memories, and fears related to his beloved.

Vrtlar korova

The Weed's Gardener / Градинарят на бурените

Assia Kovanova
BG, 2024, 12'

Dvoje starih prijatelja i susjeda, vrtlar i krtica, čekaju vjetar u divljini. On će im pomoći ispuniti jedan apsurdni san.

Two old friends and neighbours (a gardener and a mole) in the wilderness, waiting for the wind, which will help them fulfil an absurd dream.

EDUKATIVNI PROGRAMI EDUCATIONAL PROGRAMS

Program Industrija je **platforma za edukaciju i umrežavanje filmskih stručnjaka u regiji**. Predstavlja praktičnu i edukacijsku platformu s brojnim *masterclassovima*, *pitching* forumima, radionicama, panel diskusijama i okruglim stolovima namijenjenima publici svih uzrasta, interesa i razine stručnog znanja, od školske djece do iskusnih filmskih profesionalaca. Svake godine ZFF dovodi neke od **najistaknutijih i najcjenjenijih filmskih stručnjaka** u Zagreb kako bi bili dio festivalskih edukativnih programa i **podržali nove talente**. ZFF-ova Industrija pokriva sve korake u procesu izrade filma: od razvoja projekta i scenarija, postprodukcije i pakiranja projekta do konačne distribucije.

The Industry program is a **platform for education and networking of film professionals in the region**. It is a practical and educational platform with numerous masterclasses, pitching sessions, workshops, panel discussions and round tables intended for audience of all ages, interests and level of professional knowledge, from school children to film industry professionals. Each year we bring some of the most **prominent and renowned film professionals** to Zagreb to **support new emerging talents**. During eight days of the program, ZFF Industry covers different steps in the filmmaking process: from project and script development, co-productions, acting, cinematography and directing, to project packaging.

RADIONICA | WORKSHOP

MOJ PRVI SCENARIJ MY FIRST SCREENPLAY

**zatvoreno za javnost / *closed to the public*

Radionica je namijenjena aktivnom individualnom radu na scenarijskom projektu uz vodstvo dvoje vrsnih mentora, odnosno *script doctors*. Od prijava pristiglih na otvoreni poziv, odabrano je šest scenarijskih projekata redatelja, autora ili suautora koji rade na svom prvom scenariju za dugometražni film. Radionica je organizirana u suradnji s Društvom hrvatskih filmskih autora i producenata i Institutom MIDPOINT.

The workshop is conceived as active individual work on a screenwriting project, mentored by two experienced script doctors. Six screenplay projects by directors, writers, or co-writers currently working on their first feature film screenplay have been selected among the applications received through the open call. The workshop is organised in cooperation with the Croatian Film Directors' and Producers' Association and MIDPOINT Institute.

ANTONIO NUIĆ

Mentor / Script Doctor

Scenarist i redatelj. Magistrirao je filmsku i TV režiju na Akademiji dramske umjetnosti u Zagrebu, gdje predaje od 2013. godine. Režirao je jednu od epizoda omnibusa *Seks, piće i krvoproliće* (2004.) te napisao i režirao cjelovečernje filmove *Sve džaba* (2005.), *Kenjac* (2009.), *Život je truba* (2015.) i *Mali* (2018.).

A writer and director. He graduated in Film and TV Directing from the Academy of Dramatic Art in Zagreb, where he has been working as a professor since 2013. He directed a segment of the anthology film *Sex, Booze and Short Fuse* (2004), after which he went on to write and direct *All for Free* (2005), *Donkey* (2009), *Life Is a Trumpet* (2015) and *Mali* (2018).

JELENA PALJAN

Mentor / Script Doctor

Jelena Paljan hrvatska je scenaristica. Magistrirala je filmsku i TV montažu, a potom i dramaturgiju na Akademiji dramske umjetnosti u Zagrebu, gdje od 2024. drži kolegij Scenarij dugometražnog igranog filma. Kao scenaristica nagrađena je za kratki kratki igrani film *Trešnje* (2017), dramsku seriju *Područje bez signala* (2021) te igrani film *Proslava* (2024). Osim što piše za film i televiziju, radi kao script editor/doctor.

Jelena Paljan is a Croatian screenwriter. She holds master's degrees in Film and TV Editing and in Dramaturgy from the Academy of Dramatic Art in Zagreb, where since 2024 she has been teaching Feature Film Screenwriting. As a screenwriter, she has received awards for the short fiction film *Cherries* (2017), the drama series *The Last Socialist Artefact* (2021), and the feature film *Celebration* (2024). In addition to writing for film and television, she works as a script editor and script doctor.

PAVEL MAREK

Gostujući predavač
Guest Lecturer

Češki redatelj i scenarist. Za vrijeme komunizma suosnovao je filmsko *underground* društvo Bultifilm, u sklopu kojeg je surađivao s redateljima iz krugova nadrealista, a glumio je i u filmovima legendarnog Jana Švankmajera. Za dugometražni film *Dead Beetle* (1998.) osvojio je nagradu kritičara Volkskrant u Rotterdamu. Pisao je scenarije za animiranu seriju *A je to!*. Profesor je na FAMU-u, voditelj studija za MIDPOINT Shorts te radi kao savjetnik za scenarije.

Czech director and writer. During the communist era, he co-founded an underground film association Bultifilm, which put him in the circle of surrealist filmmakers. He acted in films by the surrealist director Jan Svankmajer. His feature film *Dead Beetle* (1998) won the Volkskrant Critics Award at IFF Rotterdam. He wrote scripts for the animation series *Pat and Mat*. Currently works as a Professor in the Department of Directing at FAMU, as Head of Studies of MIDPOINT Shorts, and a script consultant.

POLAZNICI I PROJEKTI | PARTICIPANTS AND PROJECTS

Sara Grgurić (HR) - Čiča zima / *Cold Winter*

Marko Bičanić (HR) - Rezervacije / *Reservations*

Laura Udra (LT) - Bez Lica / *Faceless*

Emina Sehić (BA) - Kuda idu pčele / *Where the Bees Follow*

Vojtěch Konečný (CZ) - Prijestupna godina / *Now and After*

Jovan Dimoski (RS) - Teranje / *In Heat*

UNA GUNJAK: DJECA I NATURŠČICI PRED KAMEROM / UNA GUNJAK: DIRECTING CHILDREN AND NON-ACTORS

11/11 | **UTORAK** / TUESDAY | KIC16:00 - 18:00 | masterclass + projekcija filma *Kokoš* / screening of *The Chicken*

jezik: hrvatski / language: Croatian

*otvoreno za javnost / *open to the public

Na masterclassu s Unom Gunjak proći ćemo kroz različite autorske odluke i procese, razgovarajući o dva značajna autoričina filma – *Kokoška* (2014.) i *Ekskurzija* (2023.). Masterclass otvaramo pitanjem zašto je stvaranje politički čin i zašto je umjetnikov pogled na svijet nužno politički čin već samim izborom onoga što će ili neće tematizirati. Autorica će govoriti o svojoj filmskoj poetici i metamorfozi koju početna ideja i scenarij prolaze tijekom stvaranja filma. Posebno će se osvrnuti na rad s djecom glumcima i naturščicima te na to kako se pojedini aspekti filma, poput fotografije, unaprijed određuju odabirom teme i likova, kao i odlukom da se radi s djecom, naturščicima i mladima. U sklopu masterclassa prikazat će se kratki film *Kokoška*.

In this masterclass with Una Gunjak, we will explore various artistic choices and processes by discussing two of her key films — *The Chicken* (2014) and *Excursion* (2023). The session will open with the question of why creating art is a political act, and why an artist's view of the world is inherently political — through the very choice of what they do or do not choose to address. The filmmaker will talk about her cinematic poetics and the metamorphosis that the initial idea and screenplay undergo throughout the filmmaking process. She will pay special attention to working with child actors and non-professionals, and to how certain aspects of a film — such as cinematography — are shaped in advance by the choice of subject and characters, as well as the decision to work with children, non-professionals, and young people. The masterclass will be accompanied by the screening of the short film *The Chicken*.

UNA GUNJAK

Una Gunjak sarajevska je redateljica, scenaristica i montažerka s adresom u Parizu. Završila je diplomski studij montaže na londonskom NFTS-u. Njezin kratki film *Kokoška* ovjenčan je nagradom Europske Filmske Akademije, a prvi dugometražni film *Ekskurzija* (ZFF 2023.) u Locarnu je osvojio posebno priznanje. Savjetnica je za montažu pri First Cut Labu i Dok.Incubatoru te radi kao predavačica za edukativnu platformu Ji.hlava Academy.

Una Gunjak is a Sarajevo-born, Paris-based director, screenwriter, and editor. She graduated in Editing from the NFTS in London. Her short film *The Chicken* won the European Film. Her first feature, *Excursion* (ZFF 2023), received Special Mention at Locarno. Una works as an editing consultant with First Cut Lab and Dok.Incubator, and as a tutor for the Ji.hlava Academy educational platform.

ANA MARIJA MARINOV

Moderatorica
Moderator

Ana Marija Marinov (Šibenik, 1992.) diplomirala je novinarstvo i politologiju u Zagrebu, te eksperimentalni film na MET Film Schoolu u Berlinu. Izlaže i radi međunarodno, bavi se fotografijom, filmskom produkcijom, piše o dokumentarnim filmovima i vodi filmske radionice za djecu i mlade. Od 2023. surađuje s udrugom Djeca susreću umjetnost, a od 2025. koordinira KinoKino, dječji program ZFF-a.

Ana Marija Marinov (Šibenik, 1992) holds degrees in Journalism and Political Science from Zagreb and in Experimental Film from the MET Film School in Berlin (2018). She works internationally in photography and film production, writes about documentaries, and leads film workshops for children and youth. Since 2023, she has collaborated with Kids Meet Art, and since 2025, she has coordinated KinoKino, ZFF's children's program.

YORGOS MAVROPSARIDIS: MONTAŽA ČUDNIH SVJETOVA / YORGOS MAVROPSARIDIS: SPLICING INTO STRANGE WORLDS

15/11 | **SUBOTA** / SATURDAY | KINOTEKA

16:00 - 18:15 | masterclass + proglašenje pobjednika Radionice montaže trailera / Trailer editing workshop winner announcement

jezik: engleski / language: English

*otvoreno za javnost / *open to the public

U suradnji s Društvom hrvatskih filmskih montažera (HFM) masterclass će pred zagrebačkom publikom održati Yorgos Mavropsaridis, jedan od najvažnijih suvremenih filmskih montažera. *Očnjak*, *Jastog*, *Miljenica*, *Uboga stvorenja* i *Bugonia* samo su neki od filmova nastalih u njegovoj montaži, a poznat je po suradnji sa slavnim redateljem Yorgosom Lanthimosom. Dvaput nominiran za Oscara i BAFTA-u, Mavropsaridis će kroz primjere i razgovor s montažerkom Ivom Ivan govoriti o svom radu te kako u montaži gradi priču i emocije. Masterclass završava proglašenjem najboljeg ostvarenja na Radionici montaže trailera.

In collaboration with the Croatian Film Editors Association (HFM), a masterclass will be held for the Zagreb audience by Yorgos Mavropsaridis, one of today's most prominent film editors. Mavropsaridis is best known for his long-standing collaboration with acclaimed director Yorgos Lanthimos, having edited all his films. *Dogtooth*, *The Lobster*, *The Favourite*, *Poor Things*, and *Bugonia* are just a few of the titles shaped in his editing room. Twice nominated for both an Oscar and a BAFTA, Mavropsaridis will, through examples and a conversation with editor Iva Ivan, discuss his craft and how he builds story and emotion through editing. The masterclass will conclude with the announcement and screening of the best trailer made during the ZFF Trailer Editing Workshop.

YORGOS MAVROPSARIDIS

Yorgos Mavropsaridis filmski je montažer s adresom u Grčkoj, a najpoznatiji je po suradnji s redateljem Yorgosom Lanthimosom, s kojim je radio na svim filmovima. Diplomirao je na Londonskoj filmskoj školi. Dosad je dvaput nominiran za BAFTA-u i Oscara (*Miljenica*, *Uboga stvorenja*). Dobitnik je nagrade Europske filmske akademije (*Miljenica*), Američkih filmskih montažera za najbolju montažu komedije (*Miljenica*) i Britanskih filmskih montažera za najbolje montirani britanski film (*Uboga stvorenja*).

Yorgos Mavropsaridis is a film editor based in Athens, Greece, known mainly from his work with director Y. Lanthimos. He is a graduate of The London Film School. He has been twice nominated for the BAFTA and the Academy Award (*The Favourite*, *Poor Things*) and has received numerous awards, including best editor by the European Film Academy (*The Favourite*), the American Cinema Editors Award (*The Favourite*, best edited comedy) and the British Film Editors Award (*Poor Things*, best edited British film).

IVA IVAN

Moderatorica
Moderator

Iva Ivan (Zagreb, 1984.) diplomirala je psihologiju na Filozofskom fakultetu i montažu na ADU-u, gdje predaje kao vanjska suradnica. Montažerka je raznih dokumentarnih serijala te nagrađivanih igranih i dokumentarnih filmova poput *Hortikulture*, *Strujanja*, *Babajanje*, *Pelikan* i *Dobre djece*. Članica je Društva hrvatskih filmskih montažera i suosnivačica umjetničke organizacije Plafon.

Iva Ivan (Zagreb, 1984) graduated in Psychology from the Faculty of Humanities and Social Sciences and in Film Editing from the Academy of Dramatic Art in Zagreb, where she currently teaches. She has edited numerous documentary series and award-winning fiction and documentary films, including *Horticulture*, *Currents*, *Babajanja*, *Pelican*, and *Good Children*. She is a member of the Croatian Film Editors Association, and co-founder of the arts organization Plafon.



IVANA MLADENOVIĆ: AUTOFIKCIJA IVANA MLADENOVIĆ: AUTOFICTION

13/11 | ČETVRTAK / THURSDAY | 16:00 - 18:00 | KIC

jezik: hrvatski / language: Croatian *otvoreno za javnost / *open to the public

U suradnji s Restartom donosimo *masterclass* redateljice Ivane Mladenović. U razgovoru s moderatoricom Jelenom Pašić, Ivana Mladenović govorit će o tome kako je razvila autorski stil, od prvog dokumentarnog filma do najrecentnijih ostvarenja. U svoja posljednja tri filma inspiraciju je crpila iz autobiografskih knjiga, rukopisa i osobnih priča kako bi istražila proces transformacije stvarnosti u fikciju. Na *masterclassu* će govoriti o radu s neprofesionalnim glumcima koji često glume sami sebe, davanju glasa marginaliziranim ljudima te stapanju fikcije i stvarnosti u svojoj filmskoj praksi. Ove godine, u programu Ponovno s nama, ZFF-ova publika moći će pogledati njezino najnovije ostvarenje, urnebesnu socioseksualnu satiru *Sorella di Clausura*, premijerno prikazanu u Locarnu i nagrađenu za najbolju režiju u Sarajevu.

In collaboration with Restart we present the masterclass by director Ivana Mladenović. In a conversation with the moderator Jelena Pašić, she will share how her directorial voice has taken shape, from her first documentary to her most recent works. The last three films, inspired by autobiographical books, manuscripts, and personal stories, explore the shift from reality into fiction. She discusses working with non-professional actors who often play themselves, giving voice to marginalized people, and blending fiction and reality in her cinematic practice. This year, as part of the Together Again program, ZFF's audience will also have the chance to see her latest film — the uproarious sociosexual satire *Sorella di Clausura*, which premiered in Locarno and won the Best Director Award in Sarajevo.

IVANA MLADENOVIĆ

Ivana Mladenović (Srbija, 1984.) nagrađivana je srpsko-rumunjskaredateljica. Njezin dokumentarni film *Ugasi svjetla* (2012.) premijerno je prikazan na Tribeci, a osvojio je i Srce Sarajeva za najbolji dokumentarni film. Dugometražni igrani prvijenac *Vojnici* (2017.) premijerno je prikazan u Torontu. Za film *Ivana Grozna* (2019.) osvojila je na Locarnu nagradu žirija Cine+, a potom i Zlatna kolica na ZFF-u. Za svoj najnoviji film *Sorella di Clausura* u Sarajevu je ovjenčana nagradom za najbolju režiju.

Ivana Mladenović (Serbia, 1984) is an award-winning Serbian-Romanian filmmaker. Her documentary *Turn Off the Lights* (2012) premiered at Tribeca and won the Heart of Sarajevo for Best Documentary. Her debut feature film, *Soldiers: Story from Ferentari* (2017), premiered in Toronto. With *Ivana the Terrible* (2019), she received the Cine+ Jury Prize in Locarno and the Golden Pram at ZFF. Her latest film, *Sorella di Clausura*, earned her the Best Director Award in Sarajevo.

JELENA PAŠIĆ

Moderatorica
Moderator

Jelena Pašić diplomirala je povijest umjetnosti i etnologiju na Filozofskom fakultetu u Zagrebu, a uže polje interesa nalazi u filmu, fotografiji i srodnim medijima. Više od desetljeća surađuje s filmskim festivalima (Zagreb Film Festival, ZagrebDox). Članica je Hrvatskog društva filmskih kritičara i programskog vijeća šibenskog Art kina Arsen. Dugogodišnja je izvršna urednica portala Vizkultura, a od ove godine selektira program Kratki utorak Hrvatskog filmskog saveza.

Jelena Pašić graduated in art history and ethnology from the Faculty of Humanities and Social Sciences in Zagreb. Her area of interest lies in film, photography, and related media. She has collaborated with film festivals for over a decade (Zagreb Film Festival, ZagrebDox). She is a member of the Croatian Society of Film Critics, as well as of the Art Cinema Arsen programming council (Šibenik). She has been a longtime executive editor of the Vizkultura portal. Since this year, she has been the selector of the Croatian Film Association Short Tuesday program.

KREATIVNA EUROPA MEDIA – ŠTO JE NOVO U POZIVIMA ZA RAZVOJ U 2026.?

CREATIVE EUROPE MEDIA – WHAT'S COOKING IN THE NEW CONTENT CLUSTER CALLS IN 2026?

12/11 | **SRIJEDA** / WEDNESDAY | 10:00 - 12:00 | KIC

jezik: engleski / language: English

*otvoreno uz prethodnu registraciju
*open to the public with prior registration

U suorganizaciji s DKE – Uredom MEDIA Hrvatske održat će se izlaganje posvećeno novostima u pozivima za razvoj AV projekata 2026. (korazvoj, mini-slate/slate, TV & online). Voditeljica DKE – Ureda MEDIA HR Martina Petrović predstaviti će izmjene u kriterijima i uvjetima poziva, nove mogućnosti međunarodne suradnje te dati smjernice za uspješnu prijavu i upozoriti na najčešće pogreške prijavitelja iz zemalja niskog AV kapaciteta.

In co-organization with the Creative Europe MEDIA Office Croatia, a presentation will be held focusing on the upcoming 2026 calls for the development of audiovisual projects (co-development, mini-slate/slate, TV & Online). Martina Petrović, Head of the Creative Europe MEDIA Office Croatia, will present updates to the criteria and conditions of the calls, highlight new opportunities for international cooperation, and provide guidance for successful applications, including common mistakes made by applicants from countries with low audiovisual capacity.

MARTINA PETROVIĆ

Martina Petrović diplomirala je međunarodne odnose i psihologiju, a većinu radnog iskustva stekla je u Upravi za međunarodnu kulturnu suradnju pri Ministarstvu kulture. Aktivno je sudjelovala u osnivanju HAVC-a, gdje je kasnije imenovana voditeljicom MEDIA deska Hrvatske. Na temelju uspješnih rezultata, HRUP joj je dodijelio prvu Nagradu Albert Kapović 2010. godine. Kao voditeljica DKE – Ureda MEDIA HR aktivno sudjeluje u organizaciji inovativnih i kreativnih radionica – instrumenata naobrazbe, informiranja i umrežavanja europskih filmskih profesionalaca.

Martina has a major in International Relations and a minor in Psychology. She has gained most of her working experience at the Department for International Cultural Cooperation of the Ministry of Culture in Croatia. She was later actively involved in establishing the Croatian Audiovisual Centre, where she was appointed the Head of MEDIA Desk Croatia. For her success and positive results, she received the first Albert Kapović Award. As the Head of Creative Europe MEDIA Desk Croatia, she has been actively involved in organizing innovative and creative workshops – important tools for education and networking between European film professionals.

MALA TRŽIŠTA, VELIKE PRIČE

OKRUGLI STOL O FILMSKOJ INDUSTRIJI U MALIM EU ZEMLJAMA / SMALL MARKETS, BIG STORIES A ROUND TABLE ON FILM INDUSTRY IN SMALL EU COUNTRIES

11/11 | **UTORAK** / TUESDAY | 12:00 - 13:30 | F22

jezik: engleski / language: English

*otvoreno za javnost / *open to the public

Okrugli stol otvorit će dijalog o ključnim rezultatima CresCine istraživanja o filmskoj industriji u malim EU zemljama, s uvidima iz prakse i javnih politika. Naglasak će biti na komparativnim istraživačkim uvidima, s fokusom na Hrvatsku i Dansku. Rasprava će otvoriti pitanja o glavnim izazovima s kojima se industrije malih zemalja Europske unije suočavaju te o mogućim rješenjima i politikama koje mogu pridonijeti njihovu razvoju. Okrugli stol organizira Odjel za kulturu i komunikacije Instituta za razvoj i međunarodne odnose (IRMO) u sklopu Obzor Europa projekta CresCine (2023.-2026.) – *Povećanje međunarodne konkurentnosti filmske industrije na malim europskim tržištima*: www.crescine.eu. Partneri okruglog stola su ZFF i ADU.

The round table will bring together key research findings on the state of the film industry in small EU countries with public policy and practice. By providing the comparative research insights from the CresCine project, with a special focus on Croatia and Denmark, the round table will open the discussion on the key challenges the industries from small EU countries are currently facing, and what would be possible (policy) solutions. The round table is organised by the Department for Culture and Communication, Institute for Development and International Relations (IRMO), as a part of the Horizon Europe CresCine project (2023 - 2026) - *Increasing the international competitiveness of the film industry in small European markets*: www.crescine.eu. Partners of the event are ZFF and ADU.

GOVORNICI | SPEAKERS

Chris Marcich (ravnatelj HAVC-a / HAVC CEO)

Martina Petrović (voditeljica DKE - Ured MEDIA HR / Head of CED - MEDIA Office Croatia)

Jakob Isak Nielsen (izvanredni profesor na Sveučilištu u Aarhusu, Danska

/ Associate Professor at Aarhus University, Denmark)

Lars Bjørn Hansen (direktor SF Studios Production, Danska / SF Studios Production Director, Denmark)

MODERATORICA | MODERATOR

Jaka Primorac (znanstvena savjetnica na Odjelu za kulturu i komunikacije IRMO-a / Scientific Advisor at the Department for Culture and Communication, IRMO)

AUDICIJA KAO NETWORKING AUDITION AS NETWORKING

15/11 | **SUBOTA** / SATURDAY | 10:00 - 16:00 | KIC

16/11 | **NEDJELJA** / SUNDAY | 10:00 - 16:00 | KIC

jezik: engleski / language: English

*radionica je otvorena za gledatelje / *open to the spectators

Audicija kao *networking* dvodnevna je radionica namijenjena glumcima koji žele steći dublji uvid u proces audicije te kako je mogu iskoristiti za umrežavanje i predstavljanje sebe i svoga rada redateljima, direktorima castinga i producentima. Tijekom radionice polaznici će, uz vodstvo glumice Katarine Madirazze, prolaziti *self-tape* tehnike, komentiranje audicije, *headshotova* i *showreelova* te druge bitne aspekte procesa audicije. U ovogodišnjem, osmom po redu, izdanju AKN radionice svoj će rad predstaviti redateljici **Sophie Vuković** te producentima **Danijelu Peku** i **Katarini Prpić**, koji će s njima podijeliti savjete kako se što bolje pripremiti za audiciju i što se od njih očekuje. Radionica je besplatna i otvorena za gledatelje, a održavat će se na engleskom jeziku. Prijaviti se mogu profesionalni glumci i studenti glumačkih akademija slanjem CV-a, *headshota* i linka na *showreel* (ako ga imate) na mail: audicijakaonetworking@gmail.com. Broj mjesta je ograničen.

Audition as Networking is a two-day workshop intended for actors who want to get a better, behind-the-scenes understanding of the audition process, learn how to present themselves and their work to directors, casting directors and producers, and how to use the audition as an opportunity for networking. During the workshop, under the guidance of actress Katarina Madiraza, participants will cover self-tape techniques, commenting on auditions, headshots and showreels, in group and one-on-one settings. At the end, they will present their acting work to director Filip Heraković, casting director Sanja Drakulić and producers Matija Drniković and Tamara Babun, who will share with them tips on preparing for auditions and reveal what filmmakers look for in the auditioning process.

Više informacija o radionici pronađite na Instagramu: @audicijakaonetworking i @petit.teatar /
Find more information about the workshop on Instagram: @audicijakaonetworking and @petit.teatar

KATARINA MADIRAZZA

Voditeljica radionice
Workshop Leader

Katarina Madiraza je profesionalna glumica. Diplomirala je na ADU-u u Zagrebu te na Prague Film School. Aktivna je u kazalištu, na filmu i televiziji, u Hrvatskoj i inozemstvu. Osnivačica je Petit teatra, u sklopu kojeg održava radionicu *Audicija kao networking*. Ideju za radionicu dobila je pohađajući domaće i inozemne radionice, na kojima je prepoznala problem koji muči mnoge glumce, ali i filmsku i televizijsku scenu – nedostatak audicija i stalno isti glumci! Radionica jedinstvenim konceptom nudi priliku glumcima da se kroz proces audicija umreže s producentima, redateljima i direktorima castinga, a njima pak donosi svježije ili još neotkrivene talente.

Katarina Madiraza is a professional actress. She graduated from ADU in Zagreb and the Prague Film School. She is active in theatre, film and television, in Croatia and abroad. She is the founder of the Petit Theatre, where she conducts the workshop "Audition as Networking". She had the idea for the workshop after attending numerous domestic and foreign workshops herself, where she recognised a problem plaguing numerous actors, as well as film and TV productions – a lack of auditions and a constantly repeating handful of actors! With its unique concept, the workshop offers actors the opportunity for networking with producers, directors and casting directors through the audition process, introducing them to fresh and undiscovered talents.

DANIJEL PEK

Producent
Producer

Danijel Pek je hrvatski filmski i televizijski producent, osnivač kuće Antitalent (2007.). Studirao je produkciju na ADU-u te politologiju na FPZG-u. Producirao je *Murinu*, dobitnicu Camere d'Or u Cannesu 2021., te *Čovjeka koji nije mogao šutjeti*, nagrađenog Zlatnom palmom 2024. Od 2022. je umjetnički ravnatelj Pulskog filmskog festivala.

Danijel Pek is a Croatian film and television producer and the founder of the production company Antitalent (2007). He studied Production at the Academy of Dramatic Art and Political Science at the University of Zagreb. He produced *Murina*, which won the Caméra d'Or at Cannes in 2021, and *The Man Who Couldn't Stay Silent*, awarded the Golden Palm in 2024. Since 2022, he has served as the artistic director of the Pula Film Festival.

KATARINA PRPIĆ

Producentica
Producer

Katarina Prpić je hrvatska producentica i suosnivačica kuće Antitalent. Diplomirala je marketing na Ekonomskom fakultetu u Zagrebu, a radila je i u HAVC-u kao voditeljica promocije i plasmana. Bila je koordinatorka RE-ACT inicijative te producirala *Posljednji bunar*, *Sjeverozapadni vjetar*, *Tutto il mio folle amore* i *Čovjeka koji nije mogao šutjeti*, nagrađenog Zlatnom palmom u Cannesu.

Katarina Prpić is a Croatian producer and co-founder of the production company Antitalent. She graduated in Marketing from the Faculty of Economics in Zagreb and previously worked at HAVC as Head of Promotion and Distribution. She was the coordinator of the RE-ACT initiative and has produced *The Last Well*, *Northwest Wind*, *Tutto il mio folle amore*, and *The Man Who Couldn't Stay Silent*, which won the Golden Palm at Cannes.

SOPHIE VUKOVIĆ

Producent
Producer

Sophie Vuković je redateljica i scenaristica s adresom u Stockholmu. Režirala je niz nagrađivanih kratkometražnih filmova i dugometražni dokumentarni film *Shapeshifters* (2017.), hvaljen od kritike. Završila je diplomski studij na Kraljevskoj akademiji likovnih umjetnosti u Stockholmu. Nedavno je režirala prvu sezonu humorne drame za mlade *Dumpad*. Trenutačno razvija prvi dugometražni film *My Best Friend's Baby* u koprodukciji švedske kuće Grand Slam Film i hrvatskog Antitalenta.

Sophie Vuković is a director and screenwriter based in Stockholm. She has made a number of award-winning shorts and the critically acclaimed feature documentary *Shapeshifters* (2017). She has a master's degree from the Royal Institute of Art in Stockholm. Recently, she directed the first season of the young adult drama comedy *Dumpad*. She is currently developing her first feature film *My Best Friend's Baby* with production companies Grand Slam Film in Sweden and Antitalent in Croatia.

MIDPOINT INTENSIVE CROATIA

**zatvoreno za javnost* / *closed to the public

MIDPOINT Intensive Croatia je intenzivna četverodnevna radionica kreativnog razvoja scenarija, koja se održava u partnerstvu ZFF-a, Instituta MIDPOINT i Hrvatskog audiovizualnog centra. Riječ je o programu edukacije za profesionalce namijenjenom kreativnim timovima filmskih autora (scenarist, redatelj, producent) koji razvijaju projekt kratkometražnog igranog filma. Program se sastoji od grupnog rada te individualnih konzultacija s iskusnim savjetnikom za scenarije **Pavelom Marekom**.

MIDPOINT Intensive Croatia is an intensive four-day creative development workshop, organised in partnership between ZFF, MIDPOINT Institute and Croatian Audiovisual Centre. It is a professional training program open to Croatian creative teams of filmmakers (scriptwriter, director and producer) who are developing their short fiction film projects. The workshop consists of group work and individual consultations with experienced script consultant, **Pavel Marek**.

POLAZNICI I PROJEKTI | PARTICIPANTS AND PROJECTS

Pasji dani | Dies Caniculares

Marin Lisjak, Matija Drniković

Repovi | Loose Ends

Tara Jović, Matko Burić

MISTER PIGGY

Luka Galešić, Tea Matanović

TTMD

Ivan Sikavica, Inja Korać

ČLANOVI STRUČNOG TIMA WORKSHOP TEAM

PAVEL MAREK

Voditelj radionice
Workshop tutor

Pavel Marek diplomirao je na Fakultetu računalnog inženjeringa u Češkoj, a zatim i režiju na FAMU-u. Za vrijeme komunizma suosnovao je filmsko *underground* društvo Bultifilm, u sklopu kojeg je surađivao s redateljima iz krugova nadrealista, a glumio je i u filmovima legendarnog redatelja Jana Švankmajera. Njegov dugometražni diplomski film *Dead Beetle* (1998) osvojio je nagradu kritičara Volkskrant na Međunarodnom filmskom festivalu u Rotterdamu. U kasnijoj fazi preusmjerio se na dokumentarne filmove i pisanje scenarija za animiranu seriju *A je to!* Profesor je na odjelu režije pri FAMU-u i voditelj studija za MIDPOINT Shorts te radi kao savjetnik za scenarije.

Pavel Marek graduated from the Faculty of Computer Engineering in the Czech Republic and then completed his studies at the Directing Department at FAMU. During the communist era, he co-founded the underground film association Bultifilm, in which he started collaborating with surrealist filmmakers and appeared as an actor in the films of the legendary director Jan Švankmajer. His feature-length graduation film *Dead Beetle* (1998) won the Volkskrant Critics Award at the International Film Festival Rotterdam. Later he would focus mainly on documentary films and writing scripts for the animation series *Pat and Mat*. He is a professor at the Directing Department at FAMU, Head of Studies of MIDPOINT Shorts, and works as a script consultant.

BARBORA DRTÍLKOVÁ

Produkcija
Production

Barbora Drtílková radi za MIDPOINT od 2024. Trenutačno završava studij produkcije na FAMU-u. Surađivala je s brojnim filmskim festivalima te je bila voditeljica programa Filmskog festivala Mezipatra Queer. U svom radu fokusira se na društvene, političke i feminističke teme, a trenutačno završava svoj prvi dugometražni dokumentarni film *The Other One*, u režiji Marie-Magdalene Kochove. Kada ne producira filmove, vrijeme provodi u šumi kao voditeljica izviđača.

Barbora Drtílková has been working for MIDPOINT since 2024. She is currently finishing her production studies at FAMU in Prague. She collaborated with numerous film festivals and was the head of programming of the Mezipatra Queer Film Festival. Her work revolves around social, political and feminist topics, and she is currently finishing her first feature documentary, *The Other One*, directed by Marie-Magdalena Kochová. Outside of film, she spends her time in the woods as a scout troop leader.

KRISTÝNA PLHOŇOVÁ

Koordinatorica programa
Program coordinator

Kristýna Plhoňová diplomirala je na Fakultetu društvenih znanosti Karlovog sveučilišta u Pragu. Gotovo deset godina radila je za izdavačku kuću Vltava-Labe-Press, a od 2008. do 2014. pisala je za dnevni bilten Međunarodnog filmskog festivala u Karlovym Varyima. Surađivala je i s Međunarodnim festivalom dokumentarnog filma u Jihlavi te Febiofestom. Godine 2014. pridružila se MIDPOINTU, gdje trenutačno radi kao koordinatorica programa i komunikacija. Uz to je majka dvoje djece.

Kristýna Plhoňová graduated from the Faculty of Social Sciences, Charles University in Prague. For almost ten years she worked for the publishing house Vltava-Labe-Press, and from 2008 to 2014 she wrote for the daily bulletin of the Karlovy Vary International Film Festival. She also collaborated with the Ji.hlava International Documentary Film Festival and Febiofest. In 2014, she joined MIDPOINT, where she currently works as a program and communications coordinator. She is also a mother of two.

PITCHING FORUM INDUSTRIJE MLADOST!

INDUSTRY YOUTH! PITCHING FORUM

14/11 | PETAK / FRIDAY | 10:00 – 12:00 | KIC

jezik: engleski / language: English

*otvoreno za javnost / *open to the public

U velikom programu Industrija ZFF-a objedinjeni su uglavnom edukativni programi usmjereni na zrelije filmske profesionalce, ali tu je i poseban program stipendiranja studenata nazvan Industrija Mladost!. U suradnji s filmskim akademijama iz regije, program dvama studentima svake od akademija nudi stipendije za praćenje festivala. Program Industrija ZFF-a i sedam filmskih akademija iz regije – iz Beograda, Cetinja, Ljubljane, Nove Gorice, Sarajeva, Skoplja i Zagreba – odabrali su 14 studenata i njihovih sedam projekata koji će razvijati svoje kratkometražne igrane filmove na intenzivnim radionicama tijekom festivala.

Radionica završava javnim pitching forumom studentskih projekata. Mladi scenaristi i redatelji ondje će predstaviti svoje projekte međunarodnom panelu. Najbolji projekt dobit će nagradu u obliku korištenja postprodukcijskih. Sudionici pitchinga imaju na raspolaganju sedam minuta za predstavljanje i sedam minuta za odgovaranje na pitanja.

The rich ZFF Industry programs usually focus on training for more mature film professionals. However, we also launched a separate student grants program called Industry Youth!. In collaboration with film academies from the region, the program offers festival attendance grants to two students from each of the academies. In a collaboration between the Zagreb Film Festival Industry program and seven film academies from the region – from Belgrade, Cetinje, Ljubljana, Nova Gorica, Sarajevo, Skopje, and Zagreb – 14 students and their 7 projects have been selected to participate in developing their short fiction films in intensive preparatory workshops.

The Industry Youth! program will conclude with a pitching forum for student projects in which young screenwriters and directors will be given the opportunity to present their projects to a panel of experts. The best pitch will be awarded post-production services. The pitching participants will have seven minutes for the presentation and seven minutes for Q&As.

ČLANOVI PANELE | PANEL MEMBERS

Klasja Habjan, Čedomir Kolar, Nikica Zdunić

NAGRADE | AWARDS

Postprodukcijske usluge color gradinga (Color Bureau) / Color grading services (Color Bureau)

Usluge dizajna postera za film (klasja&zita) / Film poster design services (klasja&zita)

Usluge scenarističkog savjetovanja (Nikica Zdunić) / Script consulting services (Nikica Zdunić)



B C O L O R U

klasja&zita

POLAZNICI PARTICIPANTS

AKADEMIJA DRAMSKE UMJETNOSTI U ZAGREBU (ADU)

ACADEMY OF DRAMATIC ART IN ZAGREB (ADU)

Dražen Bošnjak, Ivana Brajdić (*Ljubav se ne trži / Love Ain't on the Market*)

AKADEMIJA ZA GLEDALIŠĆE, RADIO, FILM I TELEVIZIJO LJUBLJANA (AGRFT)

ACADEMY OF THEATRE, RADIO, FILM AND TELEVISION IN LJUBLJANA (AGRFT)

Mark Džamastagić, Gala Atanasova (*Nisam cijeli život štedila da bi u starosti plaćala fasadu / I Didn't Scrimp and Save all My Life, Just to Get Ripped Off on a Facade*)

AKADEMIJA SCENSKIH UMJETNOSTI SARAJEVO (ASU)

ACADEMY OF PERFORMING ARTS IN SARAJEVO (ASU)

Adna Dautović, Nadja Paranos (*Fade In*)

FAKULTET DRAMSKIH UMJETNOSTI BEOGRAD (FDU BEOGRAD)

FACULTY OF DRAMATIC ARTS IN BELGRADE (FDU BEOGRAD)

Vanja Vujin, Mina Adamović (*Načini povratka kući / Ways of Going Home*)

FAKULTET DRAMSKIH UMJETNOSTI CETINJE (FDU CETINJE)

FACULTY OF DRAMATIC ARTS, CETINJE (FDU CETINJE)

Jelena Šarić, Pavle Vujović (*Dobrodošao, zete! / Welcome, Son-in-Law!*)

FAKULTET ZA DRAMSKI UMJETNOSTI SKOPJE (FDA)

FACULTY OF DRAMATIC ARTS SKOPJE (FDA)

Jana Golaboska, Simon Gegaj (*Ana*)

AKADEMIJA UMJETNOSTI UNIVERZA V NOVI GORICI (UNG AU)

UNIVERSITY OF NOVA GORICA SCHOOL OF ARTS (UNG AU)

Yue Marie Feng, Éva Júlia Boros (*Mačkin pogreb / The Cat's Funeral*)

RADIONICA MONTAŽE TRAILERA

TRAILER EDITING WORKSHOP

**zatvoreno za javnost / *closed to the public*

U suradnji s Društvom hrvatskih filmskih montažera (HFM), Akademijom dramske umjetnosti (ADU) i Društvom hrvatskih filmskih autora i producenata (DHFA) održat će se treća radionica izrade filmskih trailera pod vodstvom dvaju istaknutih i nagrađivanih hrvatskih montažera te osnivača HFM-a **Vladimira Gojuna** i **Tomislava Pavlica**.

Kao reklama *trailer* su iznimno važni za prvu komunikaciju o filmu, a rezultat su kreativnog rada te praktičnih, tehničkih vještina. Mladi profesionalci proći će praktičnu petodnevnu radionicu uz vodstvo iskusnih montažera koji će s njima podijeliti svoja znanja te ih potaknuti na razvijanje vlastitog načina promišljanja filmskih *trailer*a.

Kao nagradu za najbolji *trailer* radionice jednom montažeru omogućit će se profesionalni honorirani angažman izrade trailera za nadolazeći dugometražni film. Nagradu dodjeljuje produkcijska kuća Cobra Chicks.

Projekcija trailera nastalih tijekom radionice održat će se na kraju masterclassa montažera Yorgosa Mavropsaridisa, u subotu 15. 11., s početkom u 16 sati u kinu Kinoteka.

In cooperation with the Croatian Film Editors' Association (HFM), Croatian Film Directors' and Producers' Association (DHFA), and the Academy of Dramatic Art (ADU), ZFF presents the third trailer production workshop run by two renowned award-winning Croatian editors and founders of HFM, **Vladimir Gojun** and **Tomislav Pavlic**.

As a film ad, trailers are extremely important as the first line of communication. They are also the result of creative work and practical, technical knowhow. Young professionals will participate in a hands-on five-day workshop led by experienced editors who will share their knowledge and encourage them to develop their own unique way of thinking about film trailers.

The editor of the best trailer in the workshop will be offered a professional paid engagement to create a trailer for an upcoming feature film. The prize is presented by the production company Cobra Chicks.

The screening of the trailers made during the workshop will be held at the end of the masterclass by Yorgos Mavropsaridis: Saturday, 15/11, 16:00 at Kinoteka cinema.

VLADIMIR GOJUN

Mentor

Vladimir Gojun (Dubrovnik, 1979) višestruko je nagrađivani montažer i redatelj. Diplomirao je montažu na ADU-u, gdje je i zaposlen u zvanju docenta. Dugogodišnji je selektor domaćeg kratkometražnog programa Kockice na ZFF-u. Montažer je nagrađivanih igranih i dokumentarnih filmova (*Buick Riviera*, *Iza stakla*, *Ti mene nosiš*, *Muškarci ne plaču*, *Žaba*, *Sam samcat*, *Murina*, *Baci se na pod*, *Cash & Marry*, *Houston*, *imamo problem!*, *Moj svijet naopačke*, *Buffet Željezara*). Režirao je četiri dokumentarna filma, među kojima su *Ciklusi* i *Bebe na Vole*.

Born in Dubrovnik in 1979. A multi-award-winning editor and director. He graduated in Editing at the Academy of Dramatic Art, where he currently works as assistant professor. He is a long-time selector of ZFF's Croatian shorts program, Checkers. Editor of award-winning feature films and documentaries *Buick Riviera*, *Behind the Glass*, *You Carry Me*, *Men do not cry*, *The Frog*, *All Alone*, *Murina*, *Kick and Scream*, *Cash & Marry*, *Houston*, *We Have a Problem!*, *My World Is Upside Down*, *The Steel Mill Café*. He has directed four documentaries (*Cycles*, *In My Time of Depression*).

TOMISLAV PAVLIC

Mentor

Tomislav Pavlic (Zagreb, 1973) diplomirao je montažu na ADU-u. Filmografija mu broji oko 30 dugometražnih igranih filmova, među kojima su neki od najpopularnijih hrvatskih naslova (*Fine mrtve djevojke*, *Zvzdan*, *S one strane*, *Posljednji Srbin u Hrvatskoj*, *Lada Kamenski i Izbrisana*). Montažer je više kratkometražnih i dokumentarnih filmova i TV serija (*Patrola na cesti*, *Novine*, *Područje bez signala*). Za svoj rad nagrađen je s pet Zlatnih arena, kao i dva priznanja na Danima hrvatskog filma. Član je HDFD-a i Europske filmske akademije.

Born in 1973 in Zagreb. He graduated in Editing from the Academy of Dramatic Art in Zagreb. His filmography includes around 30 feature films, including some of the most popular Croatian titles (*Fine Dead Girls*, *The High Sun*, *On the Other Side*, *The Last Serb in Croatia*, *Lada Kamenski and Erased*). The editor of several short and documentary films and TV series (*Road Patrol*, *The Paper*, *The Last Socialist Artefact*). He has received five Golden Arenas at the Pula Film Festival and two awards at Croatian Film Days for his work. He is a member of the Filmmakers Association of Croatia (HDFD) and the European Film Academy.

PREPORUKE ZA ODRŽIVE FESTIVALE

RECOMMENDATIONS FOR SUSTAINABLE FESTIVALS

**zatvoreno za javnost* / **closed to the public*

Jeste li znali da prosječan festival proizvede više od 2 kg otpada po posjetitelju dnevno? Mreža festivala Jadranske regije u suradnji sa Zagreb Film Festivalom drugu godinu za redom organizira radionički program namijenjen festivalima kako bi se potaknulo stvaranje svijesti o održivosti unutar industrije. Kroz praktične preporuke i alate ova radionica otkriva kako kulturna događanja mogu umanjiti svoj štetan utjecaj na okoliš, a istovremeno povećati kvalitetu, prepoznatljivost, utjecaj i dugoročnu vidljivost. Festivali i kina mogu postati inspirativni, odgovorni i održivi prostori brige za zajednicu.

Did you know that the average festival produces more than 2 kg of waste per visitor per day? For the second year in a row, the Network of Festivals in the Adriatic Region, in collaboration with the Zagreb Film Festival, is organizing a workshop program for festivals to raise awareness of sustainability within the industry. Through practical recommendations and tools, this workshop explores how cultural events can reduce their environmental impact while increasing quality, recognition, influence, and long-term visibility. Festivals and cinemas can become inspiring, responsible, and sustainable spaces that care for their communities.

Rok za prijave je 25. listopada 2025. putem online obrasca. / The application deadline is October 25, 2025, via the online form.

MORANA IKIĆ KOMLJENOVIĆ

Morana Ikić Komljenović producentica je i autorica s više od 20 godina iskustva u audiovizualnoj industriji. Desetak godina vodila je prepoznatljivu domaću dokumentarnu produkciju Fade In te stekla međunarodno iskustvo kao koproducentica, mentorica, voditeljica akvizicija i donositeljica odluka u Taskovski Filmsu iz Londona. Osnova je Little Red Dot 2018. godine i većinom radi na razvoju međunarodnih koprodukcija, transmedijskih projekata i programa edukacije i osnaživanja. Često surađuje s Deskom Kreativne Europe – Uredom MEDIA Hrvatske, Hrvatskim audiovizualnim centrom i Eurimagesom, članica je mreže stručnjaka EAVE i aktivna članica Upravnog odbora HDFF-a i predsjednica Ogranka produkcije. Pri ADU-u predaje kolegij Financiranje u medijima. Članica je radne skupine za održivost pri Eurimagesu, nositeljica certificiranog pripravničkog programa ALBERT i programa GREEN FILM te zagovornica održivosti, inkluzije i raznolikosti.

Producer and author with more than 20 years of experience in the audiovisual industry. For about ten years, she led the notable documentary production Fade In, and gained international experience as a co-producer, mentor, acquisition manager and decision maker at Taskovski Films from London. She founded Little Red Dot in 2018 and mostly works on the development of international co-productions, transmedia projects, education and empowerment programs. She often collaborates with Creative Europe Desk – MEDIA Croatia Office, the Croatian Audiovisual Center and Eurimages. She is a member of the EAVE expert network, the sustainability working group at Eurimages, holder of the ALBERT certified internship program and the GREEN FILM program, and an advocate of sustainability, inclusion and diversity.

SAVJETOVANJE ZA ODRŽIVU FILMSKU PRODUKCIJU

CONSULTATIONS ON SUSTAINABLE FILM PRODUCTION

Zagreb Film Festival u sklopu Mreže festivala jadranske regije predstavlja novi edukativni program Savjetovanje za održivu filmsku produkciju, namijenjen projektima u fazi preprodukcije. Cilj je programa povećati svijest o utjecaju filmske produkcije na okoliš te potaknuti razvoj održivih i društveno odgovornih strategija. Program uključuje individualno savjetovanje za producente i redatelje, koji će imati priliku sagledati svoj projekt iz nove perspektive. U skladu s rastućim zahtjevima fondova i publike za održivim praksama savjetovanje nudi prostor za pitanja, dijalog i izradu skice zelene strategije koja obuhvaća i okolišne i ljudske aspekte. Savjetovanje je namijenjeno za kratkometražne i dugometražne projekte u preprodukciji. Voditeljica je programa **Morana Komljenović** (Little Red Dot), producentica specijalizirana za održivost u filmskoj i izvedbenoj industriji.

Zagreb Film Festival and Network of the Festivals in the Adriatic Region presents a new educational program: Consultations on Sustainable Film Production, intended for projects in the pre-production stage. The program aims to raise awareness of the environmental impact of film production and encourage the development of sustainable and socially responsible strategies. The program offers individual consultations for producers and directors, providing an opportunity to approach their projects from a new perspective. In line with the growing demands from both funds and audiences for sustainable practices, the consultations create space for questions, dialogue, and drafting a green strategy that addresses both environmental and human aspects. The program is led by **Morana Komljenović** (Little Red Dot), producer specialized in sustainability in film and the performing arts.

Savjetovanje traje 45 minuta po projektu i održat će se u utorak, 11. studenoga.

Rok za prijave je 25. listopada 2025. putem online obrasca. / Each consultation lasts 45 minutes per project and will take place on Tuesday, 11 November. The deadline for applications is 25 October, 2025, via the online form.

MOJA PRVA DIGITALNA SLIKOVNICA

CREATIVE WORKSHOP FOR CHILDREN

***otvoreno za javnost, uz prethodnu prijavu**

**open to the public, prior registration required*

Priče su ključ koji otključava dječje srce! A kako smo i sami veliki ljubitelji priča – napisanih, otpjevanih, ispričanih, a posebice onih ekraniziranih – ove godine odlučili smo djeci približiti upravo ljepotu i zabavu njihova stvaranja. Na radionici Moja prva digitalna slikovnica djeca u dobi od 7 do 12 godina imat će priliku rasplamsati svoju maštu i postati autori vlastitih digitalnih priča. Uz pomoć Scratcha, svjetski popularnog alata za učenje programiranja i digitalnog stvaralaštva, osmislić će scenarije, udahnuti život svojim likovima te povezati dvije prekrasne grane bez kojih danas ne možemo zamisliti život – digitalnu tehnologiju i umjetnost. Za sudjelovanje na radionici nije potrebno prethodno iskustvo, no i djeca s iskustvom u Scratchu su dobrodošla – dok će početnici primjenjivati novousvojena znanja u stvaralačkom procesu, napredniji polaznici moći će se pozabaviti složenijim elementima izrade i svoje ideje vješto pretočiti u pravu malu riznicu bajki.

Stories are the key that unlocks a child's heart! As great lovers of stories ourselves—written, sung, told, and especially brought to life on screen—this year we decided to introduce children to the joy and fun of creating their own. In the workshop My First Digital Picture Book, children aged 7 to 12 will have the opportunity to ignite their imagination and become authors of their own digital stories. Using Scratch, the globally popular tool for learning programming and digital creativity, they will create scenarios, bring characters to life, and connect two essential branches of modern life—digital technology and art. No prior experience is required, though children with Scratch experience are also welcome. Beginners will apply newly learned skills in the creative process, while more advanced participants can explore more complex elements and skilfully turn their ideas into a small treasure trove of tales.

Svi sudionici na radionicu trebaju ponijeti vlastita prijenosna računala. Prijave se primaju do popunjenja mjesta na mail infoindustry@zff.hr / All participants are required to bring their own laptops. Applications are accepted until spots are filled via email: infoindustry@zff.hr.

NIKA TILIĆ

Mentor

Diplomirala je 2016. godine na FER-u. Tijekom studija aktivno je sudjelovala u radu udruge Programerko, za koju je osmislila i vodila radionice programiranja namijenjene osnovnoškolskom uzrastu. Aktivno se bavi popularizacijom STEM područja, s naglaskom na programiranju i matematici, te sudjeluje u brojnim aktivnostima kojima se djeci nastoje približiti ove vještine. U sklopu promocije dječjih filmova 2017. godine osmislila je i vodila Kokov tajni klub detektiva, projekt koji je putem radionica programiranja i kriptografije nastojao djeci približiti STEM discipline.

Nika Tilić graduated from the Faculty of Electrical Engineering and Computing, FER, in 2016. During her studies she was active in the association Programerko, where she devised and held programming workshops for primary school kids. She actively promotes STEM fields of expertise, especially programming and mathematics, and often participates in popular science activities for children. In 2017, as part of the strategy for children's films promotion, she devised and organized "Kokov tajni klub detektiva," a project devised to attract children to STEM disciplines through programming and cryptography workshops.

HUB385

Dom mladih developera, kreativaca, inovatora i poduzetnika. Promiče inovacije, suradnju i razmjenu znanja. HUB385 organizira konferencije, radionice, susrete, programerske maratone (hackathone), panele, promocije novih proizvoda i razna događanja iz tehnologije, komunikacija i inovacija. Platforma za sve željne novih znanja i prilika za zajednički rad na raznim tehnološkim projektima.

A home to young developers, creative souls, innovators, and entrepreneurs. It promotes innovations, collaboration, and the exchange of all knowledge. They organize conferences, workshops, meetups, hackathons, panels, new product promotions, and other events in the areas of technology, communication and innovation. As a supportive platform, HUB385 connects all people interested in gaining new knowledge and opportunities for collaborating on various technological projects.

FILMSKA DRUŽENJA NA ZFF-U ZA FILMOFILE 54+

ZFF FILM CLUB FOR CINEPHILES 54+

*zatvoreno za javnost / *closed to the public

Zagreb Film Festival i Mreža festivala Jadranske regije organiziraju radionicu filmske analize i kritike za filmofile starije od 54 godine. Sudionici iz Hrvatske, Bosne i Hercegovine, Srbije, Crne Gore, Slovenije i Makedonije imat će priliku tijekom četiri dana pratiti program festivala, s fokusom na program Mreže festivala. Uz projekcije, radionica će se sastojati od dnevnih sastanaka i rasprava o odgledanim filmovima te rada na tekstovima koji će biti objavljeni nakon festivala. Voditelj je radionice filmski kritičar i edukator **Nino Kovačić**.

The Zagreb Film Festival and the Network of Festivals in the Adriatic Region organize a film analysis workshop for film lovers over the age of 54. For four days, participants from Croatia, Bosnia and Herzegovina, Serbia and Montenegro will have the opportunity to follow the festival program, with a focus on the Network of Festivals program. In addition to screenings, the workshop will consist of daily meetings and discussions about the films watched, as well as work on texts that will be published after the festival. The workshop mentor is film critic and educator **Nino Kovačić**.

NINO KOVAČIĆ

Mentor

Nino Kovačić je filmski stručnjak s dugogodišnjim iskustvom u filmskim i medijskim projektima. Kao programski i producerski suradnik sudjelovao je u selekcijama filmova i koordinacijama programa te produkciji događanja na festivalima u Hrvatskoj i Nizozemskoj (Animafest, IFFR, Zagreb Film Festival, ZagrebDox...). Član je Hrvatskog društva filmskih kritičara i FIPRESCI-ja te je bio član dvadesetak međunarodnih festivalskih žirija. Filmsku kritiku i članke piše za relevantne filmske i kulturne medije, objavljujući u stručnoj periodici i *online* te na Trećem programu Hrvatskog radija. Kao filmski edukator, organizirao je i mentorirao brojne radionice filmske analize za djecu i mlade, studente i starije generacije. Kao vanjski stručnjak surađuje u fondovima MEDIA Europske komisije (EACEA).

Nino Kovačić is a film expert with extensive experience in film and media projects. He has worked as a programming and production associate on film selections, program coordination, and event production at festivals in Croatia and the Netherlands, including Animafest, IFFR, Zagreb Film Festival, and ZagrebDox. He is a member of the Croatian Society of Film Critics and FIPRESCI and has served on over twenty international festival juries. Kovačić writes film criticism and articles for professional journals, online platforms, and Channel 3 of Croatian Radio. As a film educator, he has organized and mentored numerous film analysis workshops for children, youth, students, and older audiences. He also collaborates as an external expert with the European Commission's MEDIA funds (EACEA).

FILMOFILI

CINEPHILES

*zatvoreno za javnost / *closed to the public

U organizaciji Mreže festivala Jadranske regije, program Filmofili okuplja mlade ljubitelje art filma iz Slovenije, Hrvatske, Crne Gore, BiH i Srbije. Najaktivniji članovi kroz projekcije, predavanja i *masterclassove* imaju priliku posjetiti filmske festivale u regiji. Cilj je programa potaknuti gledanje filmova u kinima i približiti nove tendencije suvremenog art filma publici mlađoj od 30 godina.

Organized by the Network of Festivals in the Adriatic Region, the *Cinephiles* program brings together young art film enthusiasts from Slovenia, Croatia, Montenegro, Bosnia and Herzegovina, and Serbia. The most active participants, through screenings, lectures, and masterclasses, have the opportunity to attend film festivals in the region. The program aims to encourage cinema attendance and introduce new trends in contemporary art film to audiences under 30.

NAGRADA ALBERT KAPOVIĆ

ALBERT KAPOVIĆ AWARD

Nagrada Albert Kapović dodjeljuje se Vanji Jambrović i Tiboru Keseru kao priznanje za njihovu iznimnu producentsku ulogu u realizaciji jednog od najznačajnijih filmova godine, ali i kao poticaj za nastavak njihove posvećenosti autorskom filmu, umjetničkoj izvrsnosti i razvoju hrvatske kinematografije. Film *Fiume o Morte!* redatelja Igora Bezinovića uspio je na festivalima i pred publikom, osvojivši ih neočekivanom spektakularnošću, vedrim duhom i blještavom energijom društvenog angažmana.

Nagrada Albert Kapović u svojoj prirodi i samim svojim imenom namijenjena je nečemu širem od priznanja sjajnom djelu, koje god ono bilo. Nagrada koja nosi Albertovo ime namijenjena je onima koji su svojim radom ostvarili pomak za čitavu zajednicu, pokrenuli kinematografiju prema novom i boljem te otvorili puteve drugima.

Vanja i Tibor svojim su radom pokazali kako se jedan projekt skromnog inicijalnog proračuna može razviti do filmskog djela velikog formata, i neočekivanog filmskog događaja godine. Čitav veliki grad, njegovi građani i njegove javne vlasti uključili su se u izvedbenu i stvaralačku zadaću. Zajedništvo i dobra volja koje su omogućili da se Igorov talent slobodno i snažno izrazi, dogodili su se uz izvanrednu koordinaciju i ogromni rad nagrađenih kolega te su, uz umjetnost suradnje i razumijevanja, u produkciji ovog filma vrijedili više nego što to ikakav iznos proračuna može izraziti.

Povezavši filmski projekt sa zajednicom, otkrili su nam da potreba za stvaranjem i dobrim filmom nije ugasla i da drijema u našoj javnosti, čekajući da je probudimo. Producenti ovog filma to su uspjeli, na tom umijeću od srca im zahvaljujemo te im dodjeljujemo nagradu Albert Kapović za 2025 godinu.

The Albert Kapović Award is presented to Vanja Jambrović and Tibor Keser in recognition of their exceptional production role in the realization of one of the most significant films of the year, and also as an encouragement for their continued dedication to auteur film, artistic excellence, and the development of Croatian cinema. The film *Fiume o morte!*, directed by Igor Bezinović, reaped great success both at festivals and with the audiences, captivating with its unexpected spectacularity, cheerful spirit, and dazzling energy of social engagement.

The Albert Kapović Award, by its very nature and name, is intended for something broader than recognition of an outstanding work, whatever it may be. The award bearing Albert's name is intended for those who, through their work, have made a difference for the entire community, moved cinema toward something new and better, paving the way for others.

Through their work, Vanja and Tibor have shown how a project with a modest initial budget can develop into a large-format film and an unexpected cinematic event of the year. The entire large city, its citizens, and its authorities were involved in performances and the creative effort. The camaraderie and goodwill that allowed Igor's talent to express itself freely and powerfully were achieved through the extraordinary coordination and immense work of his awarded colleagues. Along with the art of collaboration and understanding, these qualities were more valuable in the production of the film than any budget amount could express.

By connecting the film project and the community, they revealed to us that the need for creation and good film has not been extinguished and is dormant among our people, waiting to be awoken. The producers of this film have succeeded, and we thank them sincerely for their skill and hereby award them the 2025 Albert Kapović Award.

Vanja Jambrović

Vanja Jambrović diplomirala je komparativnu književnost i filozofiju na Filozofskom fakultetu u Zagrebu, te produkciju na ADU-u. Jedna je od osnivača Restarta. Filmovi koje je producirala triput su bili u užem izboru za Europske filmske nagrade (*Fiume o morte!* Igora Bezinovića, *Valerija* Sare Jurinčić i *Srbenka* Nebojše Slijepčevića) i triput osvojili Srce Sarajeva za najbolji dokumentarac (*Valerija*, *Muzej revolucije* Srđana Keće, *Srbenka*). Najnoviji film, *Fiume o morte!* (2025.), osvojio je glavnu nagradu i nagradu Fipresci u Rotterdamu. Njezine projekte financirale su različite međunarodne institucije, uključujući i Institut Sundance. Zaposlena je na ADU-u, a kao mentorica je sudjelovala na brojnim međunarodnim radionicama.

Vanja Jambrović graduated in comparative literature and philosophy from the Faculty of Humanities and Social Sciences in Zagreb, and in production from the Academy of Dramatic Arts. She is one of the founders of Restart. The films she produced were shortlisted for the European Film Awards three times (*Fiume o morte!* by Igor Bezinović, *Valerija* by Valerija Sára Jurinčić, and *Srbenka* by Nebojša Slijepčević) and won the Heart of Sarajevo for best documentary three times (*Valerija*, *Museum of the Revolution* by Srđan Keča, and *Srbenka*). Her latest film, *Fiume o morte!* (2025), won the Tiger Award and the Fipresci Prize in Rotterdam. Her projects were funded by various international institutions, including the Sundance Institute. She is employed at the Academy of Dramatic Arts and has participated in numerous international workshops as a mentor.

Tibor Keser

Tibor Keser (1981.) zagrebački je filmski producent čiji portfelj broji više od 50 nagrađivanih produkcija koje obuhvaćaju dokumentarne, igrane, eksperimentalne i hibridne formate. Završio je Ekonomski fakultet te produkciju na Akademiji dramske umjetnosti u Zagrebu, gdje predaje kao docent. Osnivač je produkcijske kuće KOMPOT. Redovito surađuje s udrugom Restart već više od desetljeća, kao i s brojnim drugim hrvatskim produkcijama. Odabran je za hrvatskog predstavnika za Producers on the Move u Cannesu 2024. godine. Suosnivač je inicijative DOK Hrvatska, član Kino kluba Split te Hrvatske udruge producenata.

Tibor Keser (1981) is a film producer from Zagreb, whose portfolio includes over 50 award-winning productions, including documentary, feature, experimental, and hybrid formats. He graduated from the Faculty of Economics and the Academy of Dramatic Arts in Zagreb, where he teaches as an associate professor. He is the founder of the production company KOMPOT. He has been collaborating regularly with the Restart association for over a decade, as well as with numerous other Croatian productions. He has been selected as the Croatian representative for Producers on the Move at Cannes 2024. He is a co-founder of the DOK Hrvatska initiative, as well as a member of Kino klub Split and the Croatian Producers Association.

TKO JE TKO | WHO IS WHO

FILMSKI PROGRAM

Boris T. Matić, Selma Mehadžić, Lana Matić – Selektori Glavnog programa te programa PLUS, Ponovno s nama i Velikih 5 / Main program, PLUS program, Together Again, and The Great 5 Program Selectors
Vladimir Gojun – Selektor programa Kockice / Checkers Program Selector
Selma Mehadžić – Selektorica filmskog programa za djecu KinoKino / KinoKino Children's Film Program Selector
Barbara Gregov, Iva Jurlina – Predselektorice programa / Program Pre-Selectors
Vanja Sedlanić – Koordinator filmskog programa / Film Program Coordinator
Lucija Katarina Šešelj – Voditeljica filmskog protokola / Head of Film Protocol
Andrija Gvozdić Michl – Voditelj digitalne produkcije / Head of Digital Production

UMJETNIČKI SAVJET

Antonio Nuić, Ante Magzan, Čedomir Kolar – Umjetnički savjetnici / Artistic Advisors

PRODUKCIJA

Barbara Gregov, Iva Jurlina – Izvršne producentice / Executive Producers
Franka Bihar – Koordinatorica produkcije i marketinga / Production and Marketing Coordinator
Tena Šarić Rukavina – Koordinatorica događanja / Event Coordinator

INDUSTRIJA

Inja Korać – Koordinatorica programa Industrija / Industry Program Coordinator
Melita Mukavec – Asistentica programa Industrija / Industry Program Assistant
Luka Erdeljac – Voditelj tehnike / Technical Coordinator

ODNOSI S JAVNOŠĆU

Ana Petričić Gojanović – Odnosi s javnošću / Public Relations
Lucija Tunković – Voditeljica press ureda i koordinatorka društvenih mreža / Press Office Manager and Social Media Coordinator
Hana Matić – Kreiranje sadržaja za društvene mreže / Social Media Content Creation
Samir Cerić Kovačević, Matej Grgić, Zoe Šarlija – Fotografi / Photographers
Izvan fokusa – Produkcija video materijala i arhive / Video Production and Archiving
Nino Kovačić – Voditelj radionice Filmski kritičari 54+ / Leader of the Film Critics 54+ Workshop
Barbara Gregov, Iva Ivan, Nino Kovačić, Ana Marija Marinov, Selma Mehadžić, Jelena Pašić – Filmski razgovori / Film Talks

INTERNETSKA STRANICA

I ONLINE PROGRAMI
Valentina Lisak – Urednica tekstova i internetske stranice / Text and Website Editor
Jelena Pašić – Autorica tekstova / Author of Texts
Dalibor Jurišić, Ina Stupalo – Lektori / Proofreaders

URED ZA GOSTE

Mateja Bračko – Voditeljica ureda za goste / Hospitality Office Manager
Merjema Đipa – Asistentica u uredu za goste / Hospitality Office Assistant
Gabriela Majdak – Koordinatorica žirija / Jury Coordinator

PROGRAMI ZA MLADE

Ana Marija Marinov – Koordinatorica filmskog programa za djecu KinoKino / KinoKino Children's Film Program Coordinator
Natalie Dech – Voditeljica programa PLUS i posebnih publikacija / Head of the PLUS and Special Audiences Program
Lucija Brkić, Ana Đorđić, Margareta Đorđić, Tina Tišljar, Sara Stanić, Marina Zlatarić – Suradnice u edukaciji / Education Associates

PRODUKCIJSKA PODRŠKA

Željko Marčan – Koordinator volontera i ureda za akreditiranje / Volunteer and Accreditation Office Coordinator
Ana Paula Novak – Suradnica u promociji / Promotion Associate
Marijan Felver, Stanko Bondža, Vitamin Disco, uncleFunk – Glazbeni program / Music Program

BLAGAJNA I PRODAJA

Koviljka Lazar – Voditeljica blagajni / Box Office Manager
Dora Bednjanec – Asistentica voditeljice blagajni / Box Office Assistant
Brojke – Računovodstvo / Accounting

MENADŽMENT LOKACIJA

Ivana Bušić, Jan Mišković – Voditelji kina CineStar Branimir / CineStar Branimir Cinema Managers
Marta Sikora – Voditeljica dvorane MSU / MSU Cinema Manager
Petar Janković – Voditelj dvorane Kino Kinoteka / Kinoteka Cinema Manager
Greta Ivoš – Voditeljica dvorane KIC / KIC Cinema Manager

PRIJEVODI

Ministarstvo titlova – Prijevod filmova i titlanje / Film Translations and Subtitling
Mima Simić – Prilagodba prijevoda filmova / Film Translation Adaptation
Nina Pisk – Prevoditeljica tekstova / Text Translator
Mario Dobrić – Konsekutivni prevoditelj / Interpreter

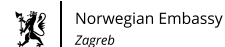
PROJEKCIJE

Mario Vučemilović Jurić – Koordinator tehnike / Technical Coordinator
Rezulucija – DCP i video projekcije / DCP and Video Screenings
Ivan Mikulandrić – Voditelj protokola otvaranja i zatvaranja / Head of Opening and Closing Protocol
Karlo Špoljar – Voditelj rasvjete / Head of Lighting

VIZUALNI IDENTITET

Šesnić&Turković – Vizualni identitet / Visual Identity
Jasmina Dupalo (BUNT32) – Dizajn vizualnih komunikacija / Visual Communications Design
Kiosk Studio – Web dizajn i programiranje stranice zff.hr / Web Design & Programming of zff.hr
Saša Budimir – Festivalaska špica / Festival Intro
Nedjeljko Mikac – Autor festivalskih nagrada / Designer of Festival Awards

Hvala! | Thank you!





www.zff.hr